

SIMPLY CLEVER



ŠkodaOctavia Tour

MANUAL DE UTILIZARE

Introducere

Ați ales un autovehicul Skoda – mulțumim pentru încredere.

Autovehiculul Škoda reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dvs. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autovehiculul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Norme de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră Škoda.

Ai dumneavoastră **Škoda** Auto



Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dvs. găsiți, în afară de acest „Manual de utilizare” și „Scurtă prezentare”, „Serviceplan” și „Ajutorul la drum”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de ex. Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate; personalul vă va ajuta cu plăcere.

Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.

Manualul de utilizare

Acest manual de utilizare descrie **gama de echipamente actuală** a autovehiculului. Unele echipamente descrise pot fi montate ulterior, sau dotează numai anumite autovehicule. **Imaginile** pot varia față de autovehiculul dvs.; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dvs. **în siguranță, economic și ecologic.**

Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb ⇒ pagina 165.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

Serviceplan

conține:

- Date autovehiculul;
- Intervalele de service;
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service;
- Confirmări service;
- Confirmarea garanției de mobilitate;
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate autorizată.

Dacă nu aveți la îndemână planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

Ajutorul la drum

conține adrese și numere de telefon ale importatorilor Škoda.

Cuprins

Structura acestui manual (explicații)

Modul de utilizare

Postul de conducere	9
Prezentare generală	9
Scurtă prezentare	10
Funcțiile de bază și indicații importante	10
Instrumentele și lămpile de control	16
Prezentare generală tabloul de instrumente	16
Turometrul	16
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire	17
Indicatorul rezervei de carburant	17
Vitezometrul	17
Contorul distanței parcurse	18
Indicatorul intervalelor de service	18
Ceasul digital	19
Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*	19
Display-ul de informații*	22
Auto-Check-Control	23
Lămpile de control	25
Descurierea și încuierea autovehiculului	33
Cheile	33
Înlocuirea bateriei telecomenzii	34
Imobilizatorul electronic	34
Încuierea	34
Siguranța pentru copii	35
Închiderea centralizată*	35
Telecomanda*	39
Sincronizarea telecomenzii	40
Instalația de avertizare antifurt *	40
Geamuri acționate electric*	41
Tapa/Plafonul glisant electric*	44

Luminile și vizibilitatea	46
automată	46
Iluminare interioară	50
Vizibilitatea	51
Instalația de spălare/ștergere parbriz	52
Oglinzile retrovizoare	54
Scaunele și compartimentele de depozitare	56
Scaune față	56
Reglarea electrică a scaunelor*	57
Tetierele	59
Scaunele din spate	60
Pedalele	62
Încărcarea portbagajului	63
Peretele despărțitor (Combi)*	68
Portbagajul exterior*	69
Suportul pentru bilețele	71
Scrumiera*	71
Bricheta*, Priza	72
Compartimentele de depozitare	73
Încălzirea și sistemul de aer condiționat	77
Gurile de ventilație	77
Încălzirea	77
Instalația de climatizare*	79
Climatronic* (instalația de climatizare automată)	82
Pornirea și conducerea	87
Reglarea poziției volanului	87
Contactul	87
Pornirea motorului	88
Oprirea motorului	89
Schimbarea treptelor de viteză	90
Frâna de mână	90
Asistența la parcare - spate*	91
Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)*	92

Comunicarea	94
Telefonul mobil, instalația hands free*	94
Telefoanele mobile și aparatele de emisie	94

Siguranța

Siguranța pasivă	97
Important	97
Poziția corectă în scaun	98
Centurile de siguranță	102
De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?	102
Principiile fizice în cazul unui accident frontal	102
Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță	103
Cum se așează corect centurile de siguranță?	104
Dispozitivul de tensionare	107
Sistemul airbag	108
Descrierea sistemului airbag	108
Airbagul frontal	109
Airbagurile*	111
Dezactivarea airbagului	113
Transportul copiilor în siguranță	115
De reținut când se transportă copii!	115
Scaunul pentru copii	118
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX“	121
Indicații de conducere	123
Tehnica inteligentă	123
Programul electronic de stabilizare (ESP)*	123
Frânele	125
Servofrâna	126
Sistemul antiblocare frâne (ABS)*	126
Asistența la frânare*	127

Conducerea și mediul înconjurător	128	Ajutorul în caz de pană	167
Primii 1 500 kilometri și după aceea	128	Ajutorul în caz de pană	167
Catalizatorul	128	Trusa de prim ajutor*, triunghiul reflectorizant* și setul	
Conducerea economică și ecologică	129	de becuri*	167
Compatibilitatea cu mediul	132	Extinctor*	167
Deplasarea în străinătate	133	Trusa de scule	167
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul ..	133	Spray-ul pentru repararea pneurilor*	168
Conducerea cu remorcă	134	Setul pentru repararea pneurilor*	168
Tractarea unei remorci	134	Roata de rezervă*	169
Dispozitivul de remorcare demontabil*	136	Înlocuirea roții	169
Indicații de utilizare	137	Ajutorul la pornire	173
Îngrijirea și spălarea autovehiculului	137	Tractarea și remorcarea	174
Informații cu caracter general	137	Siguranțele fuzibile și becurile	177
Întreținerea exterioară a autovehiculului	137	Siguranțele electrice	177
Întreținerea interiorului autovehiculului	142	Becurile	180
Combustibilul	144	Date tehnice	187
Benzina	144	Date tehnice	187
Diesel	144	Indicații cu caracter general	187
Alimentarea	145	Prescurtări folosite	187
Verificarea și completarea	147	Performanțe	187
Compartimentul motor	147	Greutatea	187
Uleiul de motor	149	Date de identificare	187
Sistemul de răcire	153	Consumul de combustibil după directivele ECE și UE ..	188
Lichidul de frână	155	Dimensiuni	189
Bateria	156	Motor 1,4 l/55 kW - EU4	190
Instalația de spălare a parbrizului	159	Motor 1,6 l/75 kW - EU4/EU2 DDK	192
Jantele și anvelopele	160	Motor 1,8 l/110 kW - EU4/EU3D	193
Roțile	160	Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4	196
Accesoriile, piesele de schimb și modificările		Octavia - Autovehicule din grupa N1	198
tehnice	165	Octavia Combi - Autovehicule din grupa N1	198
Accesoriile și piesele de schimb	165	Index al cuvintelor cheie	199
Modificări tehnice	165		
Autovehicule din categorie N1	165		

Modul de utilizare	Siguranța	Indicații de conducere	Indicații de utilizare	Ajutorul în caz de pană	Date tehnice
--------------------	-----------	------------------------	------------------------	-------------------------	--------------

Structura acestui manual (explicații)

Acest manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsirea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

Cuprinsul desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dvs. nu este dotat.

Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapela** care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

Explicația simbolurilor

* Echipamentele marcate astfel fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul capitolului.



ATENȚIE!

Cele mai importante indicații au titlul **ATENȚIE**. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici **ATENȚIE** de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită neapărat.



Atenție!

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dvs. (de ex.: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



Indicație privitoare la mediu

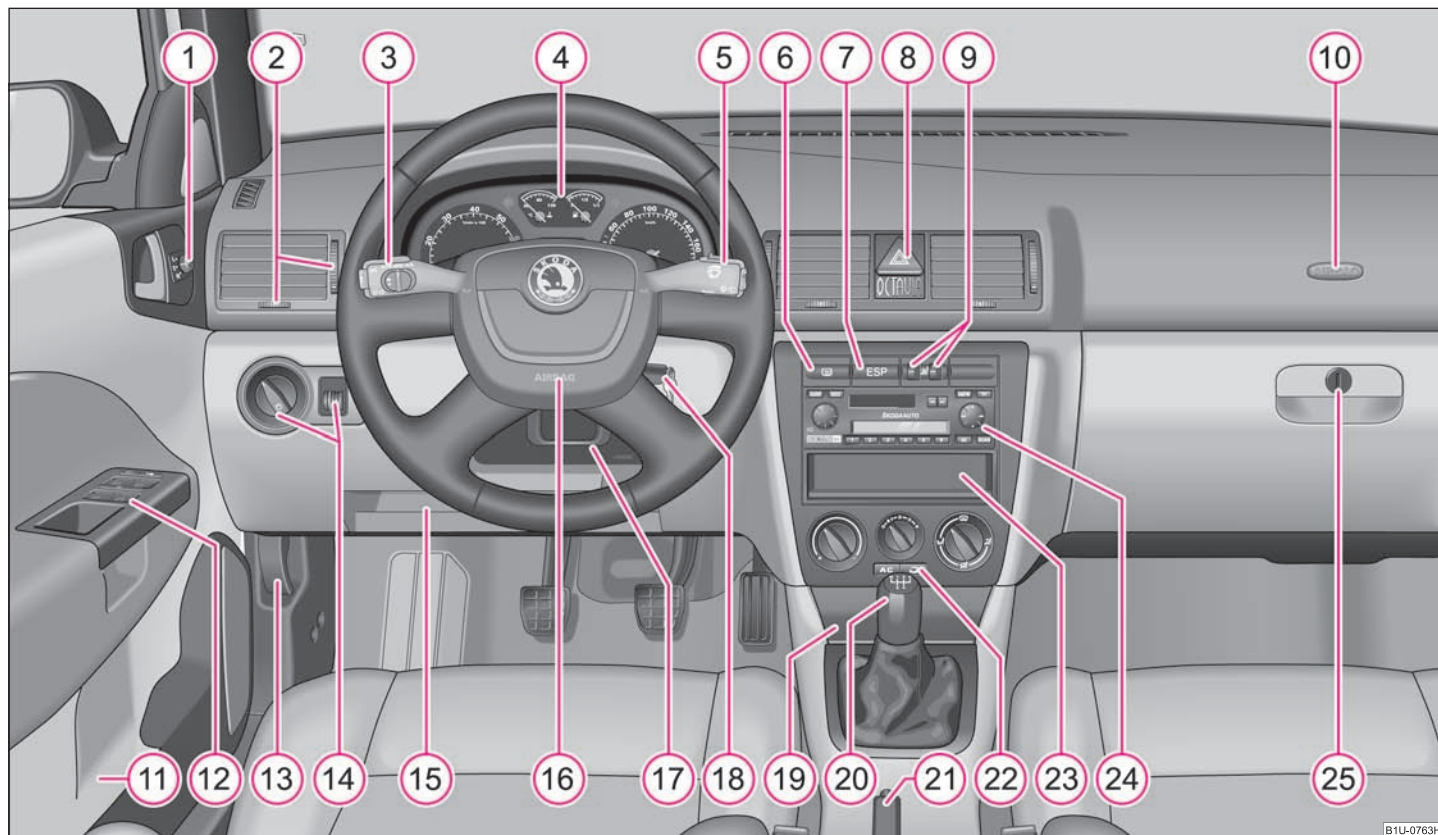
Indicația **Mediu înconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de ex. aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de carburant.



Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă. ■

Modul de utilizare



B1U-0763H

Fig. 1 Unele echipamente prezentate în imagine aparțin numai anumitor modele de autovehicule sau sunt echipamente suplimentare.

Postul de conducere

Prezentare generală

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afişajele şi elementele de comandă ale autovehiculului.

1	Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*	55
2	Gurile de ventilaţie	77
3	Maneta pentru întrerupătorul multifuncţional:	
	– Semnalizare, lumina de drum şi de parcare, avertizarea luminoasă	49
	– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	92
4	Tabloul de instrumente: Instrumentele de bord şi lămpile de control	16
5	Maneta pentru întrerupătorul multifuncţional:	
	– Indicatorul multifuncţional*	19
	– Instalaţia de spălare/ştergere parbriz	52
6	Întrerupător pentru încălzirea lunetei	
7	În funcţie de echipare:	
	– Întrerupător pentru ESP*	123
	– Întrerupător pentru ASR*	125
8	Întrerupător pentru instalaţia de avertizare avarie	48
9	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului conducătorului şi al pasagerului din dreapta*	62
10	Airbag pasager dreapta*	109
11	Compartimentul de depozitare din uşile din faţă	
12	Comutatorul închiderii centralizate şi acţionarea electrică a geamurilor*	37, 41
13	Maneta de deblocare a capotei motorului	147
14	Întrerupătorul de lumini, reglarea farurilor	46, 48
15	Compartimentul de sub volan	
16	Volanul:	
	– cu claxon	
	– cu airbag pentru şofer	109

17	Manetă pentru reglarea volanului	87
18	Contactul motor	87
19	Scrumiera	71
20	Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (cutie de viteze mecanică)	90
21	Frâna de mână	90
22	În funcţie de echipare:	
	– Elemente de comandă pentru încălzire	77
	– Comenzi pentru instalaţia de climatizare*	79
	– Elemente de comandă pentru Climatronic*	82
23	Compartiment de depozitare în partea centrală a bordului	
24	Radio*	
25	Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din faţă	74



Indicaţie

- Echipamentele marcate cu * fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.
- La autovehiculele cu radio, telefon etc. montate din fabricaţie, există şi manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parţial faţă de ordinea prezentată în ⇒ pagina 8, fig. 1. Simbolurile sunt totuşi aceleaşi. ■

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Introducere

Capitolul Scurtă prezentare servește numai pentru familiarizarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului. Este necesar să se respecte toate indicațiile cuprinse în capitolele următoare din manualul de utilizare.

Descuierea și încuierea autovehiculului

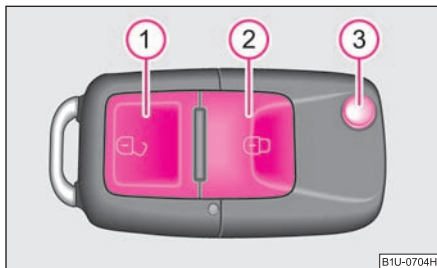


Fig. 2 Cheia cu telecomandă

- ① Descuierea autovehiculului
- ② Încuierea autovehiculului
- ③ Rabatarea cheii

Indicații suplimentare ⇒ pagina 39, „Descuierea și încuierea autovehiculului”. ■

Reglarea poziției volanului

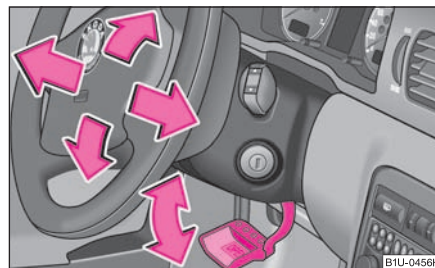


Fig. 3 Volan reglabil: Maneta de la coloana volanului

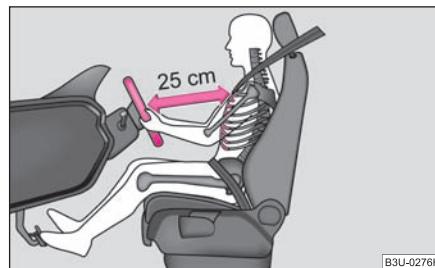


Fig. 4 Distanța corectă a conducătorului față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 87, „Reglarea poziției volanului”.

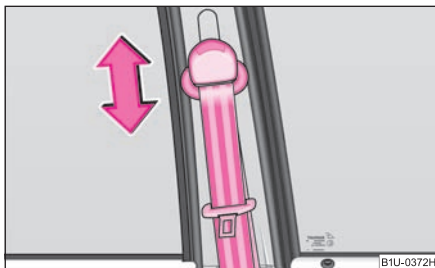


ATENȚIE!

- Reglați astfel scaunul șoferului încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 4. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident! ■

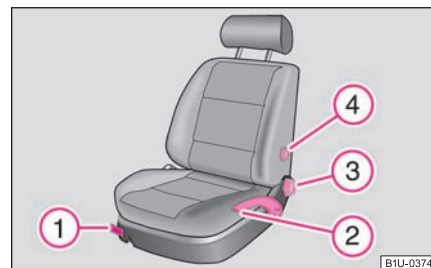
Reglarea pe înălțime a centurii**Fig. 5 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii**

- Pentru a regla înălțimea, apăsați pe ghidajul superior de întoarcere a centurii și împingeți-l în direcția dorită în sus sau în jos, astfel încât partea de umăr a centurii să treacă peste mijlocul umărului.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 105, „Reglarea pe înălțime a centurii”.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât! ■

Reglarea scaunelor din față**Fig. 6 Elemente de comandă pe scaun**

- ① Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- ② Reglarea scaunului în înălțime*
- ③ Reglarea înclinării spătarului
- ④ Reglarea suportului lombar*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 56, „Reglarea scaunelor din față”.

⚠ ATENȚIE!

Reglarea scaunului șoferului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare! ■

Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*

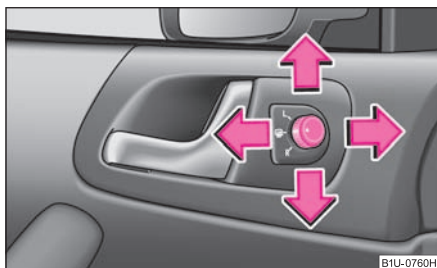


Fig. 7 Interiorul uşii: Buton rotativ

	Încălzirea oglinzilor laterale
L	Reglarea simultană a oglinzilor laterale
R	Reglarea oglinzii laterale dreapta
0	Poziția de repaus

Indicații suplimentare ⇒ pagina 55, „Oglinzile laterale”. ■

Aprinderea și stingerea luminilor

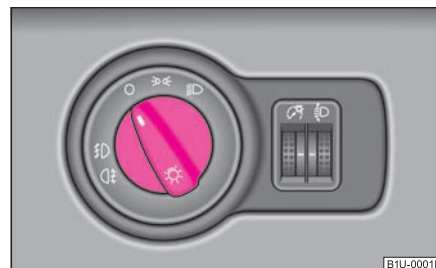


Fig. 8 Tabloul de bord: Comutator de lumini

0	Stingerea tuturor luminilor
	Aprinderea luminii de poziție
	Aprinderea luminii de întâlnire/de drum

Indicații suplimentare ⇒ pagina 46, „Aprinderea și stingerea luminilor”. ■

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

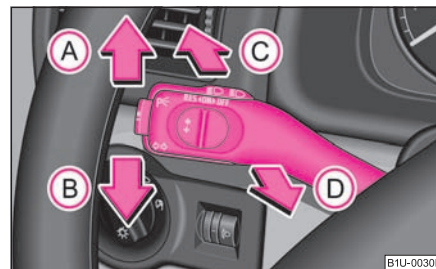


Fig. 9 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

- (A) Lumina de semnalizare dreapta
- (B) Lumina de semnalizare stânga
- (C) Comutarea între lumina de întâlnire și de drum
- (D) Claxonul luminos

Indicații suplimentare ⇒ pagina 49, „Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ➡ și a luminii de drum 𐀀”. ■

Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

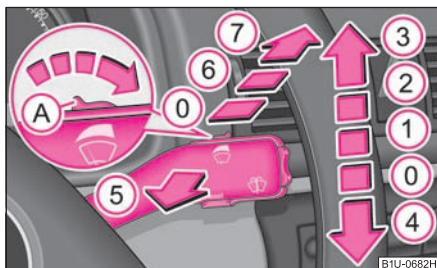


Fig. 10 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

- (A) Comutator interval, reglajul sensibilității senzorului de ploaie*
- (0) Ștergere dezactivată
- (1) Ștergere temporizată
- (2) Ștergere încetă
- (3) Ștergere rapidă
- (4) Ștergere printr-o singură cursă
- (5) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Ștergătorul de lunetă*

- (6) Ștergere la intervale - la 6 secunde
- (7) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Indicații suplimentare ⇒ pagina 52, „Ștergătoarele de parbriz”. ■

Acționarea electrică a geamurilor*

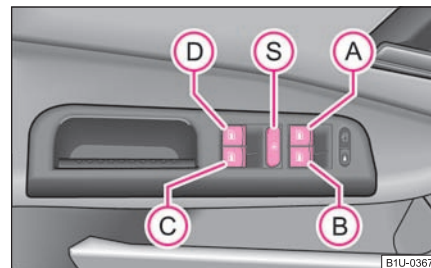


Fig. 11 Taste în portiera șoferului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate
- (S) Comutatorul de siguranță

Indicații suplimentare ⇒ pagina 41, „Taste în portiera șoferului”. ■

Alimentarea



Fig. 12 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Clapeta rezervor

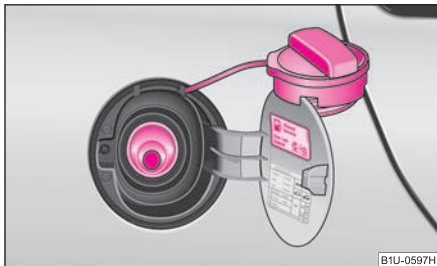


Fig. 13 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

Deschiderea bușonul rezervorului

- Deschideți clapeta rezervorului cu mâna.
- Descuiți capacul rezervorului cu cheia spre stânga.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 13.

Închiderea bușonului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Încuiați capacul rezervorului rotind cheia de contact la dreapta și scoateți cheia.
- Apăsați clapeta.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 145, „Alimentarea”. ■

Deblocarea capotei motorului

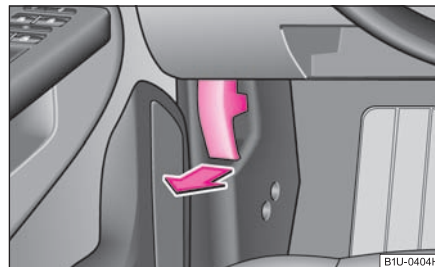


Fig. 14 Maneta de deblocare a capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 14.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 147, „Deblocarea capotei motorului”. ■

Deschiderea capotei

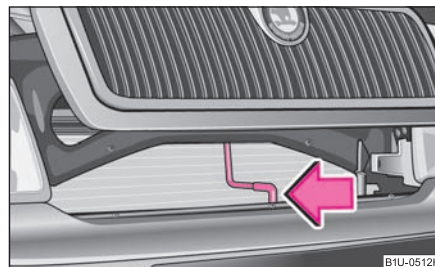


Fig. 15 Grilajul radiatorului: Mănerul de siguranță



Indicații suplimentare ⇒ pagina 150, „Verificarea nivelului uleiului”. ■

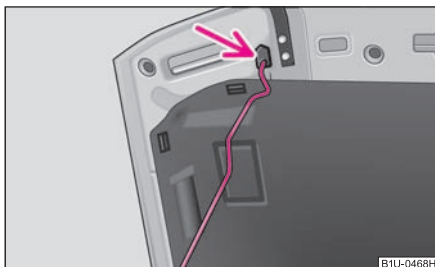


Fig. 16 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

- Prindeți cu mâna sub grilajul radiatorului și ridicați puțin capota motorului.
- Apăsați maneta în direcția indicată de săgeată ⇒ pagina 14, fig. 15 și ridicați capota.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ fig. 16.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 147, „Deschiderea și închiderea capotei motorului”. ■

Verificarea nivelului uleiului motor

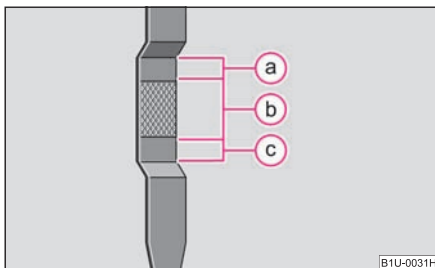


Fig. 17 Joja

- Ⓐ Uleiul de motor **nu trebuie** completat.
- Ⓑ Uleiul de motor **poate fi** completat.
- Ⓒ Uleiul de motor **trebuie** completat.

Instrumentele și lămpile de control

Prezentare generală tablou de instrumente

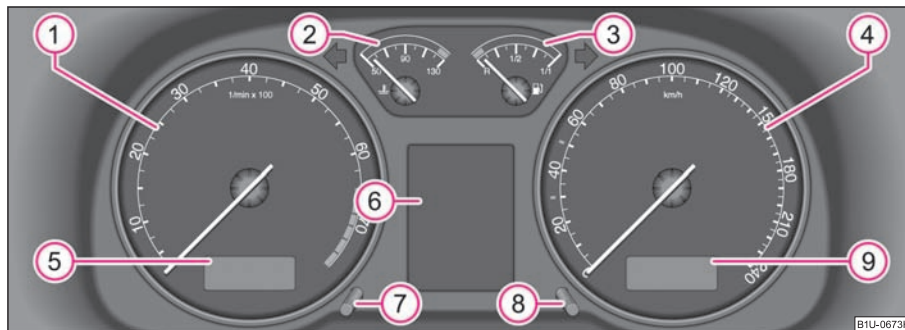


Fig. 18 Tabloul de instrumente

- ① Tuometrul ⇒ pagina 16
- ② Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire ⇒ pagina 17
- ③ Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 17
- ④ Vitezometrul ⇒ pagina 17
- ⑤ Ceasul digital, indicatorul multifuncțional* ⇒ pagina 19
- ⑥ Display-ul cu informații* ⇒ pagina 22
- ⑦ Butonul de reglare a ceasului ⇒ pagina 19
- ⑧ Butonul de resetare ⇒ pagina 18
- ⑨ Contorul pentru totalul de km parcurși și pentru km parcurși pe zi, indicatorul intervalelor de service ⇒ pagina 18

Panoul de bord este iluminat la aprinderea luminilor. ■

Tuometrul

Începutul zonei roșii a tuometrului ① ⇒ fig. 18 reprezintă pentru toate treptele de viteză turația maximă admisă a motorului în regim normal de funcționare. Înainte de atingerea acestei zone, comutați pe următoarea treaptă superioară de viteză.

O viteză imediat inferioară trebuie să selectați mai târziu, când motorul nu mai merge „rotund”.

În timpul rodajului, evitați turațiile ridicate ale motorului ⇒ pagina 128.



Indicație privitoare la mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgomotele de funcționare. ■

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ② ⇒ pagina 16, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:

Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turația ridicată a motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exterioare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare  din tabloul de instrumente nu clipește.

Când simbolul  din tabloul de instrumente clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea ridicată, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 28, „Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire ”.

ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.

Atenție!

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ■

Indicatorul rezervei de carburant

Indicatorul rezervei de carburant ③ ⇒ pagina 16, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de combustibil are o capacitate de circa 55 litri. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul . Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 7 litri carburant. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

PLEASE REFUEL (VĂ RUGĂM ALIMENTAȚI)

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Atenție!

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor! Alimentarea neregulată cu combustibil poate determina rateuri la aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul. ■

Vitezometrul

Avertizare la depășirea vitezei*

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.

Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

Contorul distanței parcurse



Fig. 19 Tabloul de instrumente:
Contorul pentru distanța
parcursă

Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). La unele tipuri de autovehicule informația este exprimată în „mile”.

Contorul inferior (pentru distanțe scurte) pentru distanța parcursă

Contorul de jos indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m sau 1/10 mile. Contorul din partea de jos poate fi resetat apăsând butonul de resetare al contorului pentru distanțe scurte ⇒ fig. 19.

Contorul superior pentru distanța parcursă

Contorul superior indică kilometrii, resp. milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la panoul de bord, pe afișajul contorului zilnic va apărea permanent mesajul **DEF**. Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată.



ATENȚIE!

Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu reșetați contorul zilnic în timpul deplasării! ■

Indicatorul intervalelor de service



Fig. 20 Indicatorul intervalelor
de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, indicatorul de pe display poate varia.

Afișajul intervalelor de service

La atingerea termenului de prezentare la service, se afișează¹⁾:

pe display-ul contorului de km:

Service km 1500

pe display-ul de informații:

SERVICE in 1500 km (SERVICE in 1500 km)

Afișajul kilometrilor scade în pași de 100 km.

La data scadentă, pe display apare inscripția, în afișare intermitentă:

pe display-ul contorului de km:

Service

pe display-ul de informații:

SERVICE NOW (SERVICE ACUM)

Afișajul dispare după 20 secunde după punerea contactului. Contorul zilnic se afișează și după apăsarea butonului de resetare al contorului zilnic (mai mult de 0,5 secundă). ►

¹⁾ La unele autovehicule, în indicatorul intervalelor de service se afișează **service OIL** sau **service INSP**.

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate efectua când pe afișajul panoului de bord este afișat un anunț service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției;
- face o însemnare în planul de service;
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea șoferului.

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate realiza de la butonul de resetare  astfel ⇒ [pagina 16, fig. 18](#):

- Apăsăți butonul de resetare cu contactul motor luat și mențineți-l apăsăat.
- Puneți contactul și eliberați butonul de resetare. Pe display se afișează **service** sau **SERVICE NOW (service acum)**.
- Rotiți butonul de reglare a ceasului spre dreapta - indicatorul se resetează.

Atenție!

Vă recomandăm să nu resetăți singur indicatorul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.

Indicație

- Nu resetăți indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă se deconectează bateria, valorile indicatorului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă, în urma unei reparații, se înlocuiește panoul de bord, indicatorul intervalelor de service trebuie decodificat din nou. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1) de la butonul de resetare, se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2).

Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată care dispune de scule speciale.

- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

Ceasul digital

Pentru reglarea orei se găsește în partea stângă, lângă vitezometru, un buton de reglare  ⇒ [pagina 16, fig. 18](#).

Reglarea orelor

- Rotiți butonul spre stânga.

Reglarea minutelor

- Rotiți butonul spre dreapta.

 **ATENȚIE!**

Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare! ■

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*

Introducere

Indicatorul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display-ul tuometrului sau pe display-ul informațional ⇒ [pagina 22, fig. 22](#).

Indicatorul multifuncțional oferă o serie de informații utile:

Temperatura exterioară	⇒ pagina 21
Consumul instantaneu de carburant	⇒ pagina 21
Consumul mediu de combustibil	⇒ pagina 21
Autonomia	⇒ pagina 21
Distanța parcursă	⇒ pagina 21



Viteza medie	⇒ pagina 21
Durata de deplasare	⇒ pagina 22
Ora	



Indicație

La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare. ■

Memoria

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe afișaj va apărea cifra **1**. Dacă apare cifra **2**, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între cele două memorii se face de la tasta **(B)** ⇒ fig. 21.

Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia **în mai puțin de 2 ore** de la luarea contactului motor, noile informații se vor adăuga la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările adună datele de la un număr oarecare de deplasări, până la o sumă de 99 ore și 59 minute, sau 9.999 km parcurși. La depășirea uneia din aceste valori, memoria se va șterge și calcularea se reia de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.



Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare se vor șterge. ■

Modul de utilizare

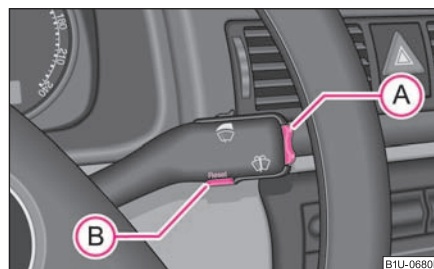


Fig. 21 Indicatorul multifuncțional: Elementele de comandă

Tasta basculantă **(A)** și tasta **(B)** se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 21.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea repetată scurtă a tastei **(B)** selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsați în sus sau în jos pe tasta basculantă **(A)**. Astfel se vor afișa pe display, consecutiv, funcțiile indicatorului multifuncțional.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(B)** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **(B)** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:

- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor. ►

Când temperatura scade sub +4 °C, în indicatorul temperaturii exterioare se afișează simbolul unui fulg de nea. Simbolul avertizează asupra posibilității existenței poleiului. După apăsarea tastei **(A)** se afișează funcția existentă înainte de luarea contactului. ■

Temperatura exterioară

Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Temperatura corectă va apărea după 5 minute. Când autovehiculul staționează sau când se deplasează cu viteză foarte mică, temperatura afișată poate fi cu puțin mai mare decât cea reală din cauza radiațiilor de la motor.

Când temperatura scade sub +4 °C, în spatele valorii temperaturii apare simbolul unui fulg de nea (avertizare pentru polei) și se emite un semnal sonor de avertizare.



ATENȚIE!

Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei – Avertizare asupra existenței poleiului! ■

Consumul instantaneu

Pe display apare consumul actual de carburant în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de carburant este afișat în l/h. ■

Consumul mediu de combustibil

Pe display apare consumul mediu de carburant în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 20. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Dacă vreți să determinați consumul mediu de carburant într-un anumit interval de timp, trebuie să ștergeți memoria cu ajutorul tastei **(B)** ⇒ pagina 20, fig. 21. După ștergere, în primii 300 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.



Indicație

Cantitatea de carburant consumată nu este specificată. ■

Autonomia

Pe display, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dvs. o mai poate parcurge cu cantitatea de carburant din rezervor și cu același stil de conducere. Informația va apărea din 10 în 10 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de carburant din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.

După resetarea indicatorului (după deconectarea bateriei), trebuie să parcurgeți 50 km pentru a se putea afișa o valoare pe display. ■

Distanța parcursă

Pe display apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 20. Dacă doriți să determinați kilometri parcurși de la un moment dat, ștergeți memoria în momentul în care doriți să înceapă calcularea; ștergerea memoriei se face de la tasta **(B)** ⇒ pagina 20, fig. 21.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9 999 km. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Viteza medie

Pe display apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 20. Dacă doriți să determinați viteza medie într-un anumit interval de timp, trebuie să ștergeți memoria cu ajutorul tastei **(B)** ⇒ pagina 20, fig. 21.

După ștergere, în primii 300 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. ■

Durata de deplasare

Pe ecran apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 20. Dacă doriți să determinați durata de deplasare de la un anumit moment, ștergeți memoria apăsând tasta **(B)** ⇒ pagina 20, fig. 21.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Avertizare la depășirea vitezei*

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

Display-ul de informații*

Introducere

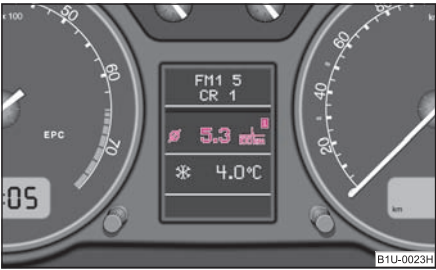


Fig. 22 Tabloul de instrumente: Display informativ mare

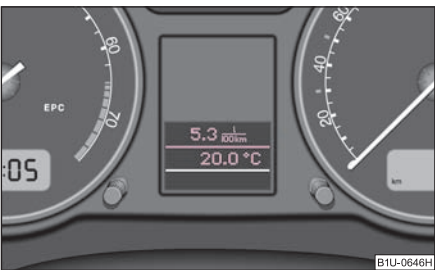


Fig. 23 Tabloul de instrumente: Display informativ mic

Display-ul cu informații vă informează într-un mod simplu și comod despre **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, display-ul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio și la indicatorul multifuncțional.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări.

Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie și galbenă.

Aprinderea unui simbol este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 25.

Textele pot fi afișate în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, portugheză.

Limba dorită poate fi reglată la un atelier autorizat.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniu	⇒ pagina 23
Atenționare uși și capac portbagaj	⇒ pagina 23
Afișajele din indicatorul multifuncțional	⇒ pagina 16
Simbolurile de avertizare, resp. lămpile de control	⇒ pagina 25
Afișajele din indicatorul intervalelor de service	⇒ pagina 18
Afișajele radio	

Meniu



Fig. 24 Display-ul cu informații:
Meniu

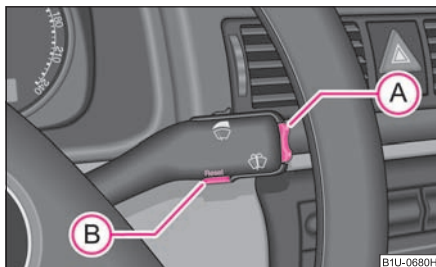


Fig. 25 Display-ul cu informații:
Elementele de comandă

- Meniul se activează prin apăsarea tastei basculante **(A)** ⇒ fig. 25 mai mult de 1 secundă.
- De la tasta basculantă **(A)** puteți selecta punctele de meniu. După o scurtă apăsarea a tastei **(B)** sau după eliberarea tastei basculante **(A)** (după cca 4 secunde) informația selectată se va afișa.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

TRIP COMPUTER (AUTO COMPUTER)	⇒ pagina 19
CAR STATUS (STATUT AUTOV.)	⇒ pagina 23
DISPLAY OFF (DISPLAY DEZACTIVAT)	

După selectarea punctului de meniu **DISPLAY OFF (DISPLAY DEZACTIVAT)** display-ul se dezactivează. Pentru a reactiva display-ul, apăsați tasta basculantă **(A)** mai mult de 1 secundă.

În cazul în care se înregistrează o problemă la starea autovehiculului (de ex. avertizare lipsă carburant), în meniul clipește o informație **CAR STATUS (STATUT AUTOV.)**. După comutarea pe **CAR STATUS (STATUT AUTOV.)** se va afișa prima avertizare. De la comutator puteți apela și alte informații (de ex. nivelul apei pentru spălare scăzut). ■

Atenționare uși și capac portbagaj

Avertizarea pentru uși și capacul portbagajului se aprinde dacă cel puțin o ușă sau capacul portbagajului nu sunt închise. Simbolul indică ușa **deschisă** și capacul portbagajului.

Simbolul se stinge de îndată ce ușile și capacul portbagajului sunt închise complet.

Dacă există o ușă deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare. ■

Auto-Check-Control

Starea autovehiculului

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Anomaliile în funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe afișajul panoului de bord. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru șofer ⇒ pagina 25.

Verificați indicațiile de avarie afișate cât mai repede posibil. Dacă există mai multe avertismente simultan, simbolurile sunt afișate pe rând, câte 2 secunde fiecare.

După 10 secunde sau după acționarea tastei **(A)** ⇒ fig. 25 simbolurile se vor dezactiva și vor fi înregistrate la punctul de meniu **CAR STATUS (STATUT AUTOV.)**. ►

Când în meniu clipește **CAR STATUS (STATUT AUTOV.)**, există cel puțin o avertizare de avarie. Dacă există mai multe mesaje, pe display va apărea de ex. **STATUS 1/2 (STATUT 1/2)**. Este afișat primul din două mesaje existente.

Acționați tasta basculantă , pentru a apela mesajele pe rând.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:

- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton ■

Simbolurile roșii

Un simbol roșu semnalizează un pericol.

Când pe display apare un simbol roșu, procedați astfel:

- Opriți autovehiculul.
- Opriți motorul.
- Verificați funcțiile indicate.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

Semnificația simbolurilor roșii:

	Defecțiuni la instalația de frânare	⇒ pagina 31
	Nivel lichid răcire prea scăzut/Temperatură lichid răcire prea ridicată	⇒ pagina 28
	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 29

Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. Simbolul va sta aprins până când defecțiunea va fi remediată.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 1, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 2 sec. fiecare. ■

Simbolurile galbene

Un simbol galben reprezintă o avertizare.

Semnificația simbolurilor galbene:

	Rezerva de combustibil prea scăzută	⇒ pagina 29
	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul de presiune al uleiului motor defect	⇒ pagina 29
	Plăcuțele de frână uzate	⇒ pagina 29
	Nivel apă spălare prea scăzut	⇒ pagina 29
	Bec defect	⇒ pagina 27

Când apare un simbol galben, se emite **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 2 sec. fiecare.

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă. ■

Lămpile de control

Prezentare generală

Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.



Fig. 26 Panou de bord cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 26		Imobilizatorul electronic	⇒ pagina 27
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 26		Becurile*	⇒ pagina 27
	Instalația de semnalizare la autovehiculele cu remorcă*	⇒ pagina 26		Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 27
	Lumina de drum	⇒ pagina 26	EPC	Controlul componentelor electronice* (motor pe benzină)	⇒ pagina 27
	Faza scurtă	⇒ pagina 26		Instalația de preîncălzire (motor diesel):	⇒ pagina 27
	Farurile de ceață*	⇒ pagina 27		Sistemul airbag*	⇒ pagina 28
	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 27		Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 28

	Grosimea plăcuțelor de frână*	⇒ pagina 29
	Rezerva de carburant	⇒ pagina 29
	Uleiul de motor	⇒ pagina 29
	Ușă deschisă*	⇒ pagina 30
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului*	⇒ pagina 29
	Sistemul antiblocare (ABS)*	⇒ pagina 30
	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*	⇒ pagina 31
	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	⇒ pagina 31
	Alternatorul	⇒ pagina 31
	Instalația de frânare	⇒ pagina 31
	Lampa avertizare centuri de siguranță*	⇒ pagina 32

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 148.



Indicație

- Dispunerea lămpilor de control depinde de modelul autovehiculului și de motor. Simbolurile ale căror funcții sunt descrise în continuare, le găsiți sub formă de lămpi de control în tabloul de instrumente.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în panoul de bord sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 – pericol) sau galbene (Prioritate 2 – avertizare). ■

Instalația de semnalizare

În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede. Acest lucru nu este valabil la deplasarea cu remorcă.

Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 49. ■

Instalația de semnalizare la autovehiculele cu remorcă

Lampa de control clipește împreună cu celelalte lămpi de semnalizare, numai la autovehiculul cu remorca atașată.

Dacă o lampă de semnalizare de la remorcă sau de la autovehicul este defectă, lampa de control nu clipește. ■

Lumina de drum

Lampa de control se aprinde când lumina de drum este aprinsă sau la folosirea avertizării luminoase.

Indicații suplimentare referitoare la lumina de drum ⇒ pagina 49. ■

Lumina de întâlnire

Lampa de control se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 46. ■

Farurile de ceață

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață. ■

Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la aprinderea lămpilor de ceață din spate
⇒ pagina 47. ■

Imobilizatorul electronic

La punerea contactului are loc o comparație de date între cheie și aparatul de comandă. Dacă cheia este cea corespunzătoare, se aprinde câteva secunde lampa de control .

Dacă nu s-a folosit o cheie corespunzătoare (de ex. o cheie falsificată), lampa de control începe să clipească continuu. Motorul nu poate fi pornit ⇒ pagina 34.

Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală Škoda codificată pentru acest autovehicul.

Pe display-ul informațional* se afișează:

IMMOBIL. ACTIVATED (IMOBILIZ. ACTIV) ■

Becurile

Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:

- la acționarea frânei (lumina de frână);
- la aprinderea luminilor (lumina de întâlnire față sau lumina de staționare spate).

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor. ■

Sistemul de control al gazelor de eșapament

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde sau clipește în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a siste-

mului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

EMISSIONS WORKSHOP! (GAZE DE EȘAPAMENT ATELIER!) ■

Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)

Lampa de control **EPC** (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde.

Dacă lampa de control **EPC** nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde, există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

ENGINE WORKSHOP! (AVARIE MOTOR – ATELIER!) ■

Instalația de preîncălzire (motor diesel)

Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) **2** ⇒ pagina 87. Motorul trebuie pornit imediat după stingerea lămpii de control.

Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.

Dacă **lampa de control  nu se aprinde** sau **se aprinde permanent**, înseamnă că există o defecțiune la instalația de preîncălzire. Solicitați asistență de specialitate.

Dacă **lampa de control  începe să clipească** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

ENGINE WORKSHOP! (AVARIE MOTOR – ATELIER!) ■

Sistemul airbag

Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde, clipește sau pâlpâie în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde la punerea contactului.

Pe display-ul informațional* se afișează:

AIRBAG FAULT (DEFECȚIUNE AIRBAG)

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Airbagul frontal, resp lateral al pasagerului din dreapta dezactivat, cu dispozitivul de diagnostic:

- Lampa de control  luminează 3 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde.

Dacă airbagul a fost deconectat de la comutatorul pentru airbag* din torpedo, sunt valabile următoarele:

- Lampa de control  se aprinde pentru 3 secunde la cuplarea contactului motor.
- Dezactivarea airbagului este indicată prin aprinderea lămpii de control **AIRBAG OFF** din lampa iluminării interiorului ⇒ pagina 113.

ATENȚIE!

Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.



Indicație

Informații detaliate referitoare la dezactivarea airbagurilor ⇒ pagina 113. ■

Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

2)

Dacă lampa de control  nu se stinge sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Oprii autovehiculul, opriți motorul și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Oprii motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în parametri normali, cauza poate fi temperatura ridicată a lichidului de răcire pricinuită de defectarea ventilatorului lichidului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 178, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ pagina 179, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.

Dacă lampa de control nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea**. Solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 153, „Sistemul de răcire”.

Pe display-ul informațional* se afișează:

STOP CHECK COOLANT SERVICE MANUAL (STOP LICHID RĂCIRE VERIFICARE MANUAL UTILIZARE)

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 48.
- Deschideți cu atenție vasul de expansiune al lichidului de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune - pericol de opărire! Înainte de deschiderea capacului, lăsați motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul lichidului de răcire. Acesta se poate pune în funcțiune și când contactul este luat. ■

2) La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea redus.

Grosimea plăcuțelor de frână*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. Dacă lampa de control  luminează continuu, adresați-vă urgent unei unități autorizate și verificați plăcuțele de frână **la toate roțile**.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

CHECK BRAKE PADS (VERIFICAȚI PLĂCUȚE FRÂNĂ) ■

Lichidul pentru spălarea geamurilor*

Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 159.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

TOP UP WASH FLUID (COMPLETARE APĂ PENTRU SPĂLARE) ■

Rezerva de carburant

Lampa de control  se aprinde când în rezervor mai sunt cca. 7 litri de carburant.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

PLEASE REFUEL (VĂ RUGĂM ALIMENTAȚI)



Indicație

Textul de pe display-ul informațional* dispăre numai după efectuarea alimentării cu carburant și după parcurgerea unei scurte distanțe. ■

Uleiul motor

Lampa de control clipește roșu (presiune ulei scăzută)

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor³⁾.

Dacă lampa de control nu se stinge în câteva secunde de la punerea contactului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 151.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

STOP! OIL PRESS. STOP! SERVICE MANUAL (STOP! PRESUNE ULEI. OPRIȚI MOTORUL! MANUAL DE UTILIZARE)

Lampa de control se aprinde galben* (nivelul uleiului scăzut)

Dacă lampa de control se aprinde în culoarea galbenă, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 151.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

CHECK OIL LEVEL (VERIFICAȚI NIVELUL ULEIULUI)

Când deschideți capota motorului, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km. ►

³⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.

Lampa de control clipește galben* (senzorul de nivel al uleiului defect)

Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat după punerea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.

Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

OIL SENSOR WORKSHOP! (SENZOR ULEI ATELIER)

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 48.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare. ■

Deschiderea ușii*

Lampa de control  se aprinde când este deschisă o ușă sau mai multe.

La autovehiculele cu display de informații, această lampă de control se aprinde și cu contactul luat. Când o ușă sau capacul portbagajului sunt deschise.

La autovehiculele fără display informațional, lampa de control se stinge după luarea contactului. ■

Sistemul antiblocare frâne (ABS) *

Lampa de control  indică starea de funcționare a ABS și a blocării electronice a diferențialului (EDS)*.

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare.

Defecțiune la ABS

Dacă lampa de control ABS  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiune, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 126, „Sistemul antiblocare frâne (ABS)*”.

Defecțiune în întreaga instalație de frânare

Dacă lampa de control ABS se aprinde  odată cu lampa de control a sistemului de frânare  (când frâna de mână nu este acționată), înseamnă că nu numai sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare ⇒ .

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

EDS este parte componentă a ABS. O defecțiune a EDS este semnalizată prin aprinderea lămpii de control ABS  din panoul de bord. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Dacă apare o anomalie gravă în sistemul ABS, se emite suplimentar un semnal de avertizare (3 bipuri).

Indicații suplimentare referitoare la EDS ⇒ pagina 124.

ATENȚIE!

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriți imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 155, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la

⚠ ATENȚIE! Continuare

frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului – Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)* ⚠

Lampa de control ⚠ se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când există o defecțiune în ASR sau în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.

Dacă lampa de control ⚠ se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 125, „Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)”. ■

Programul electronic de stabilitate (ESP)* ⚠

Lampa de control ⚠ se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Componentă a ESP este de asemenea și sistemul de control al tracțiunii (ASR), blocarea electronică a diferențialului (EDS) și sistemul antiblocare frâne (ABS).

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când ESP este deconectat sau există o defecțiune în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS și EDS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control ⚠ se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această

situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 123, „Programul electronic de stabilizare (ESP)*”. ■



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control ⚠. După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Alternatorul ⚡

Lampa de control ⚡ se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.



Atenție!

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control ⚡ și lampa de control ⚠ (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul - pericol de avarie la motor! ■

Instalația de frânare ⚠

Lampa de control ⚠ se aprinde câteva secunde după punerea contactului motor.

Dacă lampa de control ⚠ se aprinde din nou cu contactul pus sau se aprinde în timpul deplasării, înseamnă că există un defect în sistemul de frânare. Căutați imediat un dealer autorizat și solicitați verificarea instalației de frână. ►

Pe display-ul informațional* se afișează:

STOP BRAKE FLUID SERVICE MANUAL (STOP LICHID FRÂNĂ MANUAL UTILIZARE)

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 125, „Frânele”.

Frâna de mână acționată

Lampa de control  se aprinde și atunci când frâna de mână este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 5 km/h.

Pe display-ul informațional* se afișează:

HANDBRAKE ON (FRÂNA DE STAȚIONARE ACȚIONATĂ)



ATENȚIE!

- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 155, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Pe display-ul informațional* se afișează:

FASTEN SEAT BELT (FIXAȚI CENTURA)

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 102, „Centurile de siguranță”. ■

Lampa de avertizare a centurilor de siguranță*

Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa asupra utilizării centurilor de siguranță.

În cazul în care conducătorul nu și-a fixat centura, se emite un ton de avertizare timp de 6 secunde.

Descuierea și încuierea autovehiculului

Cheile

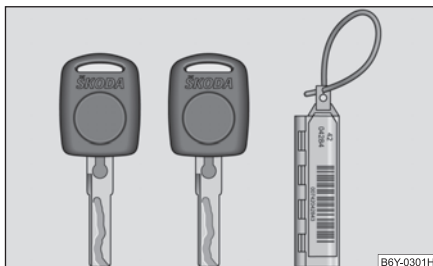


Fig. 27 Cheie fără telecomandă

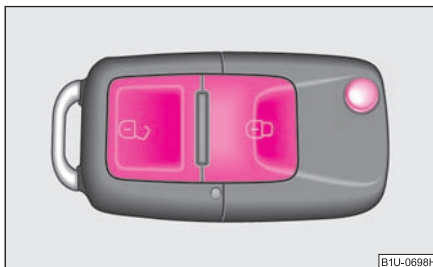


Fig. 28 Cheia cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei. În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu chei fără telecomandă ⇒ fig. 27 sau cu chei cu telecomandă* ⇒ fig. 28.

Brelocul cheii

Pe una dintre chei este fixat brelocul din material plastic ⇒ fig. 27 cu denumirea cheii. Pe baza acestei denumiri puteți solicita chei de rezervă la unitățile autorizate.

Brelocul cheii cu numărul trebuie **păstrat** cu grijă, deoarece numai pe baza acestui număr se pot comanda chei de schimb în cazul pierderii sau deteriorării originalului. De aceea, la vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest breloc.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!
- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca – pericol de accidentare!

⚠ Atenție!

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.m.d.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

ℹ Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate, care va va procura o cheie nouă. ■

Înlocuirea bateriei telecomenzii

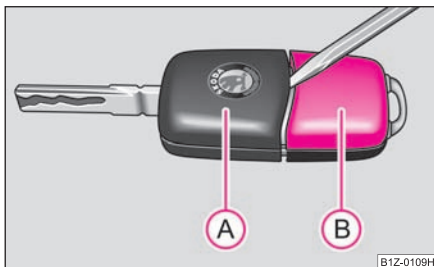


Fig. 29 Desfacerea cheii cu telecomandă

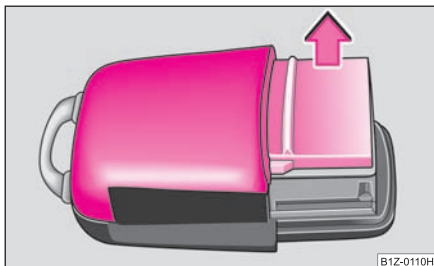


Fig. 30 Capacul carcasei emițătorului

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește în capacul (B) ⇒ fig. 29 carcasei emițătorului. Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea bateriei telecomenzii. Dacă doriți totuși să înlocuiți singur bateria, procedați în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Desprindeți cheia (A) ⇒ fig. 29 cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri de carcasa (B).
- Scoateți capacul carcasei emițătorului ⇒ fig. 30 în sensul săgeții.
- Scoateți bateria descărcată.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în jos. Polarizarea corectă este indicată pe capacul carcasei emițătorului.

- Așezați capacul cu noua baterie în partea din spate a carcasei emițătorului și apoi îmbinați prin apăsare cele două părți.
- Introduceți carcasa emițătorului astfel încât cele două părți să se îmbine.



Indicație privitoare la mediu

Eliminați bateria goală în mod ecologic.



Indicație

- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriilor, autovehiculul nu poate fi încuiat sau deschis de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată. ⇒ pagina 40. ■

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.



Indicație

Motorul autovehiculului dvs. poate fi pornit numai cu o cheie originală Škoda codificată ⇒ pagina 27. ■

Încuierea

Pentru autovehiculele fără închidere centralizată este valabil:

Încuierea din exterior

La **deschidere** sau la **încuiere**, butonul de siguranță din ușă se deplasează în sus sau în jos. ▶

Încuierea din interior

Împingeți butoanele de siguranță din fiecare ușă, în jos. Când butoanele de siguranță sunt apăsată, ușile nu se pot deschide din exterior. Din interior ușile se deschid astfel:

- Prin acționarea mânerului ușii, ușa se va descuria;
- La a doua acționare a mânerului ușii, ușa se deschide.



Indicație

- Când ușa șoferului este deschisă, ea nu se poate încuia prin acționarea butonului de siguranță. Astfel se evită încuierea șoferului pe dinafară.
- Ușile din spate și ușa pasagerului din dreapta se pot încuia apăsând butoanele de siguranță din uși și închizând ușile.
- Respectați indicațiile de siguranță ⇒ pagina 35. ■

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

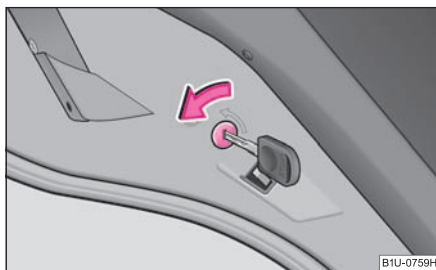


Fig. 31 Siguranța pentru copii de la ușile din spate

Ușile din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din ușile din spate în sensul săgeții ⇒ fig. 31.

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al ușii este blocat. Ușa poate fi deschisă numai din exterior. ■

Închiderea centralizată*

Descriere

Prin încuiere și descuiere, datorită închiderii centralizate **toate** ușile se încuie și se descuie în același timp. Capacul portbagajului se va încuia la închidere. El se poate deschide apăsând pe mânerul de deasupra numărului de înmatriculare ⇒ pagina 38, fig. 34.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 37,
- de la tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 37,
- de la telecomandă ⇒ pagina 39.
- echipate cu butoane de siguranță în uși ⇒ pagina 37, fig. 33 - numai la autovehiculele care nu sunt echipate cu geamuri acționate electric (numai pentru încuiere)

Lampa de control și butoanele de siguranță din uși

La **descuiere**, toate butoanele de siguranță se deplasează în sus.

La **încuiere**, ușa conducătorului trebuie să fie închisă. Celelalte uși se pot închide și după încuiere.

La **încuiere**, toate butoanele de siguranță trebuie să se deplaseze în jos. Dacă acest lucru nu se întâmplă, ușa respectivă trebuie deschisă din nou și închisă corect.

Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin clipirea **lămpii de control** din ușa conducătorului - de lângă butonul de siguranță. Lampa de control nu clipește dacă mecanismul de siguranță a fost scos din funcțiune ⇒ pagina 36.

Acest lucru nu este totuși valabil la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt*, deoarece lampa de control va indica faptul că instalația este activată. ►

Aționarea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului se pot deschide sau închide geamurile acționate electric ⇒ pagina 43, „Acționarea confort a geamurilor”.

Deschiderea separată a portierelor*

Prin această funcție se descuie numai ușa șoferului. Celelalte uși rămân încuiate și se vor descuia numai la o nouă comandă.

Dacă doriți, puteți să activați deschiderea separată a ușilor, la o unitate autorizată.



ATENȚIE!

Încuierea ușilor împiedică deschiderea accidentală a acestora în situații extreme (accidente). Ușile încuiate împiedică, de asemenea, pătrunderea neautorizată din exterior – de ex. în intersecții. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!



Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, ușile încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate puteți descuia și încuia cu cheia numai ușile din față. Celelalte uși și capacul portbagajului trebuie descuiate și încuiate separat, manual.
- Descuierea de urgență a ușii ⇒ pagina 38.
- După încuierea autovehiculului prin închiderea centralizată, verificați optic dacă toate ușile sunt încuiate – poziția butoanelor de siguranță. ■

Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**. Când încuiați autovehiculul din exterior, încuietorii ușilor se vor bloca automat. Ușile se pot deschide cu ajutorul mânerului ușii atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

Dacă încuiați autovehiculul cu o cheie sau de la telecomandă, puteți scoate din funcțiune siguranța antifurt, prin încuierea de două ori în interval de 2 secunde.

Dacă mecanismul de siguranță a fost dezactivat, lampa de control din ușa conducătorului nu va clipi.

Acest lucru nu este totuși valabil la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt*, deoarece lampa de control va indica faptul că instalația este activată.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide ușile din interior astfel:

- Prin acționarea mânerului ușii, ușa se va descuia;
- La a doua acționare a mânerului ușii, ușa se deschide.



ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!



Indicație

Instalația de avertizare antifurt* se activează și la încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere interioară* nu se va activa în aceste condiții. ■

Descuierea cu ajutorul cheii

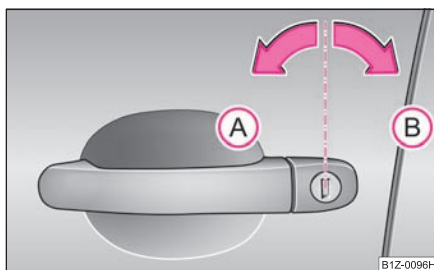


Fig. 32 Rotirea cheii pentru descuiere și încuiere

- Rotiți cheia în încuietoarea ușii conducătorului auto în poziție de descuiere (A) ⇒ fig. 32 spre stânga.
- Trageți de mânerul ușii și deschideți ușa.
- Toate ușile se vor descuia.
- Capacul portbagajului se descuie.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor aprinde.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Geamurile se deschid atâta timp cât cheia **este menținută** în poziție de descuiere*. La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, acționarea geamurilor este posibilă încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare.
- Lampa de control din ușa șoferului încetează să clipească când autovehiculul nu este echipat cu instalație de avertizare antifurt* ⇒ pagina 40.

Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de avertizare antifurt*, după descuierea ușii, în interval de 15 secunde, trebuie să introduceți cheia în contact și să puneți contactul, pentru a dezactiva instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma.** ■

Încuierea cu ajutorul cheii

- Rotiți cheia în încuietoarea ușii conducătorului auto în poziție de încuiere (B) spre dreapta ⇒ fig. 32.
- Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor stinge.
- Geamurile și trapa electrică* se vor închide, atâta timp cât se **menține** cheia în poziție de încuiere.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din ușa șoferului începe să clipească.



Indicație

Dacă portiera șoferului este deschisă, nu se poate încuia. Ea trebuie încuiată separat, după ce se închide. ■

Tasta închiderii centralizate



Fig. 33 Tasta închiderii centralizate

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, puteți descuia și încuia autovehiculul de la tasta din ușa conducătorului.

Încuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 33. Simbolul din tastă se aprinde.



Descuiera ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② ⇒ pagina 37, fig. 33. Simbolul  din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la tasta ①, sunt valabile următoarele:

- Deschiderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide ușile separat din interior trăgând de mânerul ușilor.
- Dacă ușa conducătorului este deschisă, aceasta nu se poate încuia; pentru a nu se ajunge la încuierea cheilor în autovehicul. După închiderea ușii, ea trebuie încuiată separat.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, ușile încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

ATENȚIE!

Închiderea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când ușile sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână copii nesupravegheați. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!



Indicație

În cazul în care mecanismul de siguranță este activat, mânerul ușilor și tastele închiderii centralizate sunt scoase din funcțiune. ■

Încuierea de urgență a ușilor

Puteți încuia de urgență ușile de la butoanele de siguranță din uși ⇒ pagina 37, fig. 33.

După închiderea ușii, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Când siguranța pentru copii nu este activată, deschiderea ușii este posibilă prin acționarea de două ori a mânerului ușii, din interior. Când siguranța pentru copii este activată, este necesar, pe lângă dubla acționare a mânerului ușii, ca ușa să se deschidă din exterior. ■

Capacul portbagajului

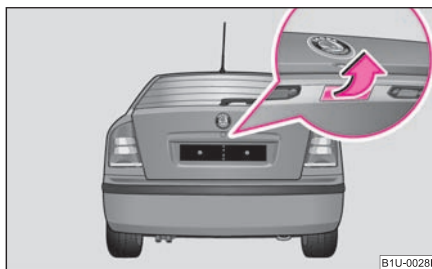


Fig. 34 Clapeta capacului portbagajului

După descuiera autovehiculului cu cheia sau cu telecomanda puteți deschide capacul portbagajului apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare. La autovehiculele echipate cu închidere centralizată*, capacul portbagajului se descuie și se încuia automat împreună cu celelalte mecanisme.

Deschiderea capacului portbagajului

- Apăsați asupra profilului de prindere ⇒ fig. 34 și ridicați simultan capacul portbagajului.

Închiderea capacului portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ .

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

ATENȚIE!

- **Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!**
- **Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de ȧșapament!**
- **La închiderea capacului portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge – pericol de ȧnire!** ■

Telecomanda*

Descriere

Cu telecomanda puteți descuia și încuia autovehiculul.

Emitătorul cu baterie este montat în mânerul cheii principale. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de circa 30 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia principală este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei, ca și după executarea reparațiilor sau după schimbarea unității de recepție instalația trebuie inițializată de către o unitate autorizată. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.



Indicație

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată sau instalația de avertizare antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o depărtare de 3 m, bateriile trebuie înlocuite, în cel mai bun caz de o unitate service autorizată. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

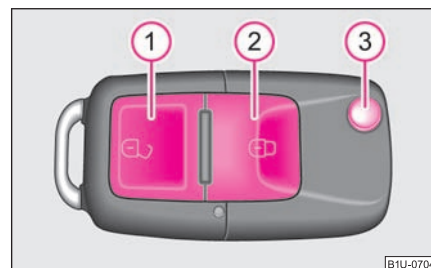


Fig. 35 Cheia rabatabilă cu telecomandă

Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ① cca. 1 sec.

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ② cca. 1 sec.

Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta ②. Informații suplimentare ⇒ pagina 36.

Desfacerea cheii

- Apăsați tasta ③.

Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta ③ și îmbinați cheia.

Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta ① și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau capacul portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

În aceste 30 secunde, mecanismul de siguranță cu instalația de alarmă antifurt nu sunt în funcțiune. ▶

Pe lângă aceasta, la descuierea autovehiculului se va regla și scaunele și oglinzile cu acționare electrică*. Reglajul memorat pentru scaunul conducătorului și pentru oglinzile exterioare va fi activat automat.

Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare. Dacă semnalizatoarele nu clipeșc, verificați dacă ușile, capota motorului sau a portbagajului sunt închise. Dacă portierele, capota motorului sau capacul portbagajului sunt deschise la activarea instalației de alarmă antifurt, semnalizatoarele vor clipi numai după închiderea zonelor menționate.

La descuierea și încuierea autovehiculului, luminile interioare comandate de comutatoarele din uși se aprind sau se sting automat.

ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

Indicație

- Acționați telecomanda numai când ușile și capacul portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de încuiere  de pe telecomandă, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de avarie*. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare  de pe telecomandă. ■

Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuia cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă.

- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuiați ușa cu cheia. ■

Instalația de avertizare antifurt *

Descriere

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice.

Declanșarea alarmei este indicată prin semnale optice și acustice (clipirea lămpilor de semnalizare și claxonare).

Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează automat la încuierea autovehiculului cu cheia în portiera șoferului sau cu telecomanda. Ea este activă 30 secunde după încuiere.

Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se va deconecta numai la descuierea autovehiculului cu telecomanda. Dacă autovehiculul nu se deschide în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului prin telecomandă, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Dacă autovehiculul se descuie cu cheia de la ușa conducătorului auto, în decurs de 15 sec. de la deschiderea ușii, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**.

Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului încuiat sunt supravegheate:

- Capota motorului,
- Capacul portbagajului,
- Ușile,
- Contactul,
- Interiorul autovehiculului ⁴⁾,



- Scăderea tensiunii de bord.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația de avertizare antifurt este activată, alarma se va declanșa imediat.

Dezactivarea instalației de supraveghere interioară

Procedeul de activare și dezactivare a instalației de supraveghere interioară este similar cu cel al mecanismului de siguranță ⇒ pagina 36.

Această funcție permite, de ex. lăsarea unui animal în autovehicul.

Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la deschiderea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.

Indicație

- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 5 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat.
- Pentru a garanta buna funcționare a instalației de avertizare antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate ușile, geamurile și plafonul glisant electric* sunt închise.
- Codificarea telecomenzii și a unității de recepție exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule. ■

⁴⁾ Alarma se declanșează la înregistrarea unei mișcări în interiorul autovehiculului sau la încercarea de a utiliza radioul. Zona din spatele autovehiculului, în interior, nu este supravegheată întotdeauna în totalitate.

Geamuri acționate electric*

Taste în portiera șoferului

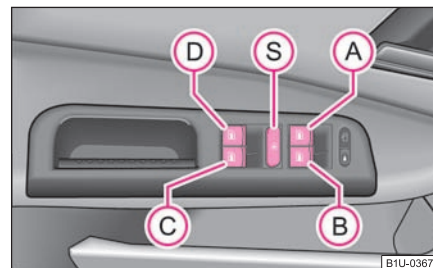


Fig. 36 Taste în portiera șoferului

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus. După întreruperea contactului, geamurile mai pot fi acționate încă cca. 10 minute, până la deschiderea unei uși din față.

Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușă. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.

Tastele pentru fiecare geam se găsesc în cotiera din ușa conducătorului ⇒ fig. 36, pasagerului din dreapta și în ușile din spate*.

Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera șoferului

- A** Tasta geamului din ușa conducătorului
- B** Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- C** Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- D** Tasta geamului din ușa stânga spate*
- S** Comutatorul de siguranță*

Comutatorul de siguranță*

Apăsând comutatorul de siguranță **S** ⇒ pagina 41, fig. 36, puteți scoate din funcțiune tastele din ușile din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță **S**, puteți restabili funcționarea tastelor din ușile din spate.

Când tastele din portierele din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță **S**.

ATENȚIE!

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 42. La întâmpinarea unui obstacol, procesul de închidere se oprește și geamul se deschide. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!
- Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din ușile din spate (comutatorul de siguranță) **S** ⇒ pagina 41, fig. 36.

Indicație

- Celelalte întrerupătoare au numai două poziții, pentru deschiderea și închiderea geamurilor. Întrerupătorul trebuie menținut până la deschiderea sau închiderea geamului.
- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.

- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire / climatizare / ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului. ■

Tasta din portiera pasagerului din față și din portierele din spate

În aceste uși se găsește câte o tastă pentru geamurile respective.

Deschiderea geamurilor

- Apăsăți ușor tasta respectivă **în jos** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs.

Închiderea geamurilor

- Apăsăți ușor tasta respectivă **în sus** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs.

ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 42. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidente prin strivirea degetelor în geam!

Indicație

După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric. ■

Dispozitivul de oprire-întoarcere

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de oprire-întoarcere. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

La întâmpinarea unui obstacol, procesul de închidere se oprește și geamul se deschide.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor.

Dispozitivul de oprire-întoarcere iese din funcțiune dacă încercați din nou, în următoarele 10 secunde, să închideți geamul – **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.

ATENȚIE!

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Acționarea confort a geamurilor

La descuiera și încuiera autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel (trapa/plafonul glisant poate fi numai închisă):

Deschiderea geamurilor

- Mențineți cheia în încuietoarea ușii conducătorului în poziție de deschidere, până când se deschid toate geamurile.

Închiderea geamurilor

- Țineți cheia în încuietoarea ușii conducătorului în poziție de închidere, până când se închid toate geamurile.

La eliberarea cheii, geamul se oprește.

ATENȚIE!

- În autovehiculul încuiat din exterior nu trebuie să mai rămână persoane. După cca. 10 minute sau după deschiderea și închiderea ușii conducătorului cu contactul întrerupt, geamurile nu se mai pot deschide.
- Persoana care acționează sistemul confort, trebuie să fie atentă ca la închiderea geamurilor să nu rănească pasagerii din autovehicul.

Indicație

În timpul acționării confort a geamurilor, funcția de limitare a forței nu este activă. ■

Defecțiuni în funcționare

Geamurile electrice nu funcționează

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și apoi conectată, dispozitivul de acționare automată a geamurilor este scos din funcțiune. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- Țineți cheia în încuietoarea ușii conducătorului în poziție de închidere, până când se închid toate geamurile;
- Eliberați cheia,
- Mențineți din nou cheia în poziție de închidere cca. 3 secunde.

Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a putea închide geamul, procedați astfel:

- Țineți cheia în încuietoarea ușii conducătorului în poziție de închidere, până când se închid toate geamurile;
- Repetați acest ciclu dacă geamul se oprește.

ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 42. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Trapa/Plafonul glisant electric*

Descriere

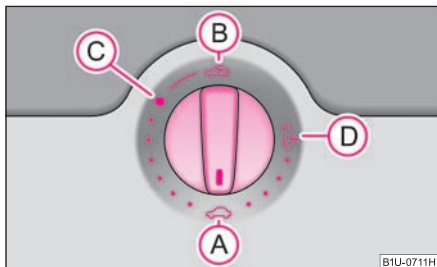


Fig. 37 Comutator rotativ pentru trapa/plafonul glisant electric

Trapa/plafonul glisant se poate deschide și închide când contactul este pus, de la comutatorul rotativ ⇒ fig. 37. Comutatorul rotativ are mai multe poziții.

După luarea contactului, trapa mai pot fi acționată cca. 10 minute. Însă după deschiderea uneia din ușile din față, trapa nu mai poate fi acționată.



Indicație

- Dacă se deconectează și apoi se conectează bateria autovehiculului, se poate întâmpla ca trapa să nu se mai închidă complet. De aceea trebuie să amplasați comutatorul în poziția (A) și să îl apăsați cca. 10 secunde.
- După fiecare acționare de urgență (cu manivela) trapa trebuie adusă în poziția de bază. De aceea trebuie să amplasați comutatorul în poziția (A) și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

Glisarea și ridicarea

Poziția confort

- Rotiți comutatorul în poziția (C) ⇒ fig. 37.

Deschiderea completă

- Rotiți comutatorul în poziția (B) și mențineți-l în această poziție.

Ridicarea

- Rotiți comutatorul în poziția (D).

Dacă trapa/plafonul glisant se află în poziția confort, intensitatea zgomotului produs de vânt este mult mai redusă.

Parasolarul glisant se va deschide automat odată cu glisarea trapei. Când trapa este deschisă, obturatorul poate fi acționat manual.



Atenție!

În timpul iernii, îndepărtați zăpada sau gheața de deasupra trapei, pentru a evita deteriorarea mecanismului de deschidere. ■

Închiderea

Tragerea/Închiderea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția (A) ⇒ fig. 37.

Închiderea de siguranță

Trapa/Plafonul glisant este prevăzut cu protecție la suprasolicitare. Când închiderea este blocată de un obstacol (de ex. gheața), trapa se oprește și se deschide complet. Puteți închide trapa/plafonul glisant fără activarea protecției la suprasolicitare apăsând comutatorul în poziția (A) ⇒ fig. 37 în față, până când trapa/plafonul glisant se închide complet ⇒ ⚠.



ATENȚIE!

Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! ■

Acționarea confort

Trapa deschisă se poate închide și din exterior.

- Mențineți cheia în poziție de închidere în ușa conducătorului, până când trapa/plafonul glisant se închide ⇒ .

La eliberarea cheii, închiderea se întrerupe.

ATENȚIE!

Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! În timpul închiderii confort, protecția la suprasolicitare nu funcționează. ■

Aționarea în caz de urgență

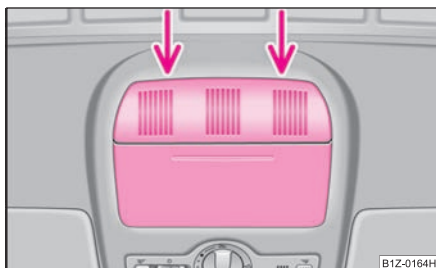


Fig. 38 Imagine din plafon:
Punct de amplasare a șurubelniței



Fig. 39 Imagine din plafon:
Acționarea în caz de urgență

Când instalația este defectă, trapa poate fi închisă sau deschisă manual.

- Așezați o șurubelniță cu capătul plat în partea din spate a capacului.

- Trageți capacul în jos ⇒ fig. 38.
- Introduceți o cheie hexagonală nr. 4, până la limită, în orificiu, și închideți sau deschideți trapa/plafonul glisant.
- Deschideți din nou prin apăsare capacul, după ce ați introdus mai întâi piciorușele de plastic, apoi apăsați capacul în sus.
- Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

Indicație

După fiecare acționare de urgență (cu cheia hexagonală) trapa trebuie adusă în poziția de bază. De aceea trebuie să rotiți comutatorul în poziția  ⇒ pagina 44, fig. 37 și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

Luminile și vizibilitatea

automată

Aprinderea și stingerea luminilor

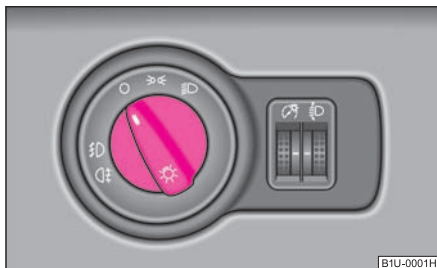


Fig. 40 Tabloul de bord: Comutator de lumini

Aprinderea luminii de poziție

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.

Aprinderea luminii de întâlnire și a luminii de drum

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.
- Apăsăți maneta luminii de drum în față, pentru a aprinde lumina de drum
⇒ pagina 49, fig. 45.

Stingerea tuturor luminilor

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.

Aprinderea luminii de zi*

- Scoateți capacul cutiei de siguranțe de pe partea stângă a bordului ⇒ pagina 177.
- Introduceți siguranța de activare nr. 17 în cutia de siguranțe.

Oprirea luminii de zi*

- Scoateți capacul cutiei de siguranțe de pe partea stângă a bordului ⇒ pagina 177.
- Scoateți siguranța de activare nr. 17 din cutia de siguranțe.

Lumina de întâlnire se aprinde numai când contactul este pus. După luarea contactului, luminile de întâlnire se sting automat și va rămâne aprinsă numai lumina de poziție.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 40 ordinea prezentată. Simbolurile care marchează poziția întrerupătoarelor sunt totuși aceleași.

Pentru unele țări, suplimentar față de lumina de poziție, se aprinde și lumina de întâlnire, cu intensitate redusă.



ATENȚIE!

Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident!
Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de întâlnire.



Indicație

- Dacă scoateți cheia din contact și deschideți ușa șoferului în timp ce luminile auto-vehiculului sunt aprinse, se va emite un semnal de avertizare.
- La închiderea ușii șoferului (contact luat), semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din ușă. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai lumina de staționare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- La o defecare a întrerupătorului de lumini, lumina de întâlnire se aprinde automat.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.

- La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
- La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.
- De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
- Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat. ■

Farurile de ceață* 1

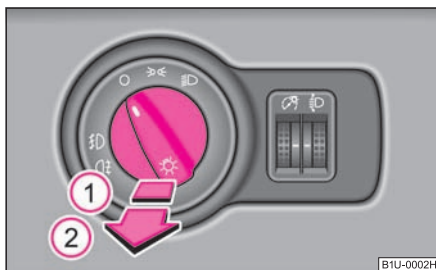


Fig. 41 Tabloul de bord: Comutator de lumini

Aprinderea farurilor de ceață

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☞ sau ☞ ⇒ fig. 41.
- Trageți comutatorul de lumini în poziția 1.

Când proiectoarele de ceață sunt aprinse, simbolul ☞ de lângă întrerupătorul de lumină se aprinde și concomitent în panoul de bord luminează lampa de control ⇒ pagina 27. ■

Lampa de ceață din spate 2

Aprinderea lămpii de ceață din spate

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☞ sau ☞ ⇒ fig. 41.
- Trageți comutatorul în poziția 2.

Dacă autovehiculul nu este echipat cu proiectoare de ceață*, se aprinde lampa de ceață din spate, prin rotirea întrerupătorului de lumini pe poziția ☞ și prin tragerea direct în poziția 2. Acest întrerupător nu are decât o singură poziție.

Dacă proiectoarele de ceață sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control ☞ ⇒ pagina 25.

Când tractați o remorcă cu lumini de ceață **de dispozitivul de tractare montat din fabricație**, se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

Lumina de ceață din spate se găsește în lampa din spate de pe partea conducătorului.

⚠ Atenție!

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare). ■

Iluminarea aparatelor de bord* 3

Intensitatea iluminării instrumentelor de bord este reglabilă.

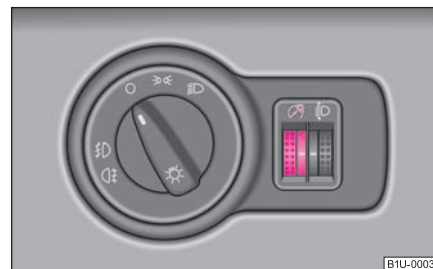


Fig. 42 Tabloul de bord: Iluminarea instrumentelor de bord

Iluminarea aparatelor de bord

- Aprindeți luminile.
- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 42 pe intensitatea dorită a iluminării instrumentelor de bord. ■

Reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)

Când lumina de întâlnire este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.

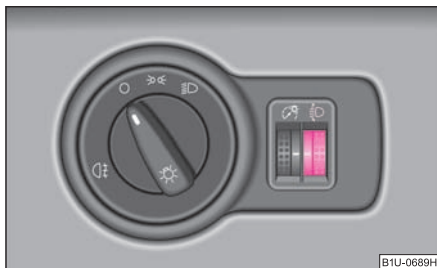


Fig. 43 Tabloul de bord: Adap-tarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ $\Rightarrow$ fig. 43, până când lumina de întâlnire este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

-  Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
-  Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
-  Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
-  Locul șoferului ocupat, portbagaj încărcat.



Atenție!

Adaptați lumina farurilor astfel încât să nu-i deranjeze pe ceilalți participanți la trafic.



Indicație

Farurile echipate cu lămpi Xenon, se reglează automat la punerea contactului motor și în timpul deplasării, în funcție de gradul de încărcare și de regimul de deplasare (de ex. accelerare, frânare). ■

Înterupător pentru instalația de avertizare avarie



Fig. 44 Tabloul de bord: Înterupător pentru instalația de avertizare avarie

- Apăsați întrerupătorul  $\Rightarrow$ fig. 44, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipesc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din întrerupător vor clipi. Instalația de avertizare avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, instalația de semnalizare avarie se va activa automat.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale.



Indicație

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum 𐀀

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a luminii de drum se aprind și se sting și luminile de parcare și avertizarea luminoasă.



Fig. 45 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Lumina de semnalizare dreapta ⇄ și stânga ⇄

- Apăsați maneta în sus, respectiv în jos ⇒ fig. 45.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

Lumina de drum 𐀀

- Aprindeți lumina de întâlnire.
- Apăsați maneta în față.
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Claxonul luminos 𐀀

- Trageți maneta spre volan (poziție arcuită) - se aprinde lumina de drum și lampa de control din panoul de bord.

Lumina de parcare P<

- Decuplați contactul.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

Indicații referitoare la funcționarea luminii

- **Instalația de semnalizare** funcționează numai cu contactul motor pus. Clipește și lampa de control corespunzătoare ⇄, sau ⇄ din panoul de bord.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.
- Când **lumina de parcare** este aprinsă, se vor aprinde luminile de staționare și luminile din spate, pe partea respectivă. Lămpile de parcare se aprind numai când contactul este decuplat.
- Dacă maneta nu se găsește în poziție centrală în momentul scoaterii cheii din contact, după deschiderea ușii conducătorului se emite un semnal de avertizare. După închiderea ușii șoferului, semnalele acustice de avertizare se opresc.

⚠ Atenție!

Folosii lumina de drum, respectiv avertizarea luminoasă, numai când nu-i stânjeniți pe ceilalți participanți la trafic.

ℹ Indicație

Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare. ■

Funcția Coming-Home*

Funcția permite aprinderea luminilor de întâlnire pentru scurt timp, după părăsirea autovehiculului, de ex. pentru iluminarea drumului spre casă etc.

Selectarea funcției

- Stingeti luminile.



- Decuplați contactul.
- Acționați o dată semnalizarea luminoasă.
- Deschideți și închideți ușa conducătorului.

În cazul în care ușa rămâne deschisă, lumina rămâne aprinsă cca. 3 minute.

În cazul în care ușa rămâne închisă, lumina rămâne aprinsă cca. 30 secunde. ■

Iluminare interioară

Iluminarea zonei din față a autovehiculului și a torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

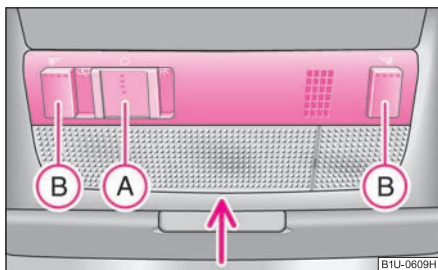


Fig. 46 Imagine din plafon: iluminarea interioară față

Aprinderea lămpii din interior

- Dacă apăsați întrerupătorul (A) spre stânga, apare simbolul ⇒ fig. 46.

Stingerea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul (A) în poziție mediană O.
- La variantele fără lampă pentru citit, dacă apăsați întrerupătorul (A) spre dreapta, apare simbolul O.

Aprinderea luminii prin contactul din uși (în față și în spate*)

- Dacă apăsați întrerupătorul (A) spre dreapta, apare simbolul .

- La variantele fără lampă pentru citit, apăsați întrerupătorul (A) în poziția centrală .

Lămpile pentru citit*

- Apăsați întrerupătorul (B), pentru a aprinde sau stinge lumina de citit din dreapta, respectiv din stânga.

Iluminarea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față*

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta se aprinde lampa din torpedo.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului.

La autovehiculele echipate cu închidere centralizată, după descurierea autovehiculului, după deschiderea unei uși sau după scoaterea cheii din contact, lumina din interior se aprinde cca. 20 secunde (dacă întrerupătorul luminii respective se află pe poziția de contact în ușa).

Când o ușă este deschisă, iluminarea interioară se va stinge după cca. 60 minute, pentru a evita descărcarea bateriei autovehiculului.



Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescență. ■

Iluminarea interiorului spate*

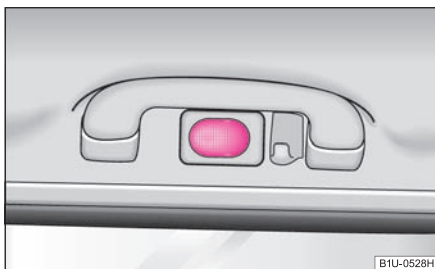


Fig. 47 Lampa spate

Iluminarea interiorului spate ⇒ fig. 47 se aprinde și se stinge apăsând pe geam, în locul adâncit.

Pentru iluminarea interioară a zonei din spate sunt valabile aceleași indicații ca pentru iluminarea interioară din față ⇒ pagina 50.

Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescentă. ■

Lampa din portbagaj*

Lampa se găsește în partea stângă (dreaptă - Combi) superioară a portbagajului.

Lampa se aprinde automat la deschiderea capacului portbagajului. Dacă capacul rămâne deschis mai mult de 30 minute, lămpile din portbagaj se sting automat. ■

Vizibilitatea

Încălzirea lunetei



Fig. 48 Întrerupător pentru încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită de la întrerupătorul  ⇒ fig. 48 - lampa de control din întrerupător se aprinde sau se stinge.

Încălzirea lunetei poate fi utilizată numai cu contactul pus.

La autovehiculele echipate cu geamuri acționate electric, când încălzirea parbrizului este pornită, pornește și încălzirea oglinzilor exterioare.



Indicație privitoare la mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește carburant ⇒ pagina 132, „Economisii energie electrică”. ■

Parasolarele

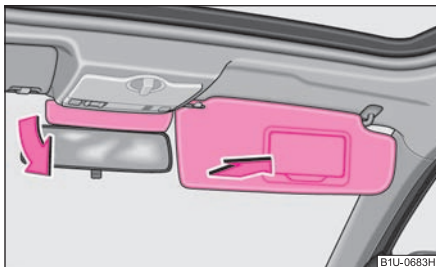


Fig. 49 Parasolarele: Rabatarea

Parasolarele se pot scoate din suporturi și se pot rabata într-o parte. Obturatorul oglinzii interioare* se poate numai rabata în jos. ⇒ fig. 49.

Parasolarele cu iluminare*

După rabatarea parasolarului, se aprinde lumina oglinzii de curtoazie. ■

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

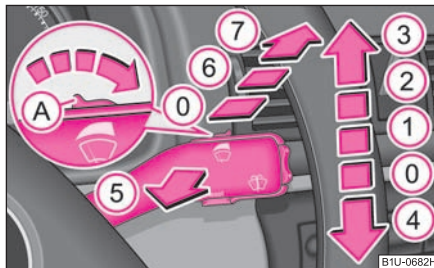


Fig. 50 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

Maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 50 are următoarele poziții:

Ștergere temporizată

- Dacă doriți să ștergeți parbrizul **scurt**, apăsați maneta în poziția ④.

Ștergere la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția ①.
- De la comutatorul ① stabiliți lungimea pauzelor dintre ștergeri.

Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ②.

Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ③.



Ștergerea/Spălarea automată a parbrizului

- Trageți maneta spre volan în poziția ⑤, ștergătoarele și instalația de spălare intră în funcțiune imediat.
- Eliberați mânerul. Instalația de spălare se oprește și ștergătoarele mai acționează de 1 - 3 ori.

Senzorul pentru ploaie*

- Aduceți maneta în poziția ①.
- De la comutatorul ① puteți regla sensibilitatea senzorului.
- După întreruperea contactului, trebuie să activați din nou senzorul prin deplasarea manetei în poziția ① și apoi înapoi în poziția ①.

Ștergerea lunetei*

- Apăsați maneta înspre volan, în poziția ⑥, ștergătorul va acționa la fiecare 6 secunde.

Spălarea automată a lunetei*

- Apăsați maneta dinspre volan în poziția ⑦, ștergătoarele și instalația de spălare funcționează. Ștergătorul și instalația de spălare funcționează atâta timp cât se menține maneta în această poziție.
- După eliberarea manetei, instalația de spălare se oprește, iar ștergătorul mai acționează de 1 - 3 ori. **După eliberare, maneta rămâne în poziția ⑥.**

Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ①.

Ștergătoarele și instalația de spălare funcționează numai când contactul este pus.

Senzorul de ploaie* reglează automat pauzele dintre ștergeri în funcție de intensitatea ploii.

Când contactul este pus, duzele pentru spălarea parbrizului vor fi încălzite*.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 159.

⚠ ATENȚIE!

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 53, „Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz”.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Senzorul pentru ploaie are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.

⚠ Atenție!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor! ■

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

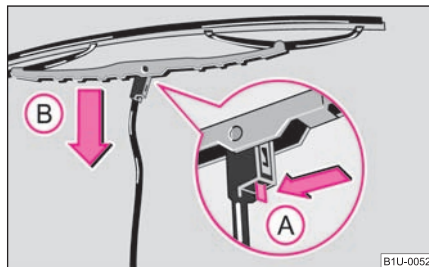


Fig. 51 Lamela ștergătorului de parbriz

Scoaterea lamei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi drept cu brațul ștergătorului ⇒ ⚠.

- Apăsăți arcul de siguranță în sensul săgeții (A) și apăsați concomitent lamela spre parbriz (B) - atenție! pericol de spargere a parbrizului. ⇒ pagina 53, fig. 51 ⇒ ⚠.

Fixarea lamei

- Prindeți arcul de siguranță până ce acesta se fixează cu zgomot în brațul ștergătorului.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte sau ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată** cu conservanți, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.



ATENȚIE!

- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.
- Pentru a evita zgărirea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte murdare, de ex. resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.
- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Lamelele ștergătoarelor se găsesc la unitățile service autorizate. ■

Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă (Octavia)*

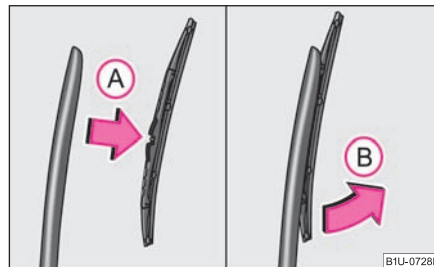


Fig. 52 Lamela ștergătorului lunetei

Scoaterea lamei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă ⇒ fig. 52.
- Țineți brațul ștergătorului cu o mână de partea superioară.
- Cu cealaltă mână apucați lamela de mijloc și scoateți-o deplasând-o în direcția indicată de săgeată (B).

Fixarea lamei

- Fixați lamela pe brațul ștergătorului - vezi săgeata (A).
- Verificați dacă lamela s-a fixat.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 53, „Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz”. ■

Oglinzile retrovizoare

Reglarea manuală pe poziția antiorbire a oglinzii interioare

Oglinzile retrovizoare trebuie reglate la începutul călătoriei, astfel încât să ofere o bună vizibilitate în spate. ►

Reglajul de bază

- Deplasați spre față maneta din partea de jos a oglinzii.

Reglarea pe poziția antiiorbire

- Deplasați spre spate maneta din partea de jos a oglinzii. ■

Oglinzile laterale

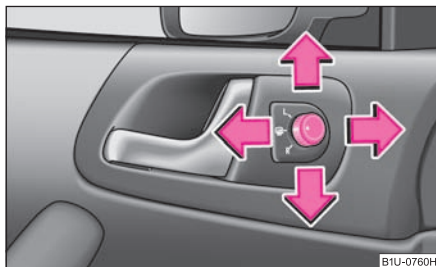


Fig. 53 Interiorul ușii: Buton rotativ

Încălzirea oglinzilor laterale funcționează numai cu contactul motor pus.

Oglinzile laterale cu reglaj electric*

Efectuați reglajul cu contactul pus, de la butonul de lângă mânerul interior al ușii
⇒ fig. 53.

Poziția

Încălzirea oglinzilor laterale (numai la autovehiculele cu geamuri acționate electric).

Poziția L

Acționarea simultană a oglinzii din stânga și a celeia din dreapta (la autovehiculele cu geamuri acționate electric).

Acționarea oglinzii din stânga (la autovehiculele fără geamuri acționate electric).

Poziția R

Acționarea oglinzii din dreapta.



ATENȚIE!

- Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.



Indicație

- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaune față

Important

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului șoferului și pasagerului din dreapta. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă;
- poziția relaxată, neobositoare a corpului;
- protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii ⇒ pagina 115, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul din față este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de

⚠ ATENȚIE! Continuare

comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera. ■

Reglarea scaunelor din față

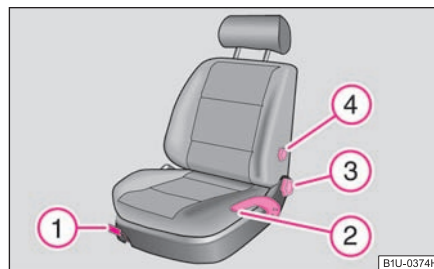


Fig. 54 Elemente de comandă pe scaun

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① ⇒ fig. 54 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

Reglarea scaunului pe înălțime*

- Când se dorește ridicare scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează.
- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de pe spătar și rotiți roțița ③ ⇒ fig. 54, pentru a regla spătarul scaunului.

Reglarea suportului lombar*

- Rotiți roțița (4), până când se atinge o arcuire optimă a spătarului în zona lombară a spatelui.

Scaunul conducătorului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului conducătorului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

⚠ ATENȚIE!

- Reglarea scaunului șoferului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidentări.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Reglarea electrică a scaunelor*

Reglarea scaunelor

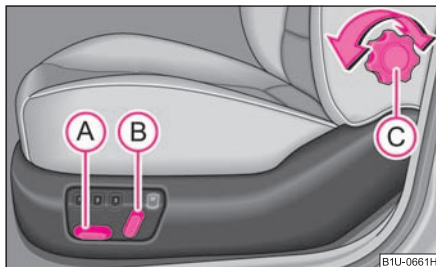


Fig. 55 Imagine din lateral:
Elementele de comandă pentru
reglarea scaunului

Reglarea scaunului

- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 56.
- Apăsați comutatorul (A) sau (B) în sensul în care doriți să faceți reglajul ⇒ fig. 55.

Reglarea suportului lombar

- Prin rotirea butonului rotativ (C), reglați mecanic suportul lombar.

De la comutatorul (A) scaunul se reglează în sus/jos și în față/spate, iar de la comutatorul (B) se deplasează spătarul scaunului în față și în spate.

⚠ ATENȚIE!

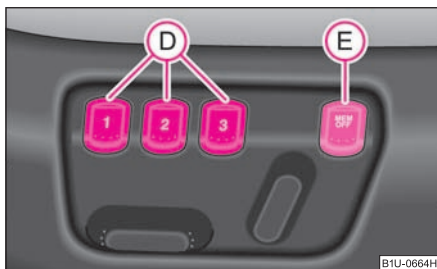
- Reglarea scaunului șoferului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidentări.
- Deoarece scaunele se pot regla și când contactul este luat (când cheia este scoasă din contact), în autovehicul nu trebuie să rămână niciodată copii nesupravegheați.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!



Indicație

Dacă reglajul se întrerupe în timpul procesului de reglare, apăsați comutatorul din nou în sensul dorit și executați reglajul. ■

Memorarea reglajelor



**Fig. 56 Scaunul șoferului:
Tastele pentru memorare și tasta
MEM OFF**

Memorarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul cu față

- Cuplați contactul.
- Reglați scaunul ⇒ pagina 57.
- Reglați ambele oglinzi exterioare ⇒ pagina 55.
- Apăsați o tastă de memorare **(D)** și mențineți-o apăsată cca. 3 secunde, până la emiterea unui semnal sonor, care va confirma realizarea memorării. Reglajul pentru această tastă s-a memorat.

Memorarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Cuplați contactul.
- Aduceți comutatorul de reglare a oglinzilor exterioare în poziția **R** ⇒ pagina 55.
- Selectați treapta de marșarier.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta în poziția dorită ⇒ pagina 55.
- Apăsați o tastă de memorare **(D)** și mențineți-o apăsată cca. 3 secunde, până la emiterea unui semnal sonor, care va confirma realizarea memorării. Reglajul pentru tasta selectată s-a memorat.

De la tasta **(E)** se poate scoate din funcțiune oricând sistemul Memory. Scaunul și oglinda laterală se poate acționa și manual.

Tastele de memorie

Memory pentru scaun oferă posibilitatea memorării individuale a poziției scaunului conducătorului și a oglinzilor exterioare. Fiecăreia din cele trei taste de memorie **(D)** ⇒ fig. 56 i se poate alocă un reglaj al scaunului. Apăsând pe tasta de memorie corespunzătoare **(D)**, scaunul și oglinzile laterale vor adopta automat poziția memorată pe această tastă ⇒ pagina 59.



Indicație

- La alocarea tastelor de memorare vă recomandăm să începeți cu prima tastă, și să continuați cu celelalte două pentru fiecare conducător nou care dorește să își memoreze reglajul.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă, o va anula pe cea anterioară.
- La fiecare nouă memorare a poziției scaunului și oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu față, trebuie să memorați din nou și poziția oglinzii exterioare din dreapta pentru deplasarea cu spatele. ■

Alocarea tastelor de memorare pe telecomandă*

După memorarea reglajelor pentru scaun și oglinzi, aveți 10 secunde la dispoziție pentru a alocă telecomanda tastei de memorie pe care ați efectuat reglajul.

- Scoateți cheia din contact.
- Apăsați tasta de deblocare ⇒ pagina 39 și mențineți-o apăsată 1 secundă, până la emiterea unui semnal sonor care să confirme alocarea. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

Pentru a putea apela de la telecomandă reglajele memorate în Memory, trebuie să alocăți telecomanda unei taste de memorie.

Puteți solicita unui dealer autorizat furnizarea unei alte chei, pe care puteți alocă o altă tastă de memorie.



Indicație

- Dacă telecomanda a fost alocată anterior unei taste de memorie, o nouă alocare o va anula pe cea veche. ►

- Dacă alocăți o telecomandă unei taste de memorie căreia îi este deja alocată o altă telecomandă, și în acest caz, vechea alocare se va anula.
- Alocarea unei telecomenzi unei taste de memorie se păstrează totuși după o nouă alocare a scaunului și oglinzilor exterioare. ■

Apelarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul înainte

Reglajele memorate pot fi apelate atât de la tasta de memorie (D), cât și de la telecomandă*.

Apelarea reglajelor pentru scaun și oglindă se poate efectua, din motive de siguranță, numai **cu contactul întrerupt**. Se poate efectua în două moduri:

Apelarea de la tastele de memorare

- **Prin apăsare scurtă:** Apăsați scurt tasta de memorie dorită (D) ⇒ pagina 58, fig. 56 când ușa este deschisă. Scaunul și oglinzile laterale vor adopta automat pozițiile memorate.
- **Prin apăsare îndelungă:** Apăsați, cu ușa conducătorului deschisă sau închisă, tasta de memorie dorită (D), până când scaunul și oglinzile laterale adoptă poziția memorată.

Apelarea de la telecomandă*

- Când ușa conducătorului este închisă și contactul luat, apăsați scurt tasta de descuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 39 și apoi deschideți ușa conducătorului.
- Scaunul și oglinzile vor adopta pozițiile memorate.

Apelarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Înainte de selectarea treptei de marșarier, rotiți butonul pentru reglarea oglinzilor exterioare, în poziția R ⇒ pagina 55.

Funcția de urgență

- Apăsați oricare tastă de la scaunul conducătorului auto.

i Indicație

Dacă apăsați din nou tasta de memorare în timpul reglării automate a scaunului și a oglinzilor laterale, procesul de memorare se întrerupe. După o nouă apăsare a aceleiași taste, procesul de reglare se continuă până la sfârșit. Dacă se apasă una dintre celelalte două taste de memorie, se apelează reglajul memorat pe tasta respectivă. ■

Indicație pentru utilizarea comutatorului (E) al sistemului Memory

După apăsarea pe comutatorul (E) ⇒ pagina 58, fig. 56 al sistemului Memory, sistemul Memory iese din funcțiune. Puteți regla acum scaunul și oglinzile laterale, numai manual. Printr-o nouă apăsare pe comutatorul (E) al sistemului Memory, puteți repune în funcțiune sistemul. La o întrerupere a unui proces de reglare apelat, reglajul nu se efectuează până la final.

Vă recomandăm să dezactivați sistemul Memory de la comutatorul (E) și în cazul în care autovehiculul este utilizat de un conducător auto ale cărui reglaje pentru scaun și oglinzi nu trebuie memorate. ■

Tetierele

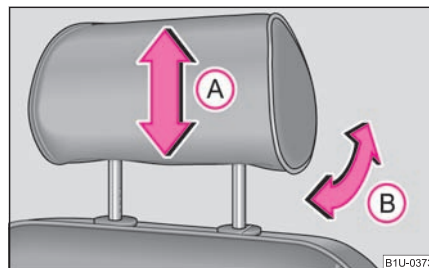


Fig. 57 Tetierele: reglarea

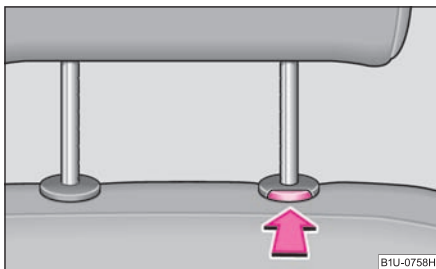


Fig. 58 Scoaterea tetierei

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs.

Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și împingeți în sensul indicat de săgeată (A) ⇒ pagina 59, fig. 57 în sus sau în jos.

Reglarea înclinării

- Tetierele se pot regla prin înclinare în sensul săgeții (B) ⇒ pagina 59, fig. 57, pentru a corespunde poziției capului. Prin reglarea tetierei se mărește confortul în timpul deplasării.

Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsăți tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ fig. 58 și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Tetierele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ pagina 98.



ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare! ■

Scaunele din spate

Plierea scaunelor din spate

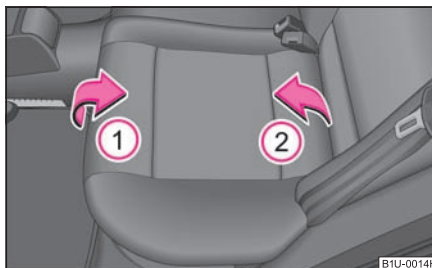


Fig. 59 Rabatarea în față a suprafeței de șezut

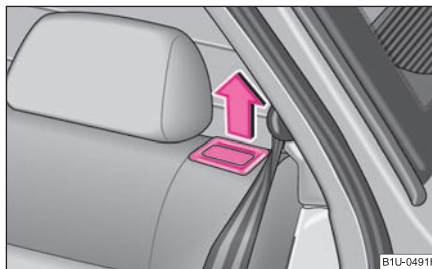


Fig. 60 Deblocarea spătarului banchetei

Prin rabatarea în față a scaunelor din spate se poate mări volumul portbagajului. Înaintea rabatării în față a scaunelor din spate este necesar să se regleze poziția scau- ►

nelor din față și a cotierelor astfel încât să nu se producă deformări sau defectări ale scaunelor.

Plierea scaunului

- Înainte de rabatarea în față a spătarelor, reglați poziția scaunelor din față astfel încât să nu fie lovite de spătarele rabatate.
- Ridicați bancheta din spate în sensul săgeții ① și rabatați-o în față conform săgeții ② ⇒ pagina 60, fig. 59.
- Deblocați spătarul trăgând de butonul de siguranță ⇒ pagina 60, fig. 60 și rabatați-l în față.
- Demontați tetierele din spătarele scaunelor și rabatați spătarele complet în față.
- Tetierele se pot introduce în orificiile corespunzătoare ale scaunelor rabatate în față.

Dacă scaunele din față sunt împinse prea în spate, vă recomandăm să scoateți tetierele înainte de plierea spătarelor scaunelor din spate. Depozitați tetierele scoase, astfel încât să le feriți de deteriorări și murdărire. Luați în considerare indicațiile de la ⇒ pagina 63, „Încărcarea portbagajului”. ■

Aducerea scaunelor la poziția inițială

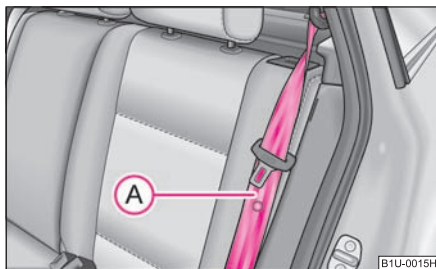


Fig. 61 Deblocarea spătarului scaunului

Aducerea scaunelor la poziția inițială

- Montați tetierele când spătarul este parțial ridicat.

- Aduceți centura de siguranță laterală din spate ① ⇒ fig. 61 în spatele marginii capitonajului lateral.
- Apoi ridicați spătarul, până la blocarea butonului de siguranță – verificați trăgând de spătar.
- Aducerea suprafeței de șezut la poziția inițială.

ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor – trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în habitacul – pericol de accidentare!
- Atenție ca spătarele scaunelor să fie bine fixate. Numai astfel centura de siguranță în trei puncte a locului din centru spate își poate îndeplini funcția de protecție.
- Înainte de a ridica spătarul scaunului în poziția inițială, așezați centura de siguranță în spatele marginii capitonajului lateral. Centura de siguranță nu trebuie să fie prinsă între capitonajul lateral și spătarul scaunului, deoarece se poate deteriora. ■

Scoaterea scaunelor

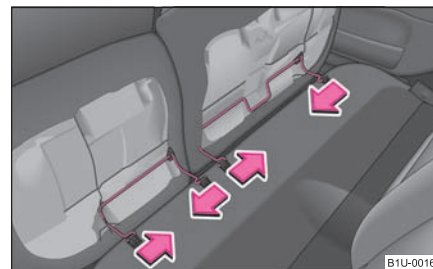


Fig. 62 Scoaterea scaunelor

Prin demontarea banchetei din spate, volumul portbagajului se poate mări și mai mult. ►

Demontarea

- Rabateți scaunul în față.
- Apăsați mânerul de sârmă în sensul săgeții ⇒ [pagina 61, fig. 62](#) și scoateți scaunul din suport.

Montarea

- Apăsați mânerul de sârmă în sensul săgeții și așezați scaunul în suport.
- Rabatați scaunul în poziția inițială. ■

Încălzirea scaunelor din față*



Fig. 63 Tabloul de bord: Regulator rotativ pentru încălzirea scaunelor din față

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric, când contactul este pus.

Scaune față

- Prin rotirea regulatorului ⇒ [fig. 63](#) puteți porni și regla încălzirea scaunului conducătorului sau al pasagerului din dreapta.
- Pentru oprirea încălzirii, rotiți regulatorul în poziția „0”.



ATENȚIE!

Dacă dumneavoastră sau pasagerii dumneavoastră prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează



ATENȚIE! Continuare

medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, pentru ca, în situațiile de mai sus, corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.



Atenție!

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ [pagina 142](#).



Indicație

- Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea scaunelor va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

Pedalele

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale Škoda.

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!



ATENȚIE!

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte preșuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială – pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Încărcarea portbagajului

Încărcarea portbagajului

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de prindere sau cu plasa de fixare* ⇒ pagina 63.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidentări grave pasagerilor. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă, în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de „proiectil” care se mișcă liber prin autovehicul.

⚠ ATENȚIE!

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de inelele de prindere.
- Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și răniind pasagerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii – pericol de moarte.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Atenție!** – la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece – pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau greutatea totală a autovehiculului – pericol de accident!
- **Nu transportați persoane în portbagaj!**

⚠ Atenție!

Atenție! – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

i Indicație

Presiunea din pneuri trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ pagina 160, fig. 153. ■

Inelele de ancorare

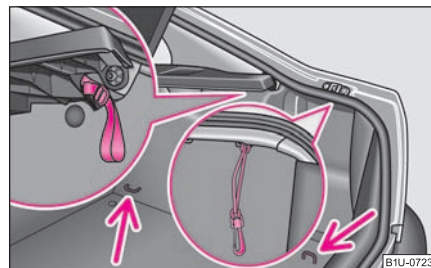


Fig. 64 Portbagajul: Inelele de prindere (Octavia)

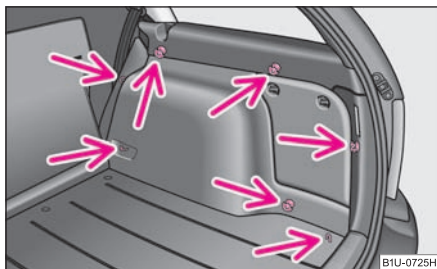


Fig. 65 Portbagajul: Inelele de prindere (Combi)

Inelele sunt amplasate în podeaua portbagajului, resp. puteți folosi elemente care se montează în orificiile din caroserie (Octavia) ⇒ [pagina 63, fig. 64](#), resp. puteți folosi elemente pentru plasele de fixare (Combi) ⇒ [pagina 64, fig. 65](#).

În aceste inele se poate fixa și o plasă de siguranță* pentru asigurarea obiectelor mici.

Plasa de siguranță* este amplasată împreună cu manualul de utilizare sub podeaua falsă a portbagajului, în spatele roții de rezervă.

⚠ ATENȚIE!

- Bagajele trebuie transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frână.
- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răniri pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor. ■

Tipuri de plase de siguranță – Program Octavia*

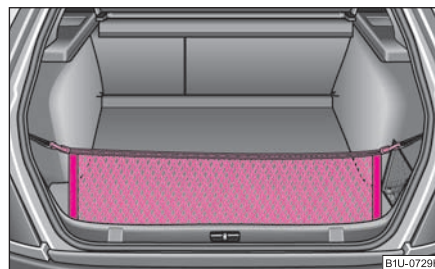


Fig. 66 Plasa de siguranță: Buzunar transversal dublu

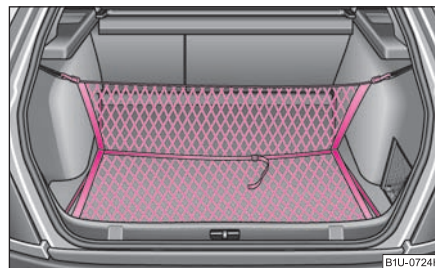


Fig. 67 Plasa de siguranță: Buzunarul dublu, plasa cu fixare în podea

Exemple de fixare a plasei: ca buzunar transversal dublu ⇒ [fig. 66](#) și ca plasă ⇒ [fig. 67](#).

Plasa de siguranță este amplasată împreună cu manualul de utilizare sub podeaua falsă a portbagajului, în spatele roții de rezervă.

⚠ ATENȚIE!

Plasa poate susține o greutate de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!

⚠ Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - pericol de deteriorare a plasei. ■

Tipuri de plase de siguranță - Program Combi*

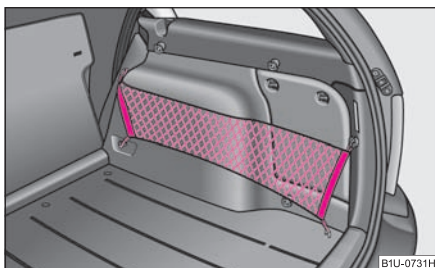


Fig. 68 Plasa de siguranță:
Buzunarul longitudinal dublu

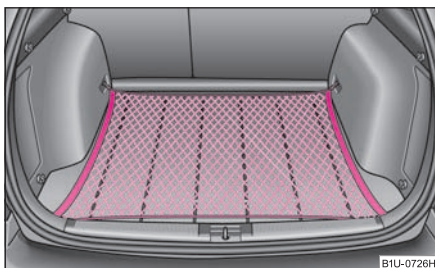


Fig. 69 Plasa de siguranță: Plasa

Exemple de fixare a plasei: ca buzunar longitudinal dublu ⇒ fig. 68 și ca plasă ⇒ fig. 69.

Plasa de siguranță este amplasată împreună cu manualul de utilizare sub podeaua falsă a portbagajului, în spatele roții de rezervă.

⚠ ATENȚIE!

Plasa poate susține o greutate de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!

⚠ Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite – pericol de deteriorare a plasei. ■

Fixarea mochetei portbagajului

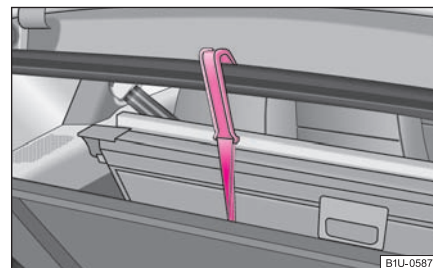


Fig. 70 Portbagajul: Fixarea
podelei false a portbagajului
(Combi)

Pe mânerul mochetei din portbagaj se află un cârlig din material plastic. La utilizarea roții de rezervă, puteți ridica mocheta portbagajului și o puteți fixa cu cârligul de marginea portbagajului ⇒ fig. 70. ■

Masca de protecție a portbagajului (Octavia)

Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.

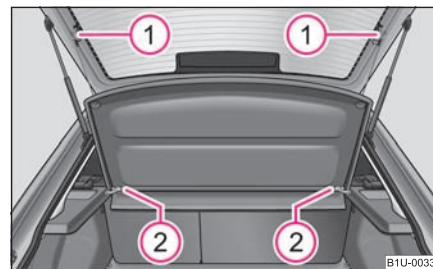


Fig. 71 Demontarea raftului din
portbagaj

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul din portbagaj se poate demonta.

- Demontați benzile de susținere ❶ ⇒ pagina 65, fig. 71.
- Montați masca în poziție orizontală.
- Scoateți raftul din suportul ❷ orizontal în spate.
- La montare împingeți mai întâi raftul în suportul ❷ și apoi prindeți benzile de susținere ❶ de capacul portbagajului.

Raftul demontat poate fi depozitat în spatele scaunelor din spate.

⚠ ATENȚIE!

Pe raftul din portbagaj nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

⚠ Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

ℹ Indicație

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta. ■

Masca rulantă de protecție a portbagajului (Combi)

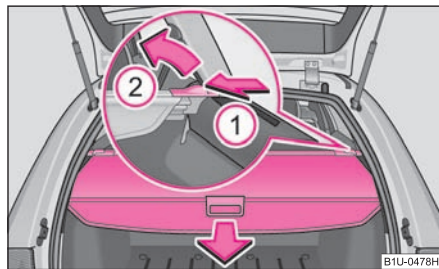


Fig. 72 Portbagajul: Demontarea măștii rulante de protecție a portbagajului

Scoaterea

- Trageți masca rulantă a portbagajului în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 72.
- Prindeți raftul în fantele din părțile laterale ale portbagajului.

Rularea

- Trageți masca rulantă din locașe, masca se va rula.

Demontarea

- Pentru transportarea bagajelor voluminoase, masca rulantă a portbagajului se poate demonta, apăsând bara transversală dintr-o parte, în direcția săgeții ❶ și trăgând masca în sensul indicat de săgeata ❷ ⇒ fig. 72.

⚠ ATENȚIE!

Pe masca de protecție a portbagajului nu este permisă așezarea obiectelor.

⚠ Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire și masca de acoperire a portbagajului. ■

Podeaua variabilă de încărcare* (Combi)

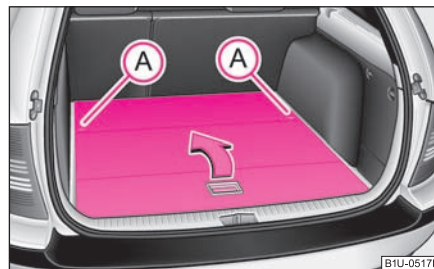


Fig. 73 Podeaua variabilă de încărcare

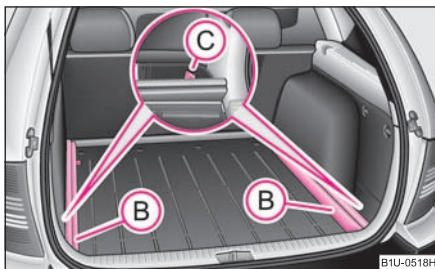


Fig. 74 Portbagajul: Scoaterea șinelor

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătarele rabatate în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

Demontarea podelei variabile

- Prin rotirea bolțului de siguranță (A) cca. 90° spre stânga, deblocați podeaua ⇒ pagina 66, fig. 73.
- Deplasând în sensul indicat de săgeată, pliați podeaua și o puteți scoate.

Demontarea șinelor

- Deblocați șinele (B) rotind inelele de fixare (C) spre dreapta cca. 90° și scoateți șinele afară.

Montarea șinelor

- Așezați șinele (B) în poziția inițială și fixați-le cu ajutorul inelelor demontabile (C) rotind 90° la stânga în inelele fixe din caroserie.

Montarea podelei variabile

- Așezați podeaua pliată pe șine.
- Rabatați podeaua.
- Prin rotirea bolțului de siguranță (A) cca. 90° spre dreapta, blocați podeaua.

ATENȚIE!

La montare, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor. ■

Compartimentarea portbagajului cu podeaua variabilă*

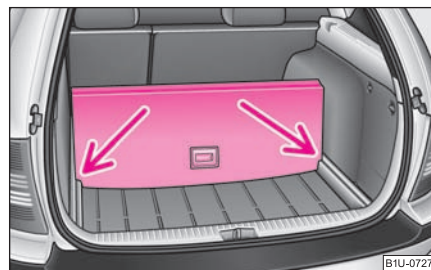


Fig. 75 Compartimentarea portbagajului

Portbagajul poate fi compartimentat cu podeaua variabilă.

- Ridicați partea podelei cu mânerul și asigurați-o prin introducerea în caneluri ⇒ fig. 75. ■

Peretele despărțitor (Combi)*

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele scaunelor din spate

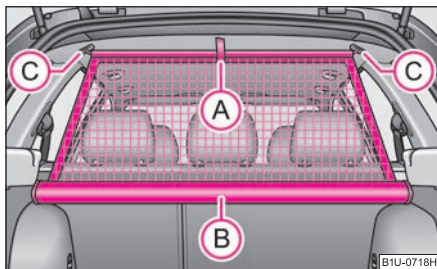


Fig. 76 Scoaterea peretelui despărțitor

Peretele poate fi montat în spatele scaunelor din spate sau în spatele scaunelor din față. Înaintea utilizării peretelui despărțitor demontați masca rulată a portbagajului ⇒ pagina 66.

Scoaterea

- Trageți peretele despărțitor din carcasa (B) cu un unghi de cca. 45° în direcția hayonului, de urechea (A).
- Introduceți bara transversală în locașul (C) pe o parte și apăsați bara în față.
- În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul (C).

Rularea

- Împingeți bara transversală mai întâi dintr-o parte, apoi din cealaltă, în spate.
- Apoi scoateți bara transversală din locașele (C).
- Rulați peretele despărțitor cu un unghi de cca. 45° față de capacul portbagajului, în carcasa (B), astfel încât să nu se poată rula singur.



ATENȚIE!

- Asigurați-vă că bara transversală se găsește în locașurile (C) ■

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă în spatele scaunelor din față

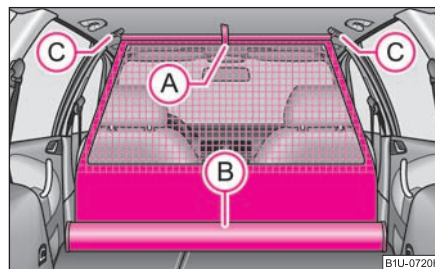


Fig. 77 Scoaterea peretelui despărțitor

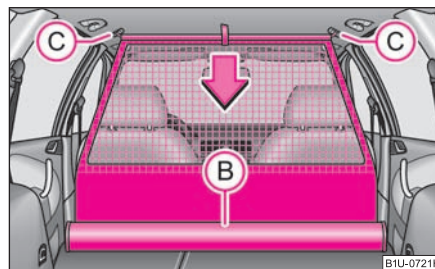


Fig. 78 Rularea peretelui despărțitor

Scoaterea

- Rabatați scaunele din spate în față ⇒ pagina 60.
- Trageți plasa de curelușă (A) din carcasa (B) ⇒ fig. 77.
- Introduceți bara transversală în locașul (C) pe o parte și apăsați bara în față.
- În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul (C).

Rularea

- Trageți bara în spate din suporturile din plafon, mai întâi pe o parte, apoi pe partea cealaltă, și scoateți-o din suporturi (C) ⇒ pagina 68, fig. 78.
- **Susțineți** bara transversală astfel încât peretele să se poată rula încet și fără să se deterioreze, în carcasă (B).
- Rabatați scaunele în poziția inițială.

! ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor – trebuie să poată fi folosite.
- Spăarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în habitacul – pericol de accidentare!
- Asigurați-vă că bara transversală se găsește în locașurile (C)! ■

Montarea și demontarea carcasei peretelui despărțitor

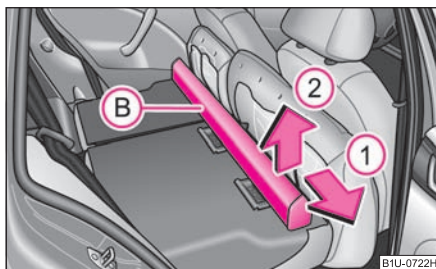


Fig. 79 Scaunele din spate:
Carcasa peretelui despărțitor

Demontarea

- Rabatați scaunele din spate în față ⇒ pagina 60.
- Deschideți ușa dreapta spate.

- Împingeți carcasa peretelui despărțitor (B) în sensul săgeții (1) până la limită de cursă și scoateți-o din locașul din spătarul scaunului în sensul săgeții (2).

Montarea

- Introduceți elementele carcasei în locașurile din spătarul scaunelor din spate.
- Împingeți carcasa contrar săgeții (1), până la capăt.
- Rabatați scaunele în poziția inițială. ■

Portbagajul exterior*

Descriere

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele:

- Pentru autovehiculul dumneavoastră a fost creat un sistem special de fixare a bagajelor pe plafon, pe care îl puteți procura numai de la unitatea Škoda Auto.
- Suportul principal reprezintă baza unui sistem complet de portbagaje exterioare Škoda. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi.
- Suportul principal al sistemului de portbagaje exterioare și celelalte componente se pot obține de la unitățile autorizate.

! Atenție!

- La montarea altor sisteme de suporturi bagaje sau la montarea necorespunzătoare, deteriorările provocate autovehiculului nu sunt acoperite de garanție. Când se utilizează sistemul, respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- La autovehiculele cu trapă electrică trebuie să se aibă în vedere ca la deschiderea trapei aceasta să nu se lovească de portbagajul de pe plafon.
- Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagaje de pe plafon.



Indicație privitoare la mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul.



Indicație

Dacă autovehiculul Combi nu este dotat din fabricație cu balustradă pe plafon, aceasta poate fi montată ulterior la unitățile autorizate. ■

Punctele de fixare a portbagajului (Octavia)

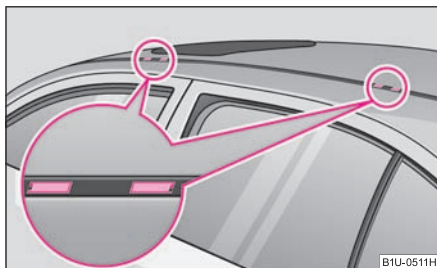


Fig. 80 Puncte de fixare ale suportului principal

Montarea

- Capacele din material plastic ⇒ fig. 80 se pot scoate introducând în locașul din capace o șurubelniță subțire și dislocând cu grijă capacele, fără a deteriora vopseaua autovehiculului.
- În orificiile create se montează picioarele suportului principal.



Indicație

- Respectați indicațiile de montare și demontare din manualul de utilizare.
- Dacă aveți întrebări, adresați-vă unei unități autorizate.
- Imaginea nu este valabilă pentru autovehiculele Combi. ■

Sarcina pe plafon

Distribuiți încărcătura uniform pe portbagajul exterior. Sarcina maximă pe plafon (inclusiv portbagajul) de **75 kg** și greutatea totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.



ATENȚIE!

- **Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine – pericol de accident!**
- **Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutateii totale a autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător. ■**

Suportul pentru băuturi din consola centrală față

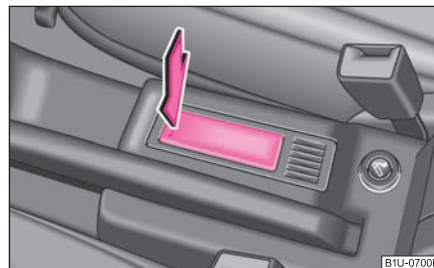


Fig. 81 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

După apăsarea în direcția indicată de săgeată, suportul de băuturi iese și se deschide ⇒ fig. 81.

Acesta este prevăzut pentru susținerea dozelor de băuturi sau a altor tipuri de ambalaje (de 0,33 l sau 0,5 l).

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

⚠ Atenție!

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul. ■

Suportul pentru bilețele

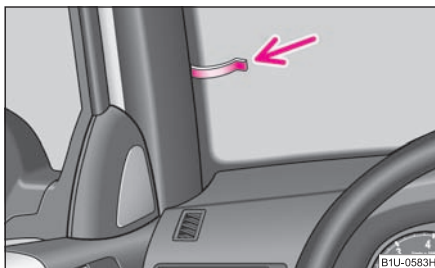


Fig. 82 Parbrizul: Suportul pentru bilețele

Suportul pentru bilețele servește de ex. la fixarea biletelor de parcare.

Înainte de începerea deplasării biletul de parcare trebuie **îndepărat**, pentru a nu obstructiona vizibilitatea conducătorului. ■

Scrumiera*

Scrumiera față

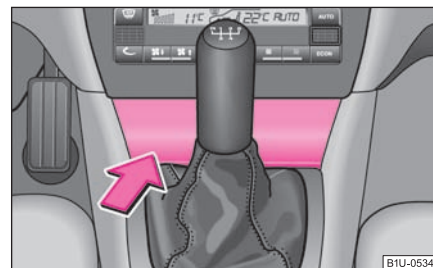


Fig. 83 Consola centrală: Scrumiera față

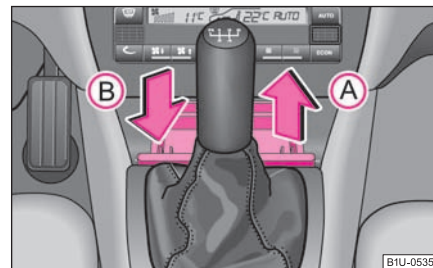


Fig. 84 Scoaterea și introducerea scrumierei

Deschiderea scrumierei

- Apăsați pe partea de jos a capacului scrumierei, pe săgeată ⇒ fig. 83.

Scoaterea scrumierei

- Scoateți scrumiera în direcția indicată de săgeată (A).

Introducerea scrumierei

- Așezați scrumiera și apăsați-o ușor în sensul indicat de săgeata (B).

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Scumiera spate

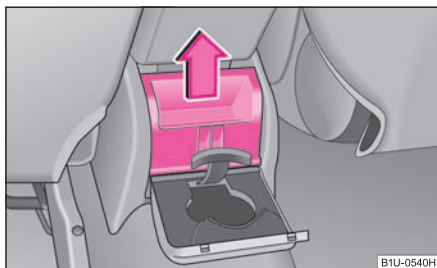


Fig. 85 Consola centrală inferioară: Scumiera spate

Scoaterea scumierei

- Rabatați capacul în spate și scoateți scumiera în direcția indicată de săgeată.

Introducerea scumierei

- Apăsați scumiera vertical în jos și închideți capacul.

Pe partea interioară a capacului scumierei se găsește un suport pentru doze.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Bricheta*, Priza

Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.

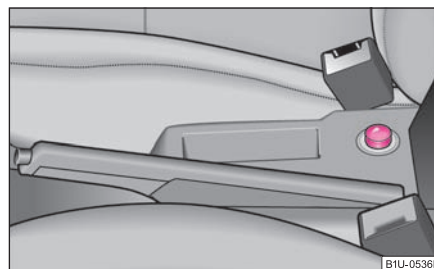


Fig. 86 Consola centrală: Bricheta

Utilizarea brichetei

- Apăsați capătul brichetei înăuntru ⇒ fig. 86.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

Utilizarea prizei

- Scoateți bricheta afară.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza de 12 Volt din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 120 Watt

⚠ ATENȚIE!

- Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.


ATENȚIE! Continuare

- **Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului.**

Atenție!
Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.

Indicație

- Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrici, bateria autovehiculului se descarcă – pericol de descărcare a bateriei!
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 165, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Priza din portbagaj (Combi)

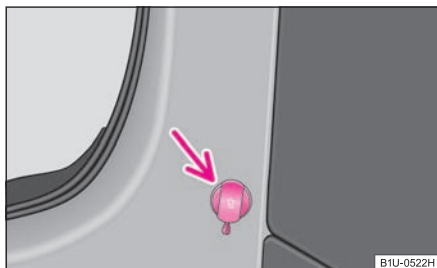


Fig. 87 Portbagajul: Priza

Priza este amplasată în portbagaj, în partea stângă.

- Deschideți capacul prizei ⇒ fig. 87.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza îndeplinește Norma DIN - ISO 4165 și poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor omologate cu o capacitate de până la 120 Watt. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 72.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 165, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Compartimentele de depozitare

Prezentare generală

În autovehiculul dvs. se găsesc următoarele compartimente:

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta	⇒ pagina 74
Compartimentul de sub volan	⇒ pagina 9
Compartiment de depozitare în partea centrală a bordului	⇒ pagina 9
Compartimentul pentru ochelari*	⇒ pagina 74
Compartimentul de depozitare din ușile din față	⇒ pagina 9
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 75
Cotiera scaunelor din spate cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 75
Cârligele pentru haine*	⇒ pagina 76


ATENȚIE!

- **Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, viraje) și vă pot distrage atenția de la desfășurarea traficului – pericol de accident!**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Compartimentele din uși trebuie folosite numai pentru păstrarea obiectelor mici, care nu pot cădea din aceste compartimente și care nu împiedică buna funcționare a airbagului lateral.
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Fig. 88 Tabloul de bord: Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Închiderea și deschiderea torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

- Trageți mânerul din capac în sensul indicat de săgeata ⇒ **fig. 88** și deschideți capacul în jos.
- Rabatați capacul torpedoului în sus până se fixează cu zgomot.

Cu cheia autovehiculului se poate încuia și descuia torpedoul (dacă este prevăzut cu posibilitate de încuiere*).

⚠ ATENȚIE!

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■

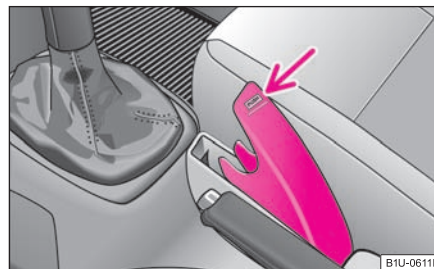
Compartimentul pentru ochelari*

Fig. 89 Consola centrală: Compartimentul pentru ochelari

Deschiderea și închiderea compartimentului pentru ochelari

- Apăsați pe capacul compartimentului, pe săgeată, compartimentul se deschide, resp. se închide ⇒ **fig. 89**.

Demontarea

- Deschideți compartimentul până se află în poziția verticală și trageți de balama pentru a-l scoate.

Montarea

- Montarea se efectuează în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE!

Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea obiectelor în/din el. În restul timpului trebuie să fie închis. ►

Indicație

Nu așezați ochelari foarte mari. ■

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*

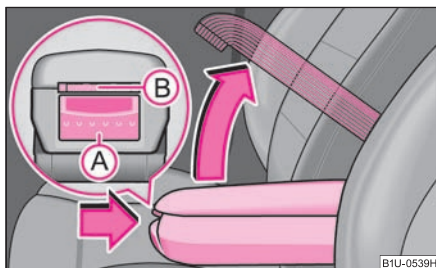


Fig. 90 Cotiera: Compartimentul de depozitare

Tetiera se poate regla în înălțime.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Apăsați tasta (B) ⇒ fig. 90.
- Deschideți capacul cotierei în sensul săgeții.

Închiderea compartimentului

- Rabatați capacul cotierei în jos.

Reglarea pe înălțime

- Apăsați tasta (A) în sensul indicat de săgeată.
- Rabatați cotiera în jos, resp. în sus și eliberați tasta.

Indicație

Când cotiera este lăsată în jos, spațiul de mișcare a brațului este limitat. Din acest motiv, în timpul deplasării în oraș, cotiera nu trebuie rabată în jos. ■

Cotiera din spate cu compartiment de depozitare*

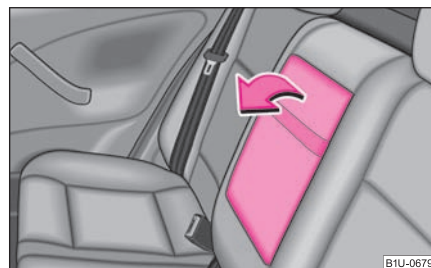


Fig. 91 Scaunele din spate: Cotiera

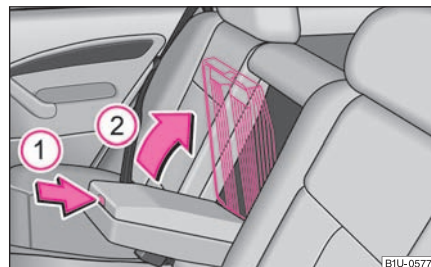


Fig. 92 Scaunele din spate: Rabatarea în față a cotierei

- Cotiera se poate rabata în sensul indicat de săgeată, cu ajutorul centurii ⇒ fig. 91.
- În cotieră se găsește un spațiu de depozitare. Apăsați tasta în direcția indicată de săgeata (1) și deschideți compartimentul în sensul indicat de săgeata (2). ■

Cârligele pentru haine*

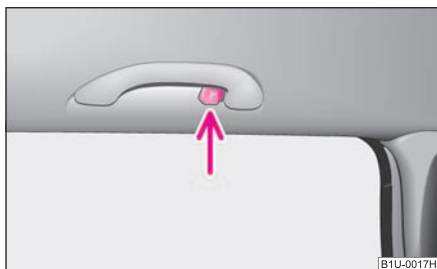


Fig. 93 Ușa din spate: Cârligele pentru haine

Deasupra ușilor din spate se găsesc cârlige pentru haine ⇒ fig. 93.



ATENȚIE!

- Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.
- Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase. ■

Încălzirea și sistemul de aer condiționat

Gurile de ventilație

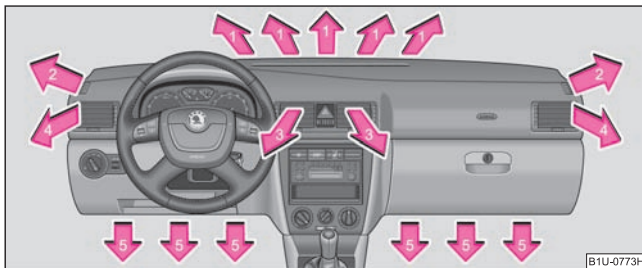


Fig. 94 Fantele de ventilație

Deschiderea gurilor de ventilație

- Rotiți roțița verticală (nu până la poziția finală).

Închiderea gurilor de ventilație

- Rotiți roțița verticală în poziție finală.

Modificarea direcției curentului de aer

- Pentru modificarea curentului de aer pe înălțime deplasați grilajul gurilor de ventilație în sus sau în jos, cu ajutorul roțiței dispusă vertical.
- Pentru modificarea curentului de aer în plan orizontal, rotiți roțița dispusă orizontal, spre stânga sau spre dreapta.

Admisia aerului prin fiecare gură de ventilație se reglează de la regulatorul (C) ⇒ fig. 95. Gurile de ventilație 3 și 4 ⇒ fig. 94 se pot deschide și închide separat.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit sau rece, în funcție de poziția regulatorului (A) ⇒ fig. 95 și de condițiile climatice. ■

Încălzirea

Modul de utilizare

Sistemul de încălzire livrează aer cald în habitacul încălzindu-l în funcție de necesități.

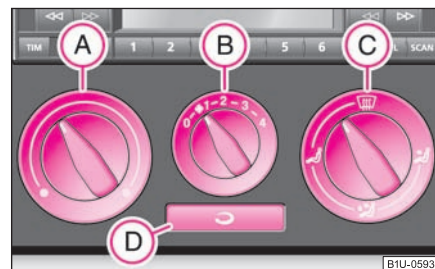


Fig. 95 Încălzirea: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 95 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să opriți admisia aerului proaspăt, utilizați tasta (D) - recircularea aerului ⇒ ⚠.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 77. ▶

Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.

⚠ ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident

⚠ ATENȚIE! Continuare

este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

i Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Tasta **D** nu poate fi apăsată, dacă regulatorul rotativ **C** se află în poziția  sau în apropierea acestei poziții. ■

Reglarea încălzirii

Reglaje recomandate pentru elementele de comandă ale încălzirii:

Setări	Poziția regulatorului			Tastă	Gurile de ventilație 3	Gurile de ventilație 4
	A	B	C	D		
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	Până la limită spre dreapta	3		Dezactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	În domeniul de încălzire	2 sau 3		Dezactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	Până la limită spre dreapta	3		Dezactivat	Deschiderea	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3	 sau 	Dezactivat	Închiderea	Deschiderea
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Dezactivat	Deschiderea	Deschiderea

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  - lampa de control din tastă $\Rightarrow$ pagina 77, fig. 95 se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Tasta  nu poate fi apăsată, dacă regulatorul rotativ  se află în poziția  sau în apropierea acestei poziții.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Instalația de climatizare*

Descriere

Instalația de climatizare este o instalație combinată de răcire și încălzire. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.

Descrierea instalației de climatizare

Funcționarea ireproșabilă a instalației de climatizare este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării.

Instalația de climatizare funcționează numai când comutatorul  $\Rightarrow$ pagina 80, fig. 96  este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +5 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului $\Rightarrow$ .

În anumite situații, prin gurile de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

ATENȚIE!

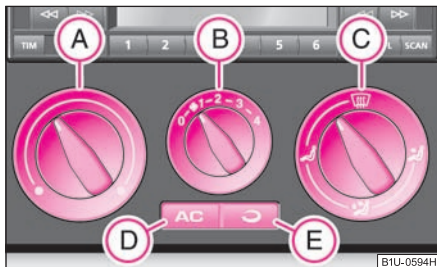
- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident 

⚠ ATENȚIE! Continuare

este mai mare. Opreți recircularea aerului când observăți că geamurile încep să se aburească.

i Indicație

- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare. ■

Modul de utilizare

**Fig. 96 Instalația de climatizare:
Elementele de comandă**

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 96 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să închideți admisia aerului proaspăt, utilizați comutatorul (E) - recircularea aerului ⇒ pagina 82.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 77.

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsăți tasta (AC) (D) ⇒ fig. 96. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul (AC) instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

i Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Luați în considerare indicațiile referitoare la recircularea aerului ⇒ pagina 82. ■

Reglarea instalației de climatizare

Reglaje recomandate ale elementelor de comandă ale climatizării pentru fiecare regim de funcționare:

Setări	Poziția regulatorului			Tastă		Gurile de ventilație 3	Gurile de ventilație 4
	A	B	C	D	E		
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	Până la limită spre dreapta	3		Dezactivat	Neactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2 sau 3		activat	Neactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	Până la limită spre dreapta	3		Dezactivat	activare scurtă	Deschiderea	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3	 sau 	Dezactivat	Neactivat	Închiderea	Deschiderea
cea mai rapidă răcire	Până la limită spre stânga	scurt 4, apoi 2 sau 3		activat	activare scurtă	Deschiderea	Deschiderea
răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		activat	Neactivat	Deschiderea	Deschiderea
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Dezactivat	Neactivat	Deschiderea	Deschiderea

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 80, fig. 96 - lampa de control din tastă se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Tasta  nu poate fi apăsată, dacă regulatorul rotativ  se află în poziția  sau în apropierea acestei poziții.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de carburant.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și ușile, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



Indicație privitoare la mediu

Când economisiți carburant, reduceți poluarea aerului. ■

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Descriere

Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.

Climatronic menține automat nivelul de temperatură constant. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 84 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.

Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +5 °C,
- tasta  **nu** este apăsată.

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ .

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când lichidul de răcire atinge temperaturi ridicate. ►

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

Dacă efectuați o modificare înainte de întreruperea contactului, care diferă de regimul de funcționare automat, funcțiile modificate rămân memorate. Numai funcția „recircularea aerului” se șterge la 20 minute după luarea contactului.

Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura la 22 °C (72 °F).
- Apăsați tasta **AUTO** ⇒ [pagina 83, fig. 97](#).
- Reglați gurile de ventilație **3** și **4** astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus ⇒ [pagina 77, fig. 94](#).

Comutarea între grade Celsius și grade Fahrenheit

Apăsați și mențineți apăsată tasta **17** **ECON** și **9** **AUTO** ⇒ [pagina 83, fig. 97](#). Pe display se afișează datele în unitatea dorită de măsură a temperaturii.

ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilație, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

Indicație

- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.

- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Utilizarea economică a instalației de climatizare ⇒ [pagina 82](#). ■

Prezentarea generală a elementelor de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor temperaturii separate pe partea stângă și pe partea dreaptă.

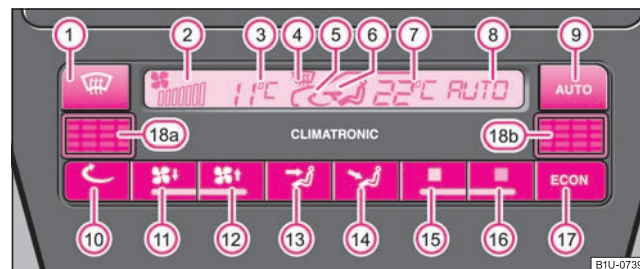


Fig. 97 Climatronic: Elementele de comandă

Tastele

- ① Dezghețarea parbrizului

Displayul

- ② Afișaj pentru treptele ventilatorului
 ③ La dezactivarea instalației de climatizare automate de la tasta 11, în locul temperaturii exterioare se va afișa OFF, și alte date nu vor fi afișate
 ④ Dezghețarea parbrizului
 ⑤ Recircularea aerului
 ⑥ Direcția de suflare a aerului

- 7 Afișaj pentru temperatura interioară, aici: **+22 °C**
- 8 AUTO (funcționare automată), ECON (procesor climatizare oprit) sau OFF (Climatronic oprit)

Tastele

- 9 Funcționarea automată **AUTO**
- 10 Recircularea aerului 
- 11 Turație mai scăzută a ventilatorului și tasta pentru oprirea climatizării „OFF”
- 12 Turație mai mare a ventilatorului și tasta pentru pornirea climatizării
- 13 Distribuția aerului spre cap
- 14 Distribuția aerului în zona picioarelor
- 15 Reducerea temperaturii
- 16 Creșterea temperaturii
- 17 **ECON** (compresor climatizare oprit, adică răcire oprită)
- 18 Senzorul de temperatură **18a** (la autovehiculele cu volanul pe stânga) și **18b** (la autovehiculele cu volanul pe dreapta).



Indicație

Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic. ■

Funcționarea automată

Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.

Activarea regimului de funcționare automată

- Reglați o temperatură între +18 °C (64 °F) și +29 °C (84 °F).
- Reglați fantele de ventilație **3** și **4** ⇒ [pagina 77, fig. 94](#) astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsați tasta **AUTO** - lampa de control din tastă se aprinde.

Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ■

Funcționarea ECON

În funcționarea ECON instalația de răcire este deconectată - încălzirea și ventilarea se vor regla automat.

Activarea funcționării ECON

- Apăsați tasta **ECON** - lampa de control din tastă se aprinde.
- Reglați o temperatură între +18 °C (64 °F) și +29 °C (84 °F).

Recircularea aerului în regimul de funcționare ECON

- Apăsați tasta  - lampa de control din tastă se aprinde.
- Apăsați apoi tasta **ECON** - lampa de control din tastă se aprinde.

ECON funcționează numai în zona de temperatură +18 °C (64 °F) - +29 °C (84 °F).

Prin apăsarea tastei  sau , se va deconecta funcționarea ECON.

Trebuie să aveți în vedere că în modul de funcționare ECON temperatura aerului din interior nu trebuie să fie mai mică decât temperatura aerului exterior. Nu are loc o răcire sau o scădere a umidității aerului.

Când selectați o temperatură sub +18 °C (64 °F) pe afișaj apare **LO**. La temperaturi peste +29 °C (84 °F) pe afișaj apare **HI**. În poziția **LO**, aerul admis nu este nici încălzit, nici răcit. În poziția **HI** instalația funcționează la capacitate maximă de încălzire.

Luați în considerare indicațiile referitoare la recircularea aerului ⇒ pagina 85. ■

Dezghețarea parbrizului

Pornirea dezghețării parbrizului

- Apăsați tasta  ⇒ [pagina 83, fig. 97](#).

Oprirea dezghețării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta  sau tasta **AUTO**.

Reglarea temperaturii se face automat. Prin fantele de ventilație **1** și **2** este admis mai mult aer. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  - lampa de control din tastă se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  sau tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

Indicație

Când parbrizul s-a aburit, apăsați tasta  ① ⇒ pagina 83, fig. 97. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta . ■

Reglarea temperaturii

Temperatura din interior se reglează de la tastele ⑮ și ⑯.

Reglați o temperatură între +18 °C (64 °F) și +29 °C (84 °F). În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Când selectați o temperatură sub +18 °C (64 °F) pe afișaj apare „LO”. Când selectați o temperatură sub +29 °C (84 °F) pe afișaj apare „HI”. În ambele poziții limită, instalația de climatizare funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.

În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

Reglare ventilator

Aveți la dispoziție șase trepte ale ventilatorului.

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Apăsați tasta ⑪, resp. ⑫ ⇒ pagina 83, fig. 97 pentru a reduce, resp. a crește turația.

Când opriți ventilatorul, Climatronic se deconectează și pe afișaj apare **OFF**.

Turația ventilatorului va fi semnalizată prin aprinderea numărului corespunzător de liniuțe în indicatorul ②.

ATENȚIE!

- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Perturbări în funcționare

Dacă, după punerea contactului, clipește toate simbolurile de pe display-ul instalației de climatizare automate timp de cca. 15 secunde, înseamnă că există o anomalie în sistem - adresați-vă unui dealer autorizat.

Dacă răcirea nu funcționează, există următoarele cauze:

- temperatura exterioară este mai mică de +5 °C,
- compresorul instalației de climatizare automată a fost oprit temporar din cauza temperaturii prea ridicate a lichidului de răcire,

- siguranță arsă.

Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o $\Rightarrow$ pagina 177. Dacă anomalia nu a fost produsă de arderea siguranței, opriți Climatronic și solicitați verificarea acestuia.

Dacă puterea de răcire scade, opriți Climatronic și solicitați verificarea acestuia. ■

Pornirea și conducerea

Reglarea poziției volanului

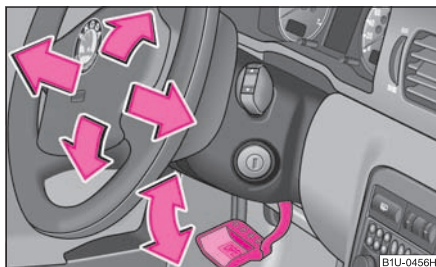


Fig. 98 Volan reglabil: Maneta de sub coloana volanului

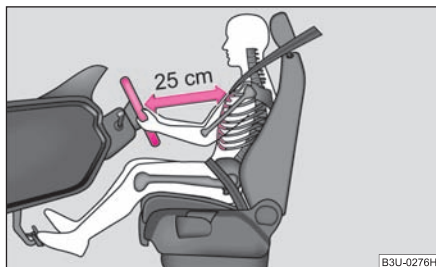


Fig. 99 Distanța sigură față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul șoferului ⇒ pagina 56.
- Îndreptați maneta de sub volan, în jos ⇒ fig. 98, ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită **în înălțime și în adâncime**.
- Apăsăți maneta la loc înspre volan.

⚠ ATENȚIE!

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între șofer și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 99. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbagurilor. Verificați ca volanul să fie îndreptat spre piept.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție încorectă poate provoca, la activarea airbagului, accidentarea mâinilor, brațelor sau capului. ■

Contactul

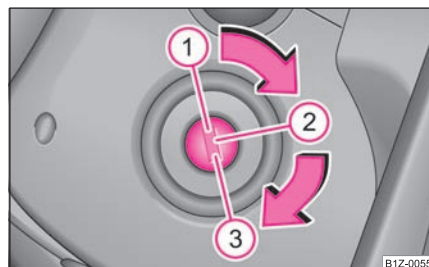


Fig. 100 Pozițiile cheii în contact ►

Motoare pe benzină

- ① - Contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

Motoare diesel

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Preîncălzire motor, contact pus
 - În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.
- ③ - Pornirea motorului

Valabil pentru toate autovehiculele:**Poziția ①**

Pentru **blocarea volanului** când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

Poziția ②

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

Poziția ③

În această poziție se va porni motorul. Simultan, luminile de întâlnire și de drum aprinse se vor stinge, respectiv marii consumatori electrici se vor opri temporar. După pornirea motorului, cheia revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3 previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

**ATENȚIE!**

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact cuplat). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă

**ATENȚIE! Continuare**

acest lucru nu se întâmplă, volanul se poate bloca neintenționat – pericol de accident!

- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează. Volanul se blochează imediat – pericol de accident!
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accident și de accidentare! ■

Pornirea motorului**Informații cu caracter general**

Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.

- Înaintea pornirii, poziționați schimbătorul de viteze pe poziția neutră și trageți frâna de staționare.
- În timpul pornirii motorului, acționați pedala de ambreiaj până la limită – demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia – dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește ...

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornire ⇒ pagina 173.

Nu mai autovehiculele cu cutie de viteze mecanică pot fi remorcate. Remorcarea nu trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 176. ▶

⚠ ATENȚIE!

- **Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate duce la stări de inconștiență și deces.**
- **Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.**

⚠ Atenție!

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.
- Evitați turațiile ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de funcționare – pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m.

🔧 Indicație privitoare la mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ■

Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de carburant – aer la orice temperatură exterioară.

- **Nu accelerați** înaintea și în timpul pornirii motorului.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de carburant electrice. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 177.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin. ■

Motorul diesel

Instalația de preîncălzire

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioară și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii ⚡.

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire ⚡ s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 177.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare. ■

Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția ① ⇒ pagina 87, fig. 100.

⚠ ATENȚIE!

- **Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare – pericol de accident!**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.**

⚠ Atenție!

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit.

i Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

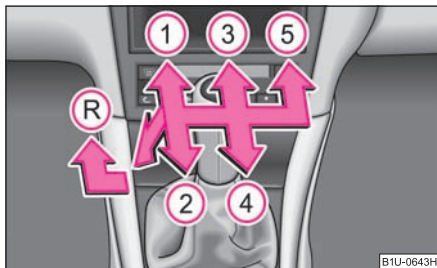
Schimbarea treptelor de viteză

Fig. 101 Schemă de comutare la autovehiculele cu transmisie manuală cu 5 viteze

Selecționați treapta de marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgomotele de selectare, apoi selecționați treapta de marșarier.

Când este selectată treapta de marșarier și contactul este pus, se aprind luminile de marșarier.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare – pericol de accident!

i Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selectare. Aceasta poate determina uzarea prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările. ■

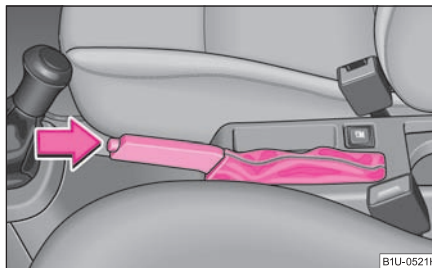
Frâna de mână

Fig. 102 Consola centrală: Frâna de staționare

Acționarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână în sus.

Eliberarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână puțin în sus și **în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 102.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ ⚠.

Când frâna de mână este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de mână (D).

Dacă plecați din greșeală cu frâna de mână acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și în display-ul de informații* va apărea următoarea indicație:

HANDBRAKE ON (FRÂNA DE STAȚIONARE ACȚIONATĂ)

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.

⚠ ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că frâna de mână trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare – pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzarea prematură a garniturilor de frână din spate.**
- **Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de ex., elibera frâna de mână sau ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare – pericol de accident!**

⚠ Atenție!

La oprirea autovehiculului, trageți mai întâi frâna de staționare, apoi selectați treapta 1 de viteză. ■

Asistența la parcare - spate*

Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.

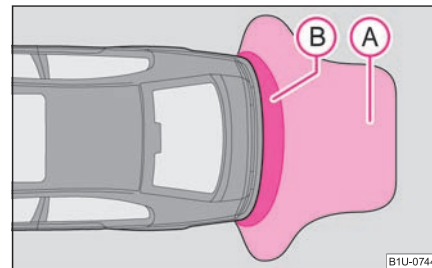


Fig. 103 Asistența la parcare:
Zona de acțiune a senzorilor din spate

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate.

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm. (zona A ⇒ fig. 103) Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (B) se emite un **ton continuu** – zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!**

Aktivieren (Activare)

Sistemul se activează automat la selectarea **treptei de marșarier** cu contactul pus. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton scurt.

Deaktivieren (Dezactivarea)

Sistemul se dezactivează la deselectarea treptei de mers înapoi.

⚠ ATENȚIE!

- **Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția șoferului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a.m.d. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supraveghete de sistem.

i Indicație

- La deplasarea cu remorcă sistemul de asistență la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea treptei de marșarier se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)***Introducere**

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - să vă odihniți „piciorul cu care acționați pedala de accelerație”.

⚠ ATENȚIE!

- Din motive de siguranță sistemul de control al vitezei de croazieră nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplanare) – pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a sistemului de control al vitezei de croazieră, deconectați întotdeauna instalația după utilizare.

i Indicație

- Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul de control al vitezei de croazieră este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreia! Altfel motorul se poate supraîncălzi.
- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de control al vitezei de croazieră nu poate menține viteza constantă. Datorită greutății proprii a autovehiculului, viteza va crește. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu. ■

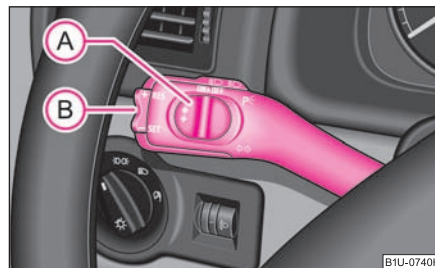
Memorarea vitezei

Fig. 104 Maneta: Tasta basculantă și comutatorul sistemului de control al vitezei de croazieră

Sistemul de viteză de croazieră se acționează de la comutatorul (A) și de la tasta (B) din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

- Instalația de reglare a vitezei de croazieră se activează prin împingerea comutatorului (A) → fig. 104 în poziția **ON**.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta (B) în poziția **SET**.

După eliberarea tastei (B) din poziția **SET** viteza memorată este menținută constantă (peste 30 km/h, resp. 20 mph) fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate **mări** și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza **scade** la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștearsă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou. ►

Viteza poate fi **redusă** în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 93.

⚠ ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Modificarea vitezei memorate

Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi **mărită** fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei **(B)** ⇒ pagina 92, fig. 104 în poziția **RES**.
- Dacă mențineți tasta **(B)** în poziția **RES**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.

Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi **redusă** prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**. ■

Deconectarea temporară a sistemului de control al vitezei de croazieră

- Puteți **deconecta temporar** sistemul de control automat al vitezei de croazieră, apăsând pedala de frână sau de ambreiaj.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră se dezactivează prin deplasarea comutatorului **(A)** spre dreapta, în poziția **OFF**.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

Viteza memorată poate fi **reluată** prin eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj și prin scurta apăsare a tastei **(B)** ⇒ pagina 92, fig. 104 în poziția **RES**.

⚠ ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Deconectarea completă a sistemului de control al vitezei de croazieră

- Deplasați comutatorul **(A)** ⇒ pagina 92, fig. 104 spre dreapta, în poziția **OFF**. ■

Comunicarea

Telefonul mobil, instalația hands free*

Adaptare universală pentru telefon

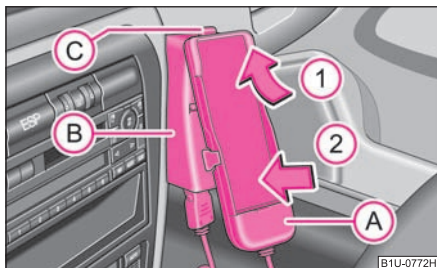


Fig. 105 Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un suport pentru telefonul mobil. Un adaptor pentru telefon puteți achiziționa din Sortimentul de Accesorii Originale Škoda. Suportul este fixat în consola centrală.

Montarea telefonului

- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

Așezarea adaptorului cu telefonul în suport

- Așezați adaptorul cu telefonul în suportul (B), în sensul indicat de săgeata (1), până când adaptorul atinge contactul.
- Apăsăți apoi ușor adaptorul în sensul indicat de săgeata (2), până se fixează.

Procesul de inițializare

- Scoateți cheia din contact.
- Așezați adaptorul fără telefon în suportul (B).
- Introduceți cablul adaptorului în priza telefonului. Priza este amplasată în partea de jos a suportului telefonului.

- Cuplați contactul.
- Așteptați cca. 20 secunde, luați contactul și scoateți cheia din contact.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului) și puneți contactul.

Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsăți tasta (C) și scoateți telefonul.

Trebuie să efectuați inițializarea:

- după prima conectare a adaptorului,
- după conectarea bateriei
- după scoaterea cablului adaptorului din priza telefonului.

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioară etc.). În plus, acumulatorul telefonului dvs. se încarcă.

În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități autorizate.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 94. ■

Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea de telefoane mobile și instalații de emisie în autovehicul trebuie realizate de persoane autorizate din atelierul service.

Societatea Škoda Auto va instala telefonul mobil sau aparatele de emisie și toate accesoriile acestora: antenă exterioară instalată de personal specializat și o putere de transmisie de până la 10 Watt.

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile și aparate de emisie. ►

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioară,
- antena exterioară este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 Watt.

De aceea nu trebuie să folosiți telefoane mobile sau aparate portabile de emisie **în interiorul autovehiculului**, fără antenă sau cu antena instalată necorespunzător.

Trebuie să luați în considerare faptul că numai cu o antenă **exterioară**, semnalul se poate recepționa în condiții optime.

ATENȚIE!

- **Telefoanele mobile și aparatele de emisie folosite în interiorul autovehiculului care nu au antenă sau au o antenă exterioară montată necorespunzător, pot provoca probleme de sănătate, din cauza câmpului lor electromagnetic.**
- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului.**
- **Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbagurilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.**

Indicație

Luați în considerare instrucțiunile de utilizare ale telefoanelor mobile și ale aparatelor de emisie. ■

Siguranța

Siguranța pasivă

Important

Deplasare sigură

Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dvs. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dvs. și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.

ATENȚIE!

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate șoferului și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când imprumutați sau vindeți autovehiculul. ■

Echipamentele de siguranță

Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri. În

continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile*,
- Limitator de forță pentru centurile locurilor din față*,
- Dispozitiv de tensionare pentru centurile locurilor din față*,
- Reglarea pe înălțime a centurilor locurilor din față,
- Airbagurile frontale*,
- Airbaguri laterale*,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”,
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical,
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru șofer, cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător.

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține informații importante de avertizare, pe care ar trebui să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

Siguranța este o problemă care ne privește pe toți! ■

Înainte de fiecare deplasări

Șoferul poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.

Pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte: ▶

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din anvelope
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 63, „Încărcarea portbagajului”.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii ocupantului.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 115, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 98, „Poziția corectă în scaun”. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.
- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 104, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. ■

Factori care influențează negativ siguranța deplasării

Siguranța deplasării va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.

Șoferul poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dvs. înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.
- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore. ■

Poziția corectă în scaun

Poziția corectă a șoferului

Poziția corectă a șoferului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.

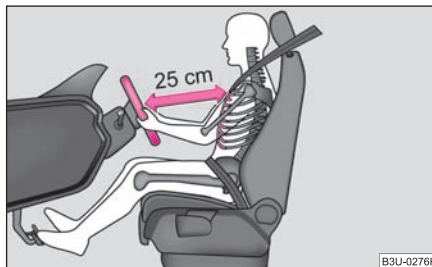


Fig. 106 Distanța corectă a conducătorului față de volan

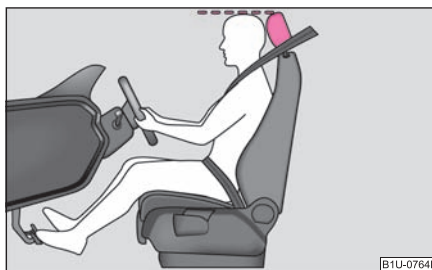


Fig. 107 Reglarea corectă a înălțimii tetierei

În interesul propriei dvs. siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj:

- Reglați astfel scaunul șoferului încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 106.
- Reglați scaunul șoferului în lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiți.

- Reglați spătarele astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoite.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 98, fig. 107](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 104, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

Reglarea manuală a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 56, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 57, „Reglarea electrică a scaunelor*”.

⚠ ATENȚIE!

- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **Între șofer și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ [pagina 98, fig. 106](#). Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!**
- **În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate provoca, la activarea airbagului, accidentarea mâinilor, brațelor sau capului.**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!**
- **Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera. ■**

Poziția corectă a pasagerului dreapta

Pasagerul dreapta trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la desfacerea airbagului acesta să asigure cea mai bună protecție, împreună cu centura de siguranță.

În interesul siguranței pasagerului din dreapta și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj:

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 98, fig. 107](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 104, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

În situații speciale puteți deconecta airbagul pasagerului dreapta ⇒ pagina 113, „Dezactivarea airbagului”.

Reglarea manuală a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 56, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 57, „Reglarea electrică a scaunelor*”.

⚠ ATENȚIE!

- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **Între pasager și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este**

⚠ ATENȚIE! Continuare

micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Poziția corectă a pasagerilor din spate

Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele:

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră ⇒ [pagina 98, fig. 107](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 104, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ pagina 115, „Transportul copiilor în siguranță”.

⚠ ATENȚIE!

- **Tetierele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune! În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**
- **Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor. ■**

Exemple de poziții incorecte în scaun

Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidentări grave sau chiar mortale.

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestor probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul,
- nu stați în picioare pe scaune,
- nu stați în genunchi pe scaune,
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate,
- nu vă sprijiniți de bord,
- nu stați întins pe bancheta din spate,
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului,
- nu vă înclinați în lateral,
- nu vă sprijiniți de geamuri,
- nu scoateți picioarele pe geamuri,
- nu puneți picioarele pe bord,
- nu așezați picioarele pe scaune,
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare,
- nu călătoriți fără centura de siguranță,
- nu transportați persoane în portbagaj.



**ATENȚIE!**

- Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbagurilor.
- La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării. ■

Centurile de siguranță

De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?



Fig. 108 Șofer protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 108. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt așezate corect, mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 108. Centurile reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răniri grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță, beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim de către centurile de siguranță. Structura autovehiculului dvs. și alte măsuri de siguranță pasivă ca de ex. sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 102.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 115, „De reținut când se transportă copii!”.



ATENȚIE!

- Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna – chiar și la deplasările prin oraș. Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate – pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 104, „Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte”.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.



Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale. ■

Principiile fizice în cazul unui accident frontal

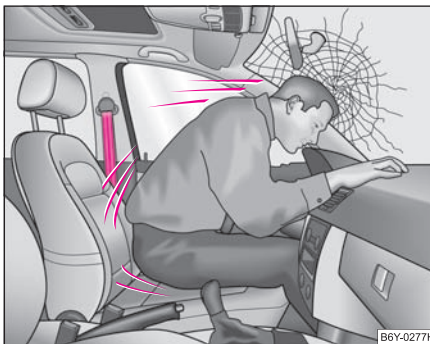


Fig. 109 Șoferul neasigurat cu centura de siguranță este proiectat spre înainte



Fig. 110 Pasagerii din spate care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie atenuată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De ex. dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită. Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1 000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ [pagina 102](#), [fig. 109](#). Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidente mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ [fig. 110](#). ■

Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

⚠ ATENȚIE!

- Banda centurii nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ [pagina 104](#), „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.
- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ [pagina 98](#), „Poziția corectă în scaun”.
- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de ex. ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răniri.
- Hainele voluminoase (de exemplu, paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de ex. pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Dispunerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.

 ATENȚIE! Continuare

- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ pagina 143, „Centurile de siguranță”.
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor dumneavoastră de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un dealer autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în nici un fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite – de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificat și anco-rajul (prinderea).
- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

Cum se așează corect centurile de siguranță?

Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte

Întâi fixați centura, apoi porniți la drum!



Fig. 111 Centura de siguranță pentru umăr și bazin

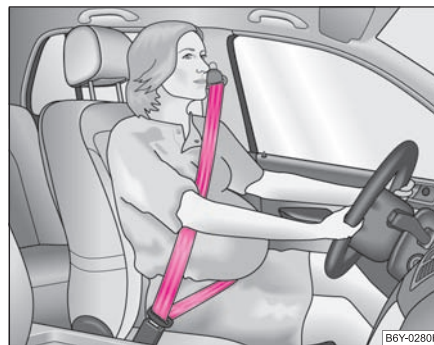


Fig. 112 Poziționarea benzii orizontale la femeile însărcinate

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele din față și tetierele ⇒ pagina 56.



- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ ⚠.
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunul, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de retragere. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o tragere ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strânse.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

- **Partea de umăr a centurii nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Centura transversală trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și să fie plasată cât mai jos ⇒ pagina 104, fig. 111. Îndreptați cu mâna banda centurii.**
- **La femeile gravide partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen.**
- **Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.**
- **Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.**
- **Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării. ■**

Reglarea pe înălțime a centurii

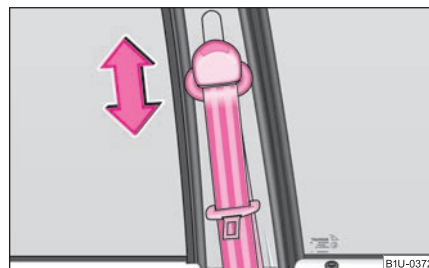


Fig. 113 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centura se poate poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Pentru a regla înălțimea, apăsați pe ghidajul superior de întoarcere a centurii și împingeți-l în direcția dorită în sus sau în jos, astfel încât partea de umăr a centurii să treacă peste mijlocul umărului ⇒ pagina 104, fig. 111.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât centura diagonală să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât.

i Indicație

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor din față. ■

Desprinderea centurilor de siguranță

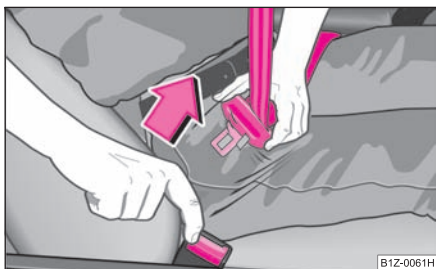


Fig. 114 Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsăți tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 114. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea înfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă. ■

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte cu sistem Interlock*

La unele autovehicule, în locul centurii de bazin se folosește o centură cu trei puncte de prindere, cu sistem Interlock.

Dacă spătarul scaunelor din spate nu este asigurat, dispozitivul de rulare este blocat și centura de siguranță nu se poate derula. ■

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte din mijloc spate cu siguranță pentru scaunul copilului*

Pentru fixarea unui scaun pentru copii, centura de siguranță din mijloc spate poate fi utilizată cu așa-numita siguranță pentru copii.

Activarea siguranței pentru copii

- Scaunul copilului se fixează cu centura de siguranță cu trei puncte de prindere conform instrucțiunilor producătorului.
- Derulați complet partea de umăr a centurii. Rularea poate fi auzită printr-un zgomot specific „de clichet”.
- După fixarea scaunului pentru copii, lăsați centura să se ruleze liber. Acum centura nu se mai poate derula.
- Activarea siguranței se poate verifica trăgând de centură.

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Apăsând tasta din încuietoarea centurii de siguranță se deblochează centura, care apoi se va rula.
- După rularea completă a centurii, o puteți lăsa liberă. ■

Centura pentru bazin:*



Fig. 115 Așezarea centurii de bazin



Fig. 116 Prelungirea centurii de bazin

Locul din mijloc spate este echipat cu o centură de bazin. Dispozitivul de fixare al centurii se utilizează ca la centura de siguranță în trei puncte. Din motive de siguranță, centura de bazin neutilizată trebuie să fie prinsă în elementul de fixare.

Prelungirea centurii de bazin

- Țineți elementul centurii în unghi drept față de centură și trageți centura la lungimea dorită ⇒ **fig. 116**.

Scurtarea centurii de bazin

- Trageți de capătul liber al centurii.
- Partea de centură care a rămas în plus, trebuie trasă prin cursorul din material plastic.

Reglarea lungimii centurii este mai ușoară apăsând limba centurii și capacul acesteia simultan.

ATENȚIE!

Centura de siguranță pentru abdomen trebuie să fie strânsă pe abdomen. ■

Dispozitivul de tensionare

Siguranța conducătorului și a pasagerului **asigurați cu centura de siguranță** este mărită de dispozitivul de tensionare din sistemul automat de rulare a centurii de siguranță din față, drept completare la sistemul airbag.

În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță se tensionează automat. Dispozitivul de tensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

Dispozitivul de tensionare se declanșează la producerea coliziunilor frontale grave. La declanșare, în automatul de rulare se va aprinde o pulbere fină. Centura este trasă în automatul de rulare printr-un sistem mecanic, determinând tensionarea ei.

În cazul coliziunilor frontale, laterale și din spate ușoare, în cazul unei răsturnări sau la unele accidente la care nu se exercită forțe mari de impact, sistemul de tensionare suplimentar nu se declanșează.



ATENȚIE!

- **Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii Audi.**
- **Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.**
- **La vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest manual de utilizare.**



Indicație

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Sistemul airbag

Descrierea sistemului airbag

Instrucțiuni generale referitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și toracelui șoferului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni laterale puternice, airbagurile laterale* reduc pericolul de accidentare al pasagerilor în zona expusă impactului ⇒ .

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supravegheată electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

Sistemul airbag constă din (în funcție de echiparea autovehiculului):

- un aparat electronic de comandă,
- airbagul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta*,
- Airbaguri laterale*,
- o lampă de control pentru airbag din panoul de bord,
- Comutator pentru airbagul pasagerului din dreapta* în torpedo ⇒ pagina 113,
- Lampă de control pentru deconectarea airbagului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 113.

În sistem există o defecțiune atunci când:

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor,
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 4 secunde de la punerea contactului motor,
- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor,
- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului.



ATENȚIE!

- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbagului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 98, „Poziția corectă în scaun”.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.
- Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a sistemului.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- În situația în care vindeți autovehiculul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbagul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!
- Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de dealerii autorizați.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Când se declanșează airbagurile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale puternice**, să se declanșeze airbagul conducătorului și al pasagerului din dreapta*.

La anumite **coliziuni laterale puternice** airbagul lateral* se va deschide pe partea pe care se produce impactul.

În cazul accidentelor deosebite se pot declanșa atât airbagul frontal cât și cel lateral.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, sistemul airbag **nu se declanșează**.

Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl au, de ex. factori cum sunt duritatea corpului de impact, unghiul sub care se produce coliziunea, viteza autoturismului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Aparatul de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

airbagurile nu se declanșează:

- când contact motor este luat;
- la coliziuni frontale ușoare;
- la coliziuni laterale ușoare;
- la lovituri din spate;
- Răsturnarea autovehiculului.



Indicație

- La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.
- După declanșarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
 - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din uși)
 - instalația de semnalizarea avarie se activează

- ușile se descuie. ■

Airbagul frontal

Descrierea airbagurilor frontale

Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!



Fig. 117 Airbagul din volan pentru șofer

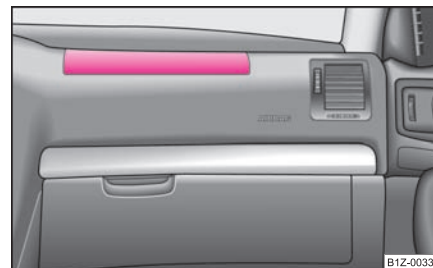


Fig. 118 Airbagul din bord pentru pasagerul din dreapta

airbagul frontal al șoferului este amplasat în volan ⇒ fig. 117. Airbagul frontal al pasagerului din dreapta* este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 118. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAC”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului șoferului și pasagerului ⇒ ⚠ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal” la pagina 110.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbagul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 102, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.



Indicație

După declanșarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit. ■

Funcția airbagurilor frontale

Riscul de rănire în zona capului și în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.

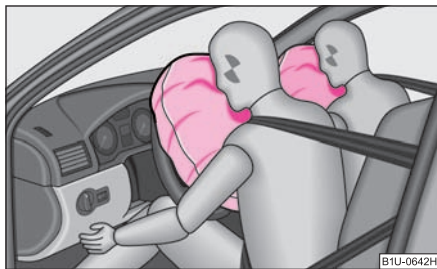


Fig. 119 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbagul conducătorului și al pasagerului din dreapta*.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa airbagurile frontale și laterale deodată.

Prin declanșarea sistemului, airbagurile se umplu cu un gaz și se desfac în fața șoferului și pasagerului ⇒ fig. 119. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbagul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

airbagul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbagul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

La declanșare airbagul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave ⇒ ⚠ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal”. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

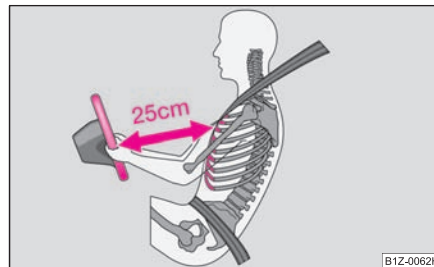


Fig. 120 Distanța sigură față de volan

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbagului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!
- Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ **pagina 110, fig. 120**. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ **pagina 113, „Dezactivarea airbagului”**. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral al pasagerului din dreapta. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.
- Volanul și suprafața modulului airbag din bord, de pe partea dreaptă, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de ex. suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața airbagului pasagerului din dreapta. ■

Airbagurile*

Descrierea airbagurilor laterale

airbagurile laterale oferă o protecție suplimentară în cazul producerii unei coliziuni laterale.



Fig. 121 Locul de amplasare al airbagului lateral în scaunul conducătorului

Airbagurile laterale sunt amplasate în spătelele scaunelor din față.

Sistemul de airbaguri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru partea de sus a corpului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ ⚠ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral” la pagina 112.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbagul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ **pagina 102, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”**. ■

Funcția airbagurilor laterale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.



Fig. 122 Airbaguri laterale umplute cu gaz

În cazul unor **coliziuni laterale puternice** airbagul lateral din scaunul din față se va deschide pe partea pe care se produce impactul ⇒ fig. 122.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa airbagurile frontale și laterale deodată.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbagul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de ușa la care s-a produs impactul se reduce. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 113, „Dezactivarea airbagului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral al pasagerului din dreapta. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să Țineți capul în zona în care se desface airbagul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 117, „Siguranța pentru copii și airbagul lateral*”.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidente grave ⇒ pagina 115, „De reținut când se transportă copii!”.
- Între persoane și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Este interzisă dispunerea de accesorii pe uși, de ex. suporturi pentru băuturi.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de ex. lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!
- Pe scaunul șoferului și al pasagerului din dreapta nu trebuie folosite huse care nu sunt achiziționate de la unitățile Škoda. Deoarece airbagul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbagului lateral.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbagurilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

Dezactivarea airbagului

Dezactivarea sistemului airbag

Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbagurilor frontale, resp. laterale* cu aparatul de diagnoză.

Dezactivarea airbagurilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbagului, airbagul lateral și frontal al pasagerului din dreapta se pot dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 113.

Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:

- În **situații excepționale**, când pe locul pasagerului din față trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la sensul de mers (în unele țări cu față la sensul de mers) ⇒ pagina 115, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”,
- Cu toate că reglarea scaunului șoferului este corectă, nu se poate respecta distanță minimă de 25 cm între volan și torace.
- Când sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice.
- Se montează alte scaune (de ex. scaune ortopedice fără airbaguri laterale).

Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dacă airbagul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:

- După fiecare cuplare a contactului, în panoul de bord se aprinde lampa de control airbag cca. 3 secunde, apoi clipește cca. 12 secunde.

Dacă airbagul a fost deconectat de la comutatorul pentru airbag* din torpedo, sunt valabile următoarele:

- după punerea contactului, în panoul de bord se aprinde lampa de control airbag timp de aproximativ 4 secunde.
- Dezactivarea airbagului este indicată prin aprinderea lămpii de control **AIRBAG OFF** din lampa iluminării interiorului față ⇒ pagina 113.



Indicație

La dealerul dvs. auto puteți afla ce airbaguri pot fi dezactivate la autovehiculul dvs. ■

Comutator pentru airbagul pasagerului din dreapta*

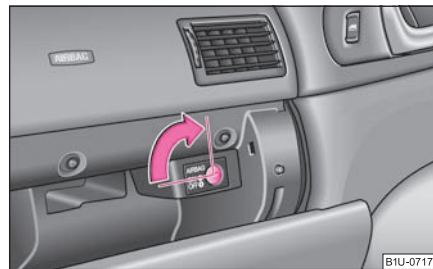


Fig. 123 Sertar: Comutator pentru airbagul pasagerului din dreapta ▶



Fig. 124 Lampa de control pentru deconectarea airbagului pasagerului din dreapta

Airbagul frontal și lateral al pasagerului din dreapta (dacă autovehiculul este echipat cu ambele tipuri de airbag) se poate dezactiva de la întrerupător.

Dezactivarea airbagului

- Decuplați contactul.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția **OFF** ⇒ pagina 113, fig. 123 (vertical).
- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control **AIRBAG OFF** din lampa interioară față ⇒ fig. 124.

Activarea airbagului

- Decuplați contactul.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția **ON** ⇒ pagina 113, fig. 123 (orizontal).
- Verificați, dacă la punerea contactului motor nu se aprinde lampa de control **AIRBAG OFF** din lampa interioară față ⇒ fig. 124.

airbagurile trebuie dezactivate numai în situații extreme ⇒ pagina 113.

Lampa de control AIRBAG OFF (Airbag dezactivat)

Lampa de control se află în lampa interioară față ⇒ fig. 124.

Când airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta* este **dezactivat**, lampa de control se aprinde cca. 4 secunde, după punerea contactului.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒ ⚠. **Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.**



ATENȚIE!

- Conducătorul auto este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbagurilor.
- Dezactivați airbagul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.
- Când lampa de control **AIRBAG OFF** (Airbag dezactivat) clipește:
 - Există pericolul ca airbagul pasagerului din dreapta să nu se declanșeze în cazul producerii unui accident. Din acest motiv, nu folosiți scaune pentru copii pe scaunul pasagerului din dreapta.
 - La ocuparea scaunului pasagerului din dreapta există pericolul declanșării neașteptate a airbagului și astfel rănirea posibilă a pasagerului de pe acest loc.
 - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat. ■

Transportul copiilor în siguranță

De reținut când se transportă copii!

Introducere în temă

Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului din dreapta.

Copiii sub 12 ani trebuie transportați în mod normal pe bancheta din spate (respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră). În funcție de vârstă, înălțime și greutate, copiii care stau pe locurile din spate trebuie protejați fie cu scaunul pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului dreapta.

Principiul fizic al unui accident se răsfărge bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 102, „Principiile fizice în cazul unui accident frontal”. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care corespund normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 118, „Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe”. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii originale Škoda. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Škoda. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.

ATENȚIE!

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒  v. „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”.



Indicație

Normele legislației țării au prioritate în fața informațiilor din acest manual sau din acest capitol. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

- **Toți pasagerii autovehiculului – în special copiii – trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării.**
- **Copiii cu înălțime până la 1,50 m sau cu o vârstă de până la 12 ani, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.**
- **Copiii – nici chiar sugarii! – nu pot fi transportați în brațe.**
- **Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii ⇒ pagina 118, „Scaunul pentru copii”!**
- **Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.**
- **În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.**
- **Nu permiteți niciodată copilului dvs. să rămână nesupravegheat în autovehicul.**
- **În timpul deplasării copilii nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 104, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta* trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 113. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta

Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.

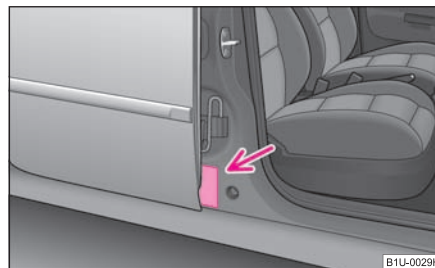


Fig. 125 Autocolant pe stâlpul central al ușilor, partea pasagerului din dreapta

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

- **Atenție – pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului din dreapta un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare. Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbagului frontal. La declanșare, airbagul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.**
- Asupra acestui aspect atenționează și autocolantul amplasat pe partea dreaptă, pe stâlpul central al ușilor ⇒ fig. 125. Eticheta poate fi observată după deschiderea ușii pasagerului din dreapta. În unele țări, eticheta este lipită și pe parasolarul pasagerului din dreapta.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta* trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 113, „Dezactivarea airbagului”. În caz contrar,

⚠ ATENȚIE! Continuare

copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta cu un tester la o unitate autorizată, airbagul lateral* rămâne activat. În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbagului lateral. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- La montarea pe locul pasagerului din dreapta a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului din dreapta trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate. La autovehiculele prevăzute cu scaunul pasagerului reglabil pe înălțime, scaunul trebuie să fie reglat pe înălțimea maximă.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale. Deconectați airbagul (airbagurile) când este necesar ⇒ pagina 113.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Siguranța pentru copii și airbagul lateral*

Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfășurare a airbagurilor laterale.



Fig. 126 Copil neasigurat corect într-o poziție incorectă - siguranța periclitată de airbagul lateral



Fig. 127 Copilul este asigurat corespunzător în scaunul pentru copii

Airbagurile laterale oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbagul lateral trebuie să se declanșeze rapid, în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 112, „Funcția airbagurilor laterale”.

La declanșare airbagul acționează cu o forță atât de mare încât pasagerii pot fi răniți dacă se află în poziții incorecte, sau pot fi răniți de către obiectele existente în zona de desfășurare a airbagului lateral.

Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale .
Între copil și zona de desfășurare a airbagului lateral și pentru cap este spațiu suficient.
Airbagul oferă cea mai bună protecție.

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal, resp. lateral al pasagerului din dreapta* trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 113. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutateii și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfacere a airbagurilor laterale – pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbagurilor laterale – pericol de rănire! ■

Scaunul pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, scaune care sunt corespunzătoare copilului dumneavoastră din toate punctele de vedere.

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Economic Commission of Europe-Regulament.

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 – 10 kg	⇒ pagina 119
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 119
1	9 – 18 kg	⇒ pagina 119
2	15 – 25 kg	⇒ pagina 120
3	22 – 36 kg	⇒ pagina 120

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform directivelor EG 77/541 și norma ECE 44:

Scaun pentru copii din grupa	Scaunul pasagerului față	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	U +	U +	U
0+	U +	U +	U
1	U +	U +	U
2 și 3	U	U	U

- U

Categorie universală - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- +

Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX*”.
-

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

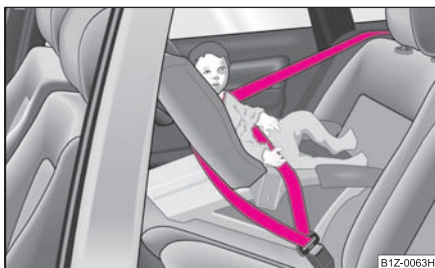


Fig. 128 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele care prin reglare permit așezarea copilului în poziția culcat ⇒ fig. 128.

Deoarece aceste scaune pentru copii se montează astfel încât copilul să se afle cu spatele la direcția de deplasare, ele nu trebuie montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 116, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,

- la un dealer autorizat

- sau cu întrerupătorul airbagului frontal al pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 113.

- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbagului lateral al pasagerului din dreapta. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 1



Fig. 129 Scaun cu măsuta de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu fața la sensul de mers.

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 - 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestei grupe, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu fața la direcția de mers ⇒ fig. 129.

Scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers, nu trebuie montate pe locul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 116, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat, ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

- la un dealer autorizat
- sau cu întrerupătorul airbagului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 113.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbagului lateral al pasagerului dreapta. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 2

Fig. 130 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere ⇒ fig. 130.

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul,

⚠ ATENȚIE! Continuare

- la un dealer autorizat
- sau cu întrerupătorul airbagului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 113.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 3

Fig. 131 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 – 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ fig. 131.

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă.

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbagului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 113.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

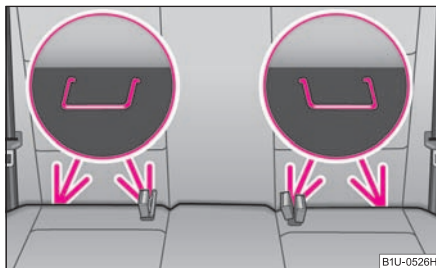
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”

Fig. 132 Inelele de prindere (sistemul ISOFIX)

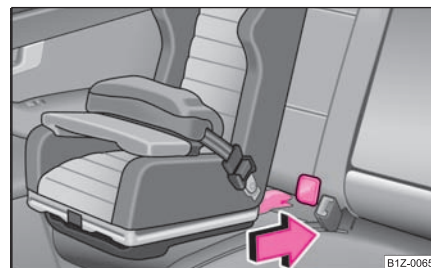


Fig. 133 Scaunul cu sistem ISOFIX se montează în dispozitivele de prindere existente.

Între spătarele scaunelor laterale din spate și suprafața de șezut, se găsesc câte două inele pentru fixarea scaunului pentru copii cu sistem **ISOFIX**. Scaunele pentru copii cu sistem **ISOFIX** pot fi montate rapid, simplu și sigur. Montajul trebuie realizat conform instrucțiunilor adiacente. La montare, scaunul trebuie să se fixeze cu zgomot.

Montarea scaunului pentru copii

- Elementul de prindere se introduce în inelele existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ **fig. 132**.
- Împingeți brațele de fixare ale scaunului în ancoraje, până când se aude zgomotul specific de blocare ⇒ **fig. 133**.
- **Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.**

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sisteme „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dvs. de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” puteți procura de la unitățile autorizate, unde se realizează și montajul.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare. ►

**ATENȚIE!**

- Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere – pericol!
- Înainte de utilizarea unui scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dumneavoastră.
- Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

**Indicație**

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 și 18 kg. Aceasta corespunde unei vârste de la 9 luni până la 4 ani. ■

Indicații de conducere

Tehnica inteligentă

Programul electronic de stabilizare (ESP)*

Informații cu caracter general



Fig. 134 Comutatorul ESP

Informații cu caracter general

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de ex. intrarea cu viteză mare într-un viraj. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

În programul electronic de stabilizare sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS),
- Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR),
- Sistemul antiblocare frâne (ABS),
- Sistemul de asistență la frânare.

Modul de funcționare

ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta,

prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.

Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de șofer și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de ex. început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează (tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

ESP funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 126, „Sistemul antiblocare frâne (ABS)*”. Când se defectează sistemul ABS, ESP nu funcționează.

Dacă se defectează ESP, în panoul de bord luminează lampa de control ESP ⇒ pagina 31.

Dezactivarea

După caz, ESP se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 134. Când sistemul este deconectat, se aprinde lampa de control ESP în panoul de bord ⇒ pagina 31.

În mod normal ESP trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ESP trebuie să fie conectat.



**ATENȚIE!**

Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanentă stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!

**Indicație**

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ESP ⇒ pagina 165, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.

Autovehiculele cu ABS* sunt echipate suplimentar cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

EDS funcționează automat – adică fără intervenția șoferului. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

Suprincălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

**ATENȚIE!**

- **La accelerarea pe carosabil alunecos, de exemplu, gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare – pericol de accident!**
- **Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

**Indicație**

- Când se aprinde lampa de control ABS, ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al EDS ⇒ pagina 165, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării împiedică patinarea roților motoare la accelerare.



Fig. 135 Comutatorul ASR

Informații cu caracter general

ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 126, „Sistemul antiblocare frâne (ABS)*”. Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

Dacă se defectează ASR, în panoul de bord luminează lampa de control ASR ⇒ pagina 31.

Dezactivarea

După caz, ASR se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 135. Când sistemul este deconectat, se aprinde lampa de control ASR în panoul de bord ⇒ pagina 31.

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.

ATENȚIE!

Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!

Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot afecta modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 165, „Accesorile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Frânele

Factori care influențează negativ acțiunea frânelor

Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul orășenesc pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.

Umezeala sau sarea

În anumite situații, de ex. după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin acționare repetată.

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Stratul de sare de pe discurile și plăcuțele de frână trebuie îndepărtat mai întâi prin frânare.

Coroziunea

Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frânare, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ .

Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer Audi și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteză redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 31, „Instalația de frânare .

ATENȚIE!

- Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.
- La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frânare se poate încinge.
- Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

Atenție!

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- Înainte de a vă deplasa pe o distanță lungă în pantă, reduceți viteza și selectați o treaptă inferioară de viteză. Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale. ■

Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări. ■

Sistemul antiblocare frâne (ABS)*

ABS împiedică blocarea roților la frânare.

Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței active a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de ex. pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteză redusă, poate să fie ceva mai mare. ►

Modul de funcționare

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel, șoferul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu întreruperi!

ATENȚIE!

- **Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile – pericol de accident!**
- **În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiunea ABS, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.**

Indicație

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control ⇒ pagina 30.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 165, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Asistența la frânare*

Asistentul de frânare mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare.

Majoritatea șoferilor frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frânare maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Asistentul de frânare este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem,

în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frânare maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Asistentul de frânare vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția asistentului de frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal.

ATENȚIE!

- **Nici asistentul de frânare nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frânare.**
- **Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.**
- **Siguranța mărită oferită de autovehiculul dvs. prin asistentul de frânare nu trebuie să vă determine să conduceți riscant. ■**

Conducerea și mediul înconjurător

Primii 1 500 kilometri și după aceea

Motor nou

Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.

Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**

În timpul primilor kilometri de funcționare, frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai mare decât ulterior, când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o considerabilă măsură de modul cum este condusă mașina în primii 1500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turația **extrem** de ridicată a motorului va fi reglată automat.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **săzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.



Atenție!

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece - nici în staționare, nici în mișcare.



Indicație privitoare la mediu

Nu turați motorul inutil - selectarea devreme a unei trepte de viteză superioară ajută la economisirea carburantului, la diminuarea zgomotului de funcționare și la protejarea mediului înconjurător. ■

Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodade”, deoarece încă nu au aderența optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km. ■

Garnituri noi de frână

Luată în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodade” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de ex. în cazul frânelor bruște și violente la viteze ridicate. ■

Catalizatorul

Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului înconjurător.

Luată în considerare indicațiile:



- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 144.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.
- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 151, „Completarea cu ulei de motor”.
- Autovehiculul nu trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 176, „Remorcarea”.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.

ATENȚIE!

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile – pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării, aceste substanțe ar putea lua foc – pericol de incendiu!**

Atenție!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de combustibil din rezervor. Alimentarea neregulată cu combustibil poate determina rateuri la aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.
- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație privitoare la mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din carburant. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie. ■

Conducerea economică și ecologică

Informații cu caracter general

Stilul personal de a conduce este un factor important.

Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor țin în principal de trei factori:

- Maniera personală de conducere,
- Condițiile de funcționare,
- Premisele tehnice,

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de carburant cu 10 – 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de carburant este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe șofer. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Autovehiculul dispune din fabricație de premisele tehnice pentru un consum redus și o funcționare economică. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol.

La accelerare trebuie să se păstreze turația optimă, pentru a evita un consum mare de carburant și fenomenul de rezonană a autovehiculului. ■

Conduceți preventiv

Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de combustibil la accelerare.

Evitați accelerările și frânările inutile. Când conduceți preventiv, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de ex. când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

Economisiți energie

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește carburant.

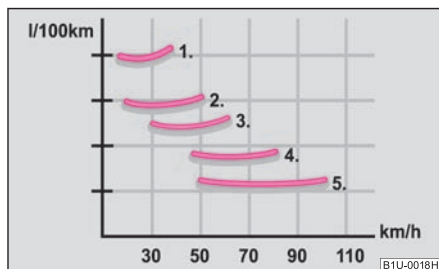


Fig. 136 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Transmisia manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins cca. 2 000 – 2 500 rotații.

O metodă eficientă de economisire a carburantului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză cuplată, crește inutil consumul de combustibil.

⇒ fig. 136 arată raportul dintre consumul de carburant și viteză în fiecare treaptă de viteză. Consumul de carburant este cel mai ridicat în treapta 1 de viteză, iar cel mai scăzut în treapta a 5-a.



Indicație

Luați în considerare și informațiile indicatorului multifuncțional* ⇒ pagina 19. ■

Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți carburant.

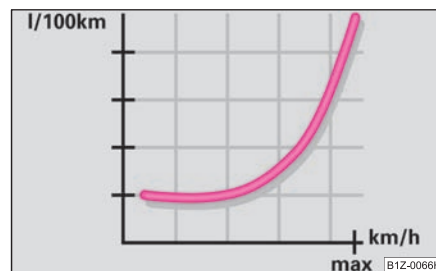


Fig. 137 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Prin accelerarea "cu cap" nu numai că se va reduce consumul de carburant, însă se va reduce și poluarea mediului și uzura autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteză maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de combustibil, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ fig. 137 indică raportul dintre consumul de carburant și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteză maximă a autovehiculului, consumul de carburant scade la jumătate. ■

Reduceți funcționarea în gol a motorului

Carburantul se consumă și la mersul în gol.

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30-40 secunde, economisirea carburantului este mai mare decât cantitatea de carburant care se folosește la o nouă pornire a motorului. ►

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisia gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turațiile ridicate. ■

Întreținerea regulată

Un motor întreținut necorespunzător costă foarte mulți bani.

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dvs., puteți asigura o deplasare cu consum redus de carburant încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dumneavoastră are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de combustibil**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de carburant mai mare cu până la 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact indicațiilor din planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. **Consumul de ulei** depinde în mare măsură de solicitarea și de turația motorului. În funcție de stilul fiecăruia de a conduce, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1 000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.



Indicație privitoare la mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neetateșitățile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată. ■

Evitați deplasarea pe distanțe scurte

La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult carburant.

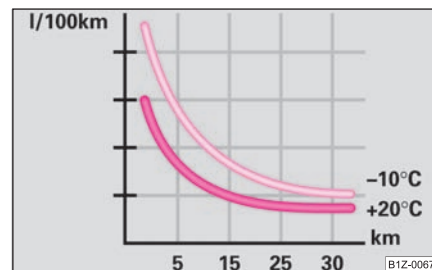


Fig. 138 Consumul de carburant în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de carburant și emisia de gaze poluante.

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km carburant. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. **4 - 10 km**, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**. Imaginea → **fig. 138** indică consumul de combustibil diferit pe aceeași distanță, prima dată la +20 °C, apoi la -10 °C. Autovehiculul dvs. consumă mai mult combustibil iarna decât vara. ■

Atenție la presiunea din pneuri

O presiune corespunzătoare reduce consumul de carburant.

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din pneuri să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de carburant, ci și uzura pneurilor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt **reci**.



Nu folosiți **anvelope de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de combustibil mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste pneuri fac mai mult zgomot în funcționare. ■

Evitați bagajele inutile

Transportul obiectelor grele consumă carburant.

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de carburant, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul orașenesec, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de carburant. Regula de fier este că, cu fiecare 100 kg în plus, consumul de carburant crește cu 1 l/100 km.

Deseori, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dvs. consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 -120 km/h, cu 10 % mai mult carburant decât în mod normal. ■

Economisiți energie electrică

Consumul de curent electric conduce la consumarea de carburant.

- Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât se solicită mai mult alternatorul, prin conectarea consumatorilor electrici, cu atât se va consuma mai mult carburant. ■

Evidența scrisă a consumului de carburant

Cine dorește să verifice **consumul de carburant**, trebuie să completeze un jurnalier de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și – dacă este necesar – să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de carburant, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare). ■

Compatibilitatea cu mediul

Necesitatea de a proteja mediul înconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și execuția autovehiculului dvs. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

Măsuri de construcție

- Structura ușor demontabilă
- Demontare simplificată datorită structurii modulare
- Tipuri îmbunătățite de materiale
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260;
- Reducerea consumului de carburant și a gazelor de eșapament CO₂;
- Minimalizarea scurgerii carburantului în cazul producerii accidentelor;
- Reducerea zgomotului.

Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor refolosibile
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon);
- Fără cadmiu
- Fără azbest
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți;
- Renunțarea la FCKW (freon);
- Renunțarea la mercur
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă. ■

Deplasarea în străinătate

Informații cu caracter general

În alte țări pot exista alte prevederi legale.

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service Škoda să nu fi ajuns încă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierelor de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. Societatea Škoda Auto din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dvs., despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparație. ■

Benzină fără plumb

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb
⇒ pagina 128. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb. ■

Farurile

Lumina de întâlnire a farurilor dvs. este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Pentru a nu-i deranja pe ceilalți participanți la trafic, este necesar să se acopere anumite zone ale farurilor.

Foliile pentru acoperirea farurilor se găsesc ca piese de schimb la unitățile service autorizate.

Reglarea farurilor cu lumină Xenon (valabil pentru autovehiculele construite pentru traficul pe partea stângă și dreaptă a drumului) se realizează prin comutarea unui obturator în modulul luminii de întâlnire (la un atelier specializat).



Indicație

Informații detaliate despre acoperirea, respectiv reglarea farurilor veți obține de la dealerii autorizați. ■

Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de ex. spoilerul și țeava de eşapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și, în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim. ■

Conducerea cu remorcă

Tractarea unei remorci

Premisele tehnice

Dispozitivul de tractare trebuie să îndeplinească anumite condiții.

Autovehiculul dvs. este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat **din fabrică** cu un dispozitiv de tractare, înseamnă că se poate folosi la tractarea unei remorci, toate cerințele legale și tehnice fiind îndeplinite.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dvs. este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În caz că remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor⁵⁾ corespunzător original Škoda.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru montarea unui sistem de răcire ce poate funcționa în condiții grele.



ATENȚIE!

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcare. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidentare! ■

⁵⁾ În unele țări, adaptorul este livrat împreună cu dispozitivul de remorcare.

Indicații de funcționare

În regimul de tractare trebuie respectate câteva puncte.

Sarcina tractată

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în nici un caz.

Când sarcina reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Sarcinile tractate sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1.000 m deasupra nivelului mării. Deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți greutatea totală a autovehiculului cu remorcă cu 10 %. Greutatea totală a ansamblului este formată din greutatea autovehiculului încărcat plus greutatea remorcii încărcate. Înaintea deplasării în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus.

Indicațiile despre sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin de pe plăcuța cu datele de identificare sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.

Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alune-carea lor în timpul transportului.

Valorile de presiune din pneuri

Presiunea în anvelope trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă”, ⇒ pagina 160. Presiunea din pneurile remorcii trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

Oglinzile retrovizoare exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorcii, trebuie să montați oglinzi exterioare suplimentare. Ambele oglinzi exterioare trebuie montate pe brațe rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.



Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea farurilor ⇒ pagina 48.

Cupla sferică demontabilă

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabrică, cupla sferică este demontabilă. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un manual de utilizare.

Informații suplimentare referitoare la dispozitivul de remorcare ⇒ pagina 136.



Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorcii, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de staționare a autovehiculului trebuie să fie acționată. ■

Indicații de conducere

Conducerea cu remorcă necesită o atenție sporită.

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteză maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

Repartizarea greutății

Varianța autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, circulați cu viteză foarte redusă.

Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță nu trebuie să circulați cu o viteză mai mare de 80 km/h. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.

Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții impropii de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteză maximă admisă.

În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în niciun caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați la timp! La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteză într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

Suprîncălzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turaj mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 17.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control din tabloul de instrumente clipește, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 153, „Verificarea nivelului lichidului de răcire”.

Luată în considerare indicațiile ⇒ pagina 28, „Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire ”.

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turajului motorului - turajul ventilatorului nu depinde de turajul motorului. De aceea, nici la deplasarea cu remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

Dispozitivul de remorcare demontabil*

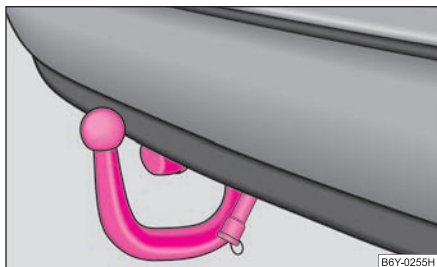


Fig. 139 Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare se găsește într-o cutie împreună cu trusa de scule, în locul roții de rezervă din portbagaj.

Lângă cupla sferică se găsește un manual cu informații despre montarea și demontarea acesteia.

Înainte de deplasare verificați întotdeauna dacă este blocată cupla sferică. Verificarea se realizează prin rotirea manetei de siguranță în jos. Dacă maneta de siguranță se poate roti numai cca. 5°, blocarea este în regulă. După verificare, trageți maneta de siguranță la loc, până la limită. Dispozitivul de remorcare nu trebuie folosit când acesta nu se poate bloca sau când maneta de siguranță nu se poate roti în poziția de blocare.



ATENȚIE!

Nu folosiți scule sau alte obiecte pentru cuplarea și decuplarea cuplei sferice. Astfel s-ar putea deteriora mecanismul de blocare iar dispozitivul de remorcă nu ar mai oferi siguranța necesară – pericol de accident!



Indicație

- Nu efectuați modificări sau reparații la cupla sferică sau la alte componente ale dispozitivului de remorcare.
- Adresați-vă unei unități autorizate dacă apar probleme.
- Nu strângeți (blocați) cupla sferică atunci când remorca este cuplată.

- Dacă circulați fără remorcă demontați cupla. Verificați dacă tubul de prindere este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- Dacă trebuie să curățați autovehiculul cu jet cu abur, cupla sferică trebuie demontată. Verificați dacă tubul este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- La montare și demontare vă recomandăm să purtați mănuși. ■

Indicații de utilizare

Îngrijirea și spălarea autovehiculului

Informații cu caracter general

Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.

Întreținerea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dvs. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

ATENȚIE!

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - pericol de intoxicare!



Indicație privitoare la mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Ambalajele cu resturi de substanțe nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. ■

Întreținerea exterioară a autovehiculului

Spălarea

Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului,
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.),
- anotimpul,
- condițiile atmosferice,
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile ridicate, de exemplu, prin expunerea intensivă la soare, măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămânal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.

ATENȚIE!

În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânării - pericol de accident! ■

Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așa încât autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apelați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălarea automată a autovehiculului, în afară de operațiunile obișnuite (închiderea geamurilor și a trapei, plierea antenei ș.a.), nu mai sunt necesare alte operațiuni.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu accesorii deosebite - de ex. spoilere, portbagaj exterior, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz.

⚠ Atenție!

Înainte de spălarea mașinii într-o instalație automată, nu înșurubați antena pliată - pericol de deteriorare! ■

Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clătiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un **burete** moale, o **mănușă** sau o **perie de spălat**, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți **șamponul** numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mănușa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clătiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de câprioară.



ATENȚIE!

- **Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - pericol de accident!**
- **Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchii metalice ascuțite.**



Atenție!

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele ușilor - pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a vopselei.



Indicație privitoare la mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate, este interzisă. ■

Spălarea sub presiune

La utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune** și **distanța de stropire**. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de ex. furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz **duze cu pulverizare circulară** sau **freze pentru îndepărtarea murdăriei!**



ATENȚIE!

În special anvelopele nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o perioadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile, dar mai ales invizibile - pericol de accident!

⚠ Atenție!

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60 °C, deoarece se poate deteriora autovehiculul. ■

Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

⚠ Atenție!

Nu aplicați ceară pe geamuri. ■

Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior ⇒ pagina 139, „Conservarea”.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

⚠ Atenție!

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgâria vopseaua. ■

Elementele cromate

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă aceasta nu este suficient, utilizați o substanță pentru lustruirea cromului, din gama de accesorii originale Škoda.

⚠ Atenție!

Nu lustruiți elementele din crom în zone cu mult praf, deoarece se pot zgâria. ■

Defecțiunile vopselei

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgârieturile sau loviturile de piatră trebuie acoperite imediat cu vopsea (creion Škoda), **înainte** de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dumneavoastră.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe eticheta cu datele autovehiculului ⇒ pagina 187.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări. ■

Elementele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea elementelor din material plastic.

⚠ Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora. ■

Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărirea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsimi, ceară sau silicon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de căprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de căprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor încălzirii**.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

⚠️ Atenție!

Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – pericol de fisurare a sticlei! ■

Geamurile farurilor

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice – pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.

⚠️ Atenție!

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de ex. din cauza influențelor chimice. ■

Garniturile

Garniturile ușilor, ale capotelor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de ex. spray cu ulei fără silicon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc,

precum și neetanșeitătea. Ușile se vor deschide mai ușor. Elementele de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna. ■

Cilindru închidere

Pentru dezghețarea încuietorilor vă recomandăm să folosiți spray-ul original Škoda cu dizolvanți de grăsimi și efect anticoroziv.



Indicație

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să intre cât mai puțin apă în încuietori. ■

Roțile

Roțile din oțel

La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și pneurile. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulberile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remediați defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

Jantele din metal ușor

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. În special se recomandă îndepărtarea sării și a pulberii de frână de pe jantele din aliaj ușor, la fiecare două săptămâni, în caz contrar lacul de pe jante se va deteriora. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. La fiecare trei luni, jantele trebuie prevăzute cu un strat de ceară solidă. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



ATENȚIE!

La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor – pericol de accident!

Indicație

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi. ■

Protecția podelei

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului – de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate dispun de mijloacele necesare și cunosc instrucțiunile de folosire. De aceea, îmbunătățirile sau măsurile suplimentare pentru îndepărtarea coroziunii trebuie executate de o unitate autorizată.

ATENȚIE!

Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot aprinde – pericol de incendiu! ■

Conservarea cavităților

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge ceara, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.

ATENȚIE!

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului – pericol de incendiu! ■

Compartimentul motor

În special în timpul iernii, când se circulă pe străzi pe care a fost împrăștiată sarea, protecția anticorozivă este foarte importantă. De aceea, întregul motor și rezervorul colector de apă trebuie curățate și conservate bine înainte și după perioada de împrăștiere a sării, pentru a înlătura acțiunea distructivă a sării.

Unitățile autorizate dispun de substanțele de curățare și de conservare recomandate și sunt echipate cu dispozitivele necesare.

ATENȚIE!

- **Înainte de a începe lucrul în compartimentul motorului este necesar să citiți indicațiile din capitolul ⇒ pagina 148.**
- **Înainte de a curăța compartimentul motorului, lăsați motorul să se răcească.**

Atenție!

- Spălarea motorului trebuie executată numai cu contactul luat.
- Înainte de spălarea compartimentului motor se recomandă acoperirea alternatorului.



Indicație privitoare la mediu

Deoarece în timpul spălării motorului se elimină resturi de carburant, grăsimi și ulei, apa reziduală trebuie purificată printr-un separator de ulei. De aceea, spălarea motorului trebuie efectuată numai într-un atelier auto sau într-o benzinărie (dacă acestea sunt dotate corespunzător). ■

Întreținerea interiorului autovehiculului

Elementele din material sintetic, înlocuitori de piele și stofă

Elementele din material sintetic și înlocuitori de piele se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapițeria textilă și capitonajele ușilor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de curățare din gama originală Škoda.



Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora. ■

Husele scaunelor cu încălzire electrică

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a. ■

Pielea naturală

Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

Curățarea normală

- Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

Murdăria persistentă

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.

- Uscăți pielea cu o lavetă moale, uscată.

Îndepărtarea petelor

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de ex. cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul.
- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de ex. untul, maioneza, ciocolata) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvent de grăsimi.
- **Petele speciale** (de ex. pasta de pix, oja, crema de ghetă ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

Întreținerea pielii

- Pielea trebuie curățată de două ori pe an cu substanțele de curățare oferite de unitățile service autorizate.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscăți pielea cu o lavetă moale.

În cazul în care aveți nelămuriri legate de curățarea părților de piele ale autovehiculului dvs. adresați-vă cu încredere unităților service autorizat.



Atenție!

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de ex. benzina, terebentina), ceara, crema de ghetă sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriiile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgărieri sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate. ►



Indicație

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței.
- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 – 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghețe trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări optice mici (ca de ex. cute ca urmare a solicitării). ■

Centurile de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor dumneavoastră de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.



ATENȚIE!

- Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.
- Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).
- Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate autorizată.
- Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile trebuie să fie uscate. ■

Combustibilul

Benzina

Tipurile de benzină

Autovehiculul dvs. poate funcționa doar cu **benzină fără plumb**, care corespunde normei **EN 228**. Tipurile de benzină se diferențiază prin cifra octanică (COR). Informația referitoare la COR pentru motorul dumneavoastră se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului ⇒ [pagina 145, fig. 141](#).

Combustibilul prescris – benzină fără plumb 95/91 COR

Utilizați benzina fără plumb **95 COR**. Puteți utiliza și benzina fără plumb **91 COR**, dar aceasta determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă într-un caz de urgență trebuie să alimentați benzină cu o cifră octanică mai redusă decât cea prescrisă, vă puteți continua drumul doar la o turajie mai redusă și în trepte mici de viteză. Conducusul la turajii ridicate sau cu o solicitare puternică a motorului, pot deteriora grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Combustibilul prescris – benzină fără plumb de min. 95 COR

Utilizați benzina fără plumb **95 COR**.

Dacă nu aveți la dispoziție benzină de **95 COR**, se poate alimenta în caz de urgență benzină de **91 COR**. În această situație puteți continua să circulați numai cu turajii medii și în trepte minimale de viteză. Conducusul la turajii ridicate sau cu o solicitare puternică a motorului, pot deteriora grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Nici chiar în cazuri de urgență nu este voie să alimentați benzină cu o cifră octanică de sub **91**, în caz contrar putându-se deteriora grav motorul!

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ [pagina 145](#).

Benzină fără plumb, cu o cifră octanică mai ridicată

Benzina fără plumb cu o cifră octanică mai mare decât cea prescrisă, poate fi folosită fără restricții.

În cazul autovehiculelor cu benzină fără plumb prescrisă de **95/91 COR**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **95** nu sporește vizibil puterea și nici nu diminuează consumul de combustibil al autovehiculului.

În cazul autovehiculelor cu benzină fără plumb prescrisă de **min. 95 COR**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **95** poate duce la sporirea puterii și la diminuarea consumului de combustibil al autovehiculului.

Atenție!

- Toate autovehiculele Škoda cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu benzină fără plumb. Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul!
- Utilizați doar benzină fără plumb care să corespundă normei **EN 228**.
- Dacă utilizați benzină cu cifră octanică mai mică decât cea recomandată, se poate defecta motorul!

Indicație

Modul de funcționare, performanțele și durata de viață a motorului sunt decisiv influențate de calitatea combustibilului. Nu adăugați aditivi. ■

Diesel

Carburantul diesel

Autovehiculul dumneavoastră poate funcționa doar cu **motorină** care corespunde normei **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**).

Adivitii

Adivitii, așa numitele „substanțe fluidizante” (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în motorină.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ [pagina 145](#).



⚠ Atenție!

- Utilizați din acest motiv doar motorină care corespunde normei **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**). O singură alimentare cu motorină care nu corespunde normei, poate deteriora componentele motorului, ale sistemului de lubrifiere și ale instalației de combustibil și de evacuare a gazelor.
- Dacă ați alimentat din greșeală un alt combustibil decât motorina corespunzătoare normei mai sus menționate (de exemplu, benzină), nu porniți în niciun caz motorul și nu cuplați contactul! Se poate deteriora grav motorul! Contactați un atelier autorizat, care să realizeze curățarea sistemului de combustibil al motorului.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului.
- Autovehiculul dumneavoastră nu este adecvat utilizării combustibilului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de combustibil. Utilizarea de combustibil bio (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a instalației de combustibil. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Combustibil diesel pentru iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de motorină decât în timpul verii. Dacă se folosește „motorină pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, norma EN 590 prevede clase de carburanți diesel pentru fiecare anotimp. „Motorina pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climatice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre carburanții diesel disponibili.

Preîncălzirea filtrului

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de combustibil. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.

⚠ Atenție!

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării. ■

Alimentarea



Fig. 140 Comutator pentru deschiderea clapetei rezervorului de pe locul conducătorului auto.

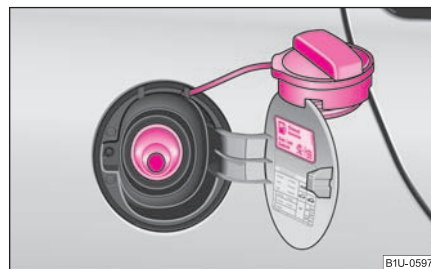


Fig. 141 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

Gura de umplere a rezervorului de carburant se află în partea dreaptă spate a autovehiculului.

Deschiderea bușonul rezervorului

- Deschideți clapeta rezervorului cu mâna.

- La autovehiculele fără posibilitate de descuiere a clapetei rezervorului de pe locul conducătorului, descuiați clapeta rezervorului rotind cheia de contact spre stânga în încuietoarea capacului rezervorului.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus
⇒ [pagina 145, fig. 141](#).

Închiderea bușonului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- La autovehiculele fără posibilitate de descuiere a clapetei rezervorului de pe locul conducătorului, încuiați clapeta rezervorului rotind cheia de contact spre dreapta în încuietoarea capacului rezervorului, și scoateți apoi cheia.
- Închideți clapeta.

Deschiderea clapetei rezervorului de pe locul conducătorului*

- Apăsăți comutatorul pentru deschiderea clapetei rezervorului ⇒ [pagina 145, fig. 140](#).
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus
⇒ [pagina 145, fig. 141](#).

Închiderea bușonului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Închideți clapeta.

Pe partea interioară a clapetei rezervorului se găsesc indicații referitoare la sortimentele de carburant, mărimea pneurilor și valorile presiunii din pneuri. Indicații suplimentare referitoare la combustibil ⇒ [pagina 144, „Combustibilul”](#).

Rezervorul de combustibil are o capacitate de circa 55 litri.

⚠ Atenție!

- Înaintea alimentării este necesar să se oprească încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare)*.
- Ștergeți combustibilul scurs pe vopseaua autovehiculului - pericol de deteriorare a vopselei!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de combustibil din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu combustibil, se pot produce rateuri la aprindere, iar combustibilul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- La introducerea pompei de combustibil în orificiu, atenție să nu apăsați în interior supapa. În caz contrar rezervorul se va umple prea tare, iar la încălzirea carburantului acesta se va revărsa. Aceasta poate conduce la deteriorarea componentelor rezervorului de combustibil.
- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea - altfel veți umple rezervorul peste măsură. ■



ATENȚIE!

Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu combustibil de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.

Verificarea și completarea

Compartimentul motor

Deblocarea capotei motorului

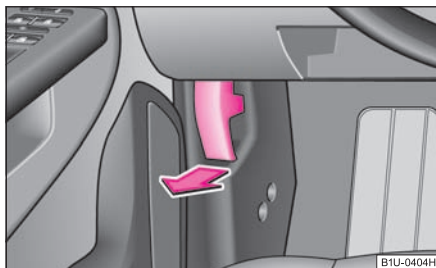


Fig. 142 Maneta de deblocare a capotei motorului

Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 142.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului.

Indicație

Înainte de deschiderea capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei. ■

Deschiderea și închiderea capotei motorului

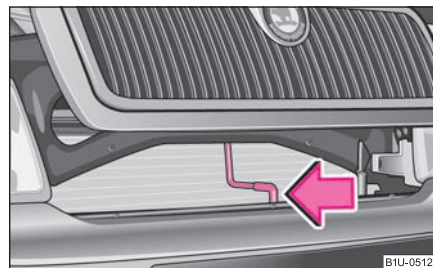


Fig. 143 Grilajul radiatorului: Mănerul de siguranță

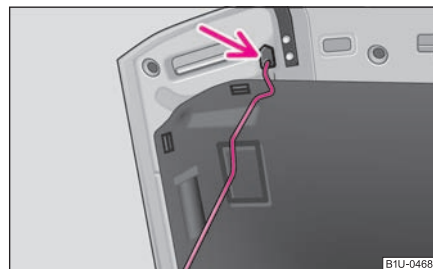


Fig. 144 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

Deschiderea capotei

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 142.
- Prindeți cu mâna sub grilajul radiatorului și ridicați puțin capota motorului.
- Apăsăți maneta în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 143 și ridicați capota.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ fig. 144.

Închiderea capotei

- Ridicați puțin capota motorului și scoateți tija de susținere. Apăsăți tija în suport.
- Lăsați capota motorului să cadă în incuietoare de la o înălțime de cca. 30 cm - **nu apăsați!**



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat core-spunzător.
- Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota – pericol de accident! ■

Lucrările în compartimentul motorului

La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidente, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ .



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de staționare.



ATENȚIE! Continuare

- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, aduceți schimbătorul de viteze în poziție neutră.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motorului.
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de exemplu, antigelul conținut de lichidul de răcire) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică – mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului lichidului de răcire atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!
- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului rezervorului lichidului de răcire.
- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin – ridicarea pe cric* nu este suficientă, pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de ex. curele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele:
 - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
 - Evitați contactul bijuteriilor, hainelor largi sau părului lung cu piesele mobile ale motorului – pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.
- Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare:
 - Deconectați întotdeauna bateria de la instalația electrică.


ATENȚIE! Continuare

- **Nu fumați.**
- **Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.**
- **Țineți mereu la dispoziție un stingător de incendii.**


Atenție!

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confundați lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului! ■

Prezentarea compartimentului motorului

Cele mai importante puncte de control

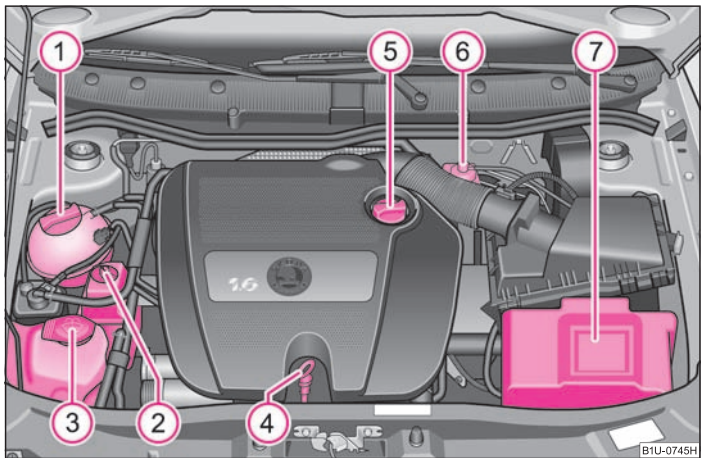


Fig. 145 Motorul pe benzină 1,6 I/75 kW

Motorul pe benzină 1,6 I/75 kW ⇒ fig. 145

①	Vasul de expansiune al lichidului de răcire	153
②	Rezervorul pentru lichidul hidraulic al servodirecției	
③	Rezervor lichid spălare geamuri	159
④	Joadă nivel ulei motor	150
⑤	Gură de umplere ulei motor	151
⑥	Rezervor lichid frână	155
⑦	Baterie (sub un capac)	156


Indicație

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină. ■

Uleiul de motor

Specificațiile uleiului motor

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climatice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipăririi lui.

Unitățile autorizate Škoda sunt informate întotdeauna de modificările apărute, de societatea Škoda Auto. Înlocuiți uleiul de motor la o unitate service autorizată Škoda.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,4 l/55 kW - EU4	VW 503 00, VW 504 00	3,2
Motor 1,6 l/75 kW - EU4/EU2 DDK	VW 503 00, VW 504 00	4,5
Motor 1,8 l/110 kW - EU4/EU3D	VW 504 00	4,5

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje → [pagina 150, fig. 146](#).

Motoare diesel	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4	VW 506 01, VW 508 00	4,3

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,4 l/55 kW - EU4	VW 501 01, VW 502 00	3,2
Motor 1,6 l/75 kW - EU4/EU2 DDK	VW 501 01, VW 502 00	4,5
Motor 1,8 l/110 kW - EU4/EU3D	VW 502 00	4,5

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje → [fig. 146](#).

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, resp. ACEA A3.

Motoare diesel	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4	VW 506 01	4,3

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, resp. ACEA B4.

⚠ Atenție!

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - pericol de avarie la motor!

i Indicație

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de uleiuri originale Škoda.
- Informații detaliate - vezi manualul Planul de service. ■

Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

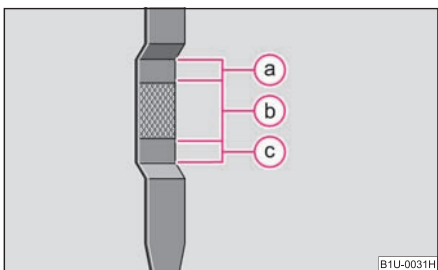


Fig. 146 Joja

Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală.
- Opriți motorul.

- Deschideți capota motorului ⇒  v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 148.
- Așteptați câteva minute și scoateți joja .
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

Nivelul uleiului în zona

- **Nu** este permisă completarea cu ulei.

Nivelul uleiului în zona

- **Puteți** adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona .

Nivelul uleiului în zona

- **Trebuie** să adăugați ulei ⇒ pagina 151. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona .

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0.5 l/1,000 km. În primii 5.000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de ex. la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorcii sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona  - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord ⇒ pagina 29. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

Atenție!

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei . Pericol de defec-tare a catalizatorului.

- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor. ■

Completarea cu ulei de motor

- Verificați nivelul uleiului de motor ⇒ pagina 150.
- Deșurubați capacul gurii de umplere  ⇒ pagina 150, fig. 146.
- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 149.
- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 150.
- Înșurubați cu grijă capacul gurii de umplere și împingeți joja până la limită.

ATENȚIE!

- Când se efectuează umplerea, atenție la piesele fierbinți ale motorului – pericol de incendiu!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Indicație privitoare la mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei  ⇒ pagina 150. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora. ■

Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 18.

ATENȚIE!

- Efectuați schimbul de ulei dvs. numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Mai întâi lăsați motorul să se răcească – pericol de opărire cu ulei.
- Folosiți ochelari protectori – pericol de accidentare cu stropi de ulei.
- Uleiul este toxic! Uleiul uzat nu trebuie păstrat la îndemâna copiilor.

⚠ Atenție!

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi – pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.

♻ Indicație privitoare la mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizat.

ℹ Indicație

Dacă mâinile dvs. intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine. ■

Servodirecția

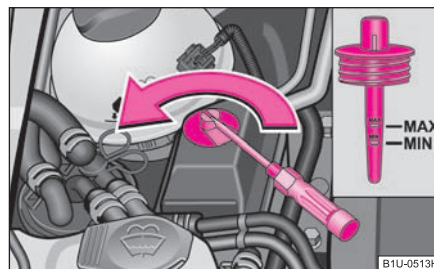


Fig. 147 Joja pentru uleiul hidraulic

Rezervorul uleiului hidraulic al servodirecției se găsește în partea dreaptă a compartimentului motor ⇒ pagina 149, fig. 145.

Verificarea uleiului hidraulic

Sistemul hidraulic al servodirecției este alimentat cu ulei hidraulic cu codul din catalog G 002 000.

Verificarea nivelului uleiului hidraulic trebuie realizată cu motorul rece și oprit.

Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se găsească între marcasele „MIN” și „MAX” ⇒ fig. 147. Dacă nivelul scade până la marcajul „MIN”, este necesar să se verifice servodirecția la un atelier autorizat. Numai completarea cu ulei hidraulic nu este suficientă.

ℹ Indicație

Când motorul este oprit (la tractare) sau când cureaua multicanal este ruptă, servodirecția nu funcționează. Autovehiculul rămâne însă perfect manevrabil. Pentru manevrarea volanului este nevoie de forță. ■

Sistemul de răcire

Lichidul de răcire

Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25 °C, ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidului de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40 °C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de ex. Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35 °C. Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să folosiți același aditiv - G13 (culoare mov).

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități service autorizate.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate.

⚠ Atenție!

- Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.
- Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului. ■

Verificarea nivelului lichidului de răcire

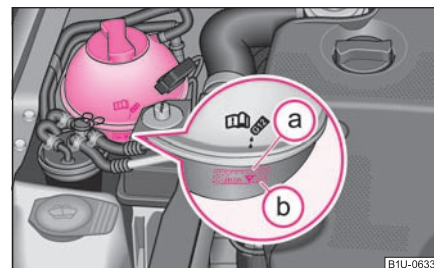


Fig. 148 Compartimentul motor: Vasul de expansiune al lichidului de răcire

Vasul de expansiune al lichidului de răcire se găsește în partea dreaptă a compartimentului motorului.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 148.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 148. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcasele **a** și **b**. Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcaj.

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord ⇒ pagina 28. De aceea vă recomandăm să verificați din când în când nivelul lichidului de răcire, direct în rezervor.

Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de **neetanseități**. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer Audi pentru verificarea sistemului de răcire.

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa capacului vasului de expansiune. ►

**ATENȚIE!**

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.

**Atenție!**

Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor. ■

Adăugarea lichidului de răcire

- Opriți motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Puneți o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ fig. 148 și desfaceți capacul **cu grijă** spre stânga ⇒
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 153, „Lichidul de răcire”. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditiv de răcire G13, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați lichid peste zona marcată! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

**ATENȚIE!**

- Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este cald – pericol de opărire!

**ATENȚIE! Continuare**

- Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor – pericol de intoxicare!
- Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.
- Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.

**Atenție!**

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

**Indicație privitoare la mediu**

Nu este permisă refolosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protejare a mediului înconjurător. ■

Ventilatorul pentru lichidul de răcire

Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau
- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

**ATENȚIE!**

Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat – pericol de accidentare! ■

Lichidul de frână

Verificarea nivelului lichidului de frână

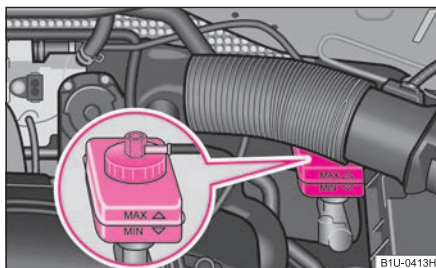


Fig. 149 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 148.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 149. Nivelul trebuie să se găsească între marcajele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzura materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control ⓘ din panoul de bord ⇒ pagina 31. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.**

⚠ ATENȚIE!

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă lichidul se află sub marcajul „MIN” nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coroziunii în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână.

Trebuie să se folosească numai lichide de frână noi, originale Škoda. Lichidul de frână trebuie să corespundă uneia dintre normele, respectiv specificațiile următoare:

- VW 50114
- FMVSS 116 DOT4
- DIN ISO 4925 CLASS 4

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții service la o **unitate service autorizată Škoda.**

⚠ ATENȚIE!

Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitarea frânei, la formarea bulelor de vaporii în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate.

ⓘ Atenție!

Lichidul de frână deteriorează vopseaua autovehiculului. ▶



Indicație privitoare la mediu

Din cauza metodelor speciale de îndepărtare, a uneltelor și cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea lichidului de frână trebuie executată la o unitate service autorizată Skoda. ■

Bateria

Lucrări la baterie

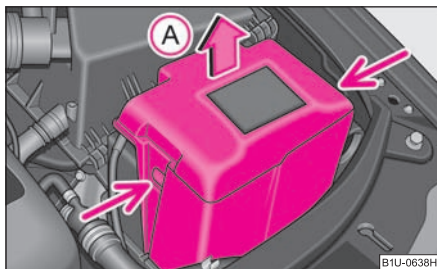


Fig. 150 Compartimentul motor: Bateria

Bateria se găsește în compartimentul motor sub un capac*.

- Apăsați elementele de fixare din părțile laterale ale capacului bateriei ⇒ fig. 150 și trageți capacul în sus, vezi săgeata **A**.
- Așezarea capacului se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Demontarea și montarea bateriei nu este recomandată, deoarece în anumite situații se poate deteriora. Adresați-vă unei unități specializate.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răni, opăriri sau alte accidente. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒ **⚠** și regulile de siguranță general valabile.



ATENȚIE!

- Acidul din baterie este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Acidul din baterie atacă smalțul dinților, după contactul cu pielea se produc răni adânci cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.
- Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Când acidul din baterie intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.
- Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.
- Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.
- La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scântei la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de ex. obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuituri. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendiarea bateriei, stropirea cu acid.
- Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scântei. Evitați producerea scânteiilor la manevrarea cablurilor și a aparatelor electrice. Scântele puternice pot provoca accidente.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrici; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescentă, este suficient să stingeti lampa respectivă.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.
- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni – pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

⚠ Atenție!

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).
- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare - pericol de incendiu.
- Atenție ca acidul din baterie să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.
- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător - adresați-vă unei unități autorizate.



Indicație

După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 158, „Conectarea și deconectarea bateriei”. ■

Bateria cu un indicator bicolor

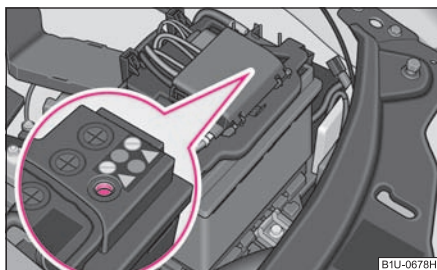


Fig. 151 Bateria: Afișajul

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului, așa-numitul ochi magic ⇒ pagina 157, fig. 151. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră - nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare în coloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.



Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 156.



Indicație

- Bateriile cu indicator bicolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **5K0**. Întregul cod ar putea fi de genul **5K0 915 105 D**.
- Bateriile înlocuite cu indicator bicolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu codul **000 915 105 Dx**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 DB**. ■

Verificarea nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**. La temperaturi exterioare ridicate sau în cazul deplasărilor zilnice lungi, se recomandă verificarea nivelului electrolitului (la o unitate specializată). După fiecare încărcare a bateriei ⇒ pagina 158 verificați nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului din baterie este verificat în cadrul reviziilor conform planului de service. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale.

O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.

De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcăți.

ATENȚIE!

Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidentare. Înlocuiți bateria. ■

Încărcarea bateriei

O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.

- Citiți avertismentele ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 156 și ⇒ .
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriti redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de ex. la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 156. Necesită un redresor special și cunoștințe corespunzătoare. Vă recomandăm să efectuați încărcarea bateriei numai la un dealer specializat.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ . Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge acidul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.

ATENȚIE!

Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidentare. Înlocuiți bateria. ■

Conectarea și deconectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative:

Funcția	Punerea în funcțiune
Ceamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 43
Introducerea codului Radio	vezi manualul de utilizare a radioului
Reglarea orelor	⇒ pagina 19
Datele indicatorului multifuncțional* au fost șterse	⇒ pagina 19

Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate specializată pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice. ■

Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 Volt), intensitate și formă. Unitățile specializate dispun de tipurile potrivite de baterii.

Din cauza problemei eliminării, vă recomandăm să solicitați înlocuirea bateriei la un atelier autorizat.

Indicație privitoare la mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în niciun caz în gunoiul menajer! ■

Instalația de spălare a parbrizului

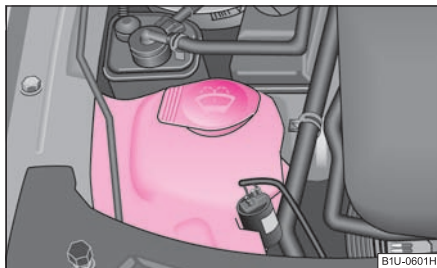


Fig. 152 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului pentru spălarea parbrizului

Rezervorul apei pentru spălarea geamurilor cuprinde lichidul de curățare a parbrizului și lunetei. Rezervorul se află în partea dreaptă față de compartimentului motor ⇒ fig. 152.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor de cca. 5,5 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu antigel) (accesoriile originale Škoda), care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire*, iarna trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.



ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 148, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Atenție!

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de spălare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adauge numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Adresați-vă unei unități autorizate care vă va recomanda soluția de curățare corespunzătoare. ■

Jantele și anvelopele

Roțile

Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderență optimă și de aceea primii aproximativ 500 km trebuie parcurși cu viteză medie și corespunzător unui mod de rulare precaut. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea pneurilor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Îndepărtați corpurile străine din profilul anvelopei.
- Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnaliza o defecțiune la anvelopă. **Dacă bănuieți că un pneu este deteriorat, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați pneul de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul atelier autorizat pentru a verifica auto-vehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și combustibili.
- Dacă s-au pierdut capacele ventilelor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Pneurile care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.



ATENȚIE!

- **Anvelopele noi nu au în primii 500 km aderență optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită – pericol de accident!**
- **Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!**



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Durata de viață a anvelopelor

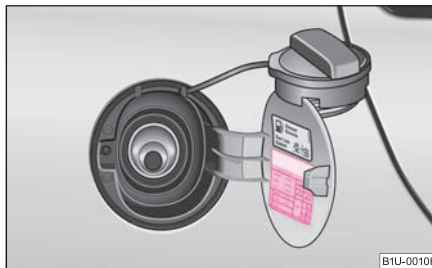


Fig. 153 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor pneurilor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

Valorile de presiune din pneuri

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a pneurilor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic.

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă. Cu această ocazie gândiți-vă și la roata de rezervă*.

Valorile presiunii pentru **pneurile de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ **fig. 153**. Valorile presiunii pentru **pneurile de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât acelea pentru pneurile de vară ⇒ pagina 163.

Presiunea din pneul roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dvs.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânările bruște (scârțait de roți) măresc uzura anvelopelor.

Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată atât după montarea unui pneu nou cât și după fiecare reparare a anvelopelor.

Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a pneurilor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.

⚠ ATENȚIE!

- Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.
- Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.



Indicație privitoare la mediu

Presiunea prea redusă în anvelope determină creșterea consumului de combustibil. ■

Indicatorul de uzură

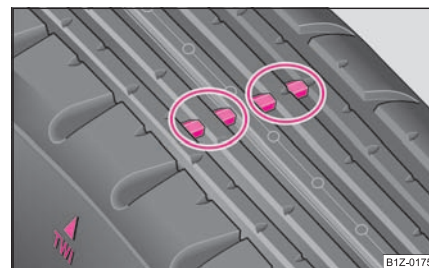


Fig. 154 Profilul pneului cu indicator de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului → fig. 154. Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite).

⚠ ATENȚIE!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului! Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a pneurilor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de umezeală a drumului. Se poate produce „acvaplănarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). „” ■

Schimbarea roților între ele

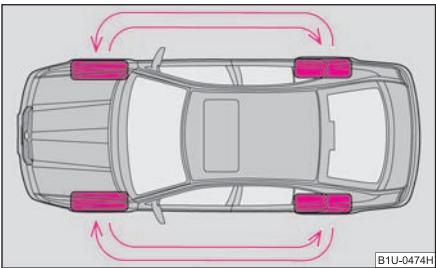


Fig. 155 Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei ⇒ fig. 155. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru anvelope.

În anumite cazuri de uzură poate fi avantajoasă schimbarea roților între ele „în diagonală” (dacă nu este vorba despre pneuri cu sens precizat de rotație). Unitățile service autorizate cunosc detaliile.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a pneurilor, vă recomandăm să schimbați roțile între ele la fiecare 10 000 km. ■

Anvelope, respectiv roți noi

Anvelopele și jantele sunt elemente constructive importante. De aceea, utilizați roți și anvelope de la Skoda Auto. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dvs. și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului ⇒ ⚠.

Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate dispun de informații actuale în ceea ce privește produsele autorizate pentru autovehiculul dvs.

Vă recomandăm să apelați la un dealer specializat pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare,

are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți dealeri au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combinăția permisă între jante/pneuri pentru autovehiculul dvs. se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre anvelope ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea inscripție:

195 / 65 R 15 91 T

Semnificație:

195	Lățimea anvelopei în mm
65	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul pneului - Radial
15	Diametrul jantei în țoli
91	Indexul de greutate
T	Simbolul vitezei

Pentru pneuri sunt valabile următoarele limite de viteză:

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

Data de fabricație este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea interioară a roții):

DOT ... 50 08...

Înseamnă de exemplu, că anvelopa a fost fabricată în a 50-a săptămână din anul 2008. ►

Dacă **roata de rezervă*** este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă sau pneuri late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție.* Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

⚠ ATENȚIE!

- Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de Škoda Auto pentru modelul autovehiculului dvs. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată – pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.
- Depășirea vitezei maxime admise pentru pneuri poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.
- Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Pneurile îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unui pneu uzat numai în situații de urgență și cu mare atenție.
- Pentru siguranța deplasării, pneurile trebuie înlocuite câte două o dată (pneurile de pe aceeași punte). Pneurile cu profilele cele mai adânci trebuie montate la roțile din față.

👉 Indicație privitoare la mediu

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.

📌 Indicație

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autovehicul. ■

Șuruburile de roată

Șuruburile roților sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante – de ex. jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă – trebuie folosite șuruburile core-

spunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilație suficientă a instalației de frânare.

Dealerii autorizați sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roată.

⚠ ATENȚIE!

- Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării – pericol de accident!
- Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.
- Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Dacă momentul de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.

⚠ Atenție!

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm. ■

Pneurile pentru iarnă

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literele H sau V pe flancul pneului).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, pneurile pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dumneavoastră. **Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă** sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta. ▶

Aveți grijă ca presiunea din pneuri să fie cu 20 kPa (0,2) bar mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ [pagina 160, fig. 153](#).

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul pneului** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** – chiar dacă profilul este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ [pagina 162](#), ⇒ .

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea pneurilor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ [pagina 160](#).

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.

ATENȚIE!

Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.



Indicație privitoare la mediu

După ieșirea din anotimpul rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura pneurilor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față.

În condiții de carosabil de iarnă, lanțurile antiderapante îmbunătățesc nu doar tracțiunea, ci și comportamentul la frânare.

Utilizarea lanțurilor pentru zăpadă este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/anvelope.

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Dimensiunile anvelopei
6J x 14	38 mm	175/80
6J x 15	38 mm	195/65
5,5J x 16	36 mm	205/55

Utilizați **lanțuri pentru zăpadă cu inele mici**. Acestea nu trebuie să depășească 15 mm – inclusiv ochiul de legătură.

La montarea lanțurilor pentru zăpadă, îndepărtați **capacul de roată**.

La deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă respectați legislația referitoare la viteza admisă.



ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.



Atenție!

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



Indicație

Vă recomandăm să folosiți lanțuri pentru zăpadă originale Škoda. ■

Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice

Accesoriile și piesele de schimb

Autovehiculele Skoda sunt construite conform celei mai noi tehnici de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

La echiparea ulterioară a autovehiculului cu accesorii, la efectuarea modificărilor tehnice sau la înlocuirea de piese, trebuie respectate următoarele indicații:

- **Înainte** de achiziționarea de accesorii și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un dealer autorizat ⇒ .
- Acest lucru este valabil în special la cumpărarea accesorioilor în străinătate.
- Accesoriile Originale Skoda și Piesele de Schimb Originale Skoda pot fi procurate din unitățile autorizate, care și realizează montarea pieselor.
- Toate accesoriiile originale Skoda, prezentate în catalog, ca de ex. trapele, spoilerele, jantele ș.a., sunt omologate.
- Aparatele de radio, antenele și celelalte accesorii electrice trebuie montate numai în ateliere autorizate.
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dvs., trebuie să se respecte directivele Societății Skoda Auto.
- Astfel nu se vor produce deteriorări la autovehicul, siguranța de funcționare și siguranța din trafic se vor menține, iar modificările vor fi de calitativ superioare. Unitățile service autorizate execută aceste lucrări sau vă recomandă ateliere specializate care se ocupă cu astfel de lucrări.

Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de Skoda Auto, nu sunt cuprinse de garanție.


ATENȚIE!

- În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Skoda. Acestea sunt sigure și de calitate.
- În cazul utilizării altor produse, în ciuda observării continue a pieței, nu putem garanta funcționalitatea acestor produse pe autovehiculul dvs. (nici în situațiile în care se poate emite un certificat sau o aprobare). ■

Modificări tehnice

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent, pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Aceasta înseamnă că siguranța autovehiculului dvs. poate fi periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula omologarea autovehiculului în ansamblu.

Vă rugăm să aveți înțelegere pentru faptul că dealerul dvs. Skoda nu poate acorda garanție pentru defecțiunile cauzate de efectuarea lucrărilor neautorizate.

De aceea, vă recomandăm să solicitați efectuarea tuturor lucrărilor numai la dealeri autorizați, care utilizează piese originale Skoda.


ATENȚIE!

Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dvs., pot provoca o funcționare defectuoasă – pericol de accident! ■

Autovehicule din categorie N1

Autovehiculul de categorie N1 este un autovehicul construit și produs pentru transportul încărcăturilor cu o greutate maximă de 3,5 tone. ■

Ajutorul în caz de pană

Ajutorul în caz de pană

Trusa de prim ajutor*, triunghiul reflectorizant* și setul de becuri*

Un loc pentru depozitarea trusei de prim-ajutor și a setului de becuri se află într-un locaș din material plastic sub mocheta portbagajului, în spatele roții de rezervă.

Triunghiul reflectorizant este amplasat în portbagaj.

Indicație

- Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor.
- Dacă echipați autovehiculul suplimentar cu un triunghi reflectorizant, resp. cu o trusă de prim-ajutor, puteți alege aceste produse din gama de Accesorii Originale Škoda. ■

Extinctor*

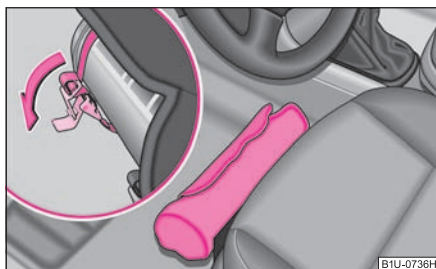


Fig. 156 Amplasarea extinc-torului

Extinctorul este fixat cu benzi într-un suport sub autovehicul.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extinctorul.

Extinctorul trebuie verificat anual de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).

ATENȚIE!

Dacă extinctorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.,,

Indicație

- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări. ■

Trusa de scule

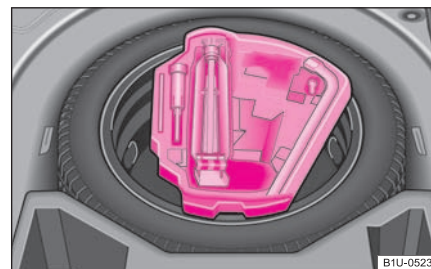


Fig. 157 Portbagajul: Comparti-mentul trusei de scule

Trusa de scule și cricul* se află în cutia din roata de rezervă* ⇒ pagina 167, fig. 157; aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare*. Cutia este fixată cu o curea de roata de rezervă*.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Mâner de sârmă pentru scoaterea capacelor de roată,
- Șurubelnița,
- Bridă de material plastic pentru capacele șuruburilor de roată,
- Cheie de roată*,
- Inele de remorcare,
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților*.

Înainte de a introduce cricul* la locul lui, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.

⚠ ATENȚIE!

- **Cricul* livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți – pericol de accidentare!**
- **Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj.**



Indicație

Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule fixată cu cureaua. ■

Spray-ul pentru repararea pneurilor*



Fig. 158 Trusa de scule: Spray-ul pentru repararea pneurilor

Spray-ul pentru repararea pneurilor este destinat refacerii defecțiunilor pneurilor, cu o adâncime de maxim 5 mm. Spray-ul **nu înlocuiește vulcanizarea permanentă a pneului**; reparația este prevăzută pentru a rezista până la cel mai apropiat atelier auto.

Repararea poate fi executată pe loc. Citiți instrucțiunile de utilizare.

Spray-ul pentru repararea pneurilor se află în locașul din dreapta față, în spatele roții de rezervă. ■

Setul pentru repararea pneurilor*

Setul pentru repararea penelor este prevăzut pentru repararea micilor defecțiuni ale pneurilor. Setul conține un compresor, un recipient cu substanță de vulcanizare, manual de utilizare și accesorii.

Repararea cu setul pentru repararea penelor **nu înlocuiește** repararea profesionistă a anvelopei; el servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service. Repararea poate fi executată pe loc. **Citiți instrucțiunile de utilizare.**

Spray-ul pentru repararea pneurilor se află în locașul din dreapta față, în spatele roții de rezervă. ■

Roata de rezervă*

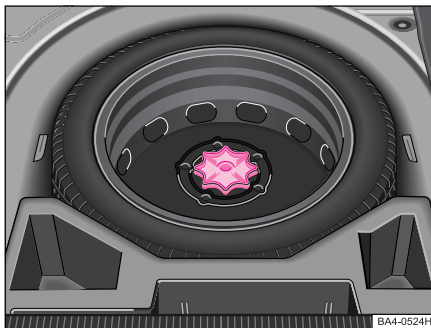


Fig. 159 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este situată sub podeaua portbagajului și este fixată cu un șurub special ⇒ fig. 159.

Înainte de demontarea roții de rezervă trebuie să îndepărtați cuta cu trusa de scule ⇒ pagina 167, fig. 157.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte pneuri – vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 160), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

Roata de urgență

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu o roată de rezervă, recunoașteți acest lucru după plăcuța de avertizare de pe janta roții de rezervă.

La deplasarea cu roata de urgență, respectați următoarele indicații:

- După montajul roții, plăcuța de avertizare nu trebuie acoperită.
- Cu această roată de rezervă nu este permis să vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h, iar în timpul deplasării trebuie să fiți extrem de precauți. Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Presiunea din pneul roții de rezervă este cea standard.

- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă. ■

Înlocuirea roții

Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare.** În timpul înlocuirii roții, pasagerii nu trebuie să se afle pe stradă (de ex. în spatele parapeților metalici).
- Acționați **frâna de mână**.
- Selectați treapta **1 de viteză**.
- Dacă este cuplată o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** ⇒ pagina 167 și **roata de rezervă*** ⇒ pagina 169 din portbagaj.



ATENȚIE!

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți instalația de avertizare avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant – respectați legislația rutieră. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat – pericol de accidentare.



Atenție!

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata opusă celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul.



Indicație

Respectați prevederile legale. ■

Înlocuirea roții

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul de roată* ⇒ pagina 170 sau capacele ⇒ pagina 171.
- La jantele din metal ușor, scoateți ornamentele de roată ⇒ pagina 171.
- Slăbiți șuruburile roții ⇒ pagina 171.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 172.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.
- Montați roata de rezervă* nouă și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți prezoanele cu cheia de roată* în cruce ⇒ pagina 171.
- Montați capacul de roată/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.



Indicație

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea pneurilor cu sens unic de rotație ⇒ pagina 160. ■

Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Depozitați și fixați roata defectă în locașul roții de rezervă.
- Așezați trusa de scule la locul ei.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă* montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.
- Reparați cât mai repede pneul defect.



ATENȚIE!

În situația în care echipați autovehiculul cu alte pneuri decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 162, „Anvelope, respectiv roți noi”.



Indicație

- Dacă observați, la înlocuirea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă. ■

Capacul de roată*

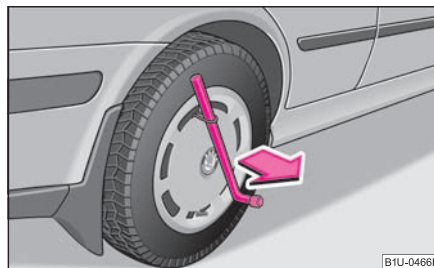


Fig. 160 Demontarea capacului de roată

Scoaterea

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia* prin mâner, sprijiniți cheia de roată și trageți capacul ⇒ fig. 160.

Montarea

- Apăsăți capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință. ►

⚠ Atenție!

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărui fixare se realizează cu un șurub antifurt*, asigurați-vă că șurubul antifurt* se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 172, „Șuruburile antifurt*.” ■

Șuruburile de roată cu capac*



Fig. 161 Scoaterea capacului

Scoaterea

- Introduceți brida din material plastic pe capacul șurubului, până când interiorul bridei se sprijină pe capac și trageți capacul.

Montarea

- Introduceți capacul pe șurub până la limită.

Capacele se găsesc în locașul din portbagaj. ■

Ornamentele de roată*

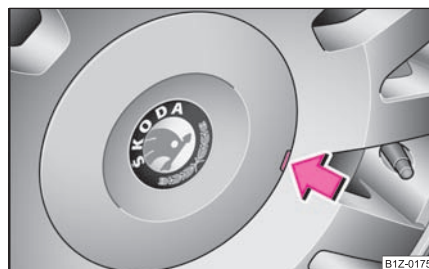


Fig. 162 Scoaterea ornamentului de roată la jantele din metal ușor

Scoaterea

- Demontați cu atenție ornamentul, cu ajutorul cârligului ⇒ fig. 162. ■

Desfacerea și strângerea șuruburilor roții

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.

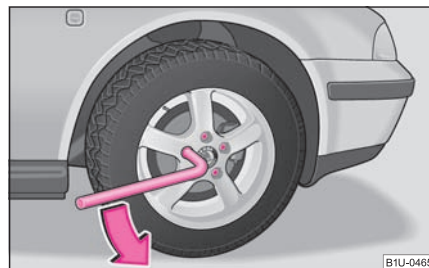


Fig. 163 Înlocuirea roții: Slăbirea șuruburilor de roți

Slăbirea șuruburilor de roți

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon⁶⁾.
- Prindeți cu mâna capătul cheii* și rotiți șurubul cca. 6 rotații spre stânga ⇒ fig. 163.

Strângerea prezoanelor de roată

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon ⁶⁾.
- Prindeți cheia de capăt*, și rotiți prezonul spre dreapta, până se fixează.

ATENȚIE!

Slăbiți puțin șuruburile (o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric* – pericol de accident!

Indicație

Dacă șurubul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție și cu **piciorul** pe capătul cheii de roată*. Pentru aceasta, sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra. ■

Ridicarea autovehiculului

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul.*

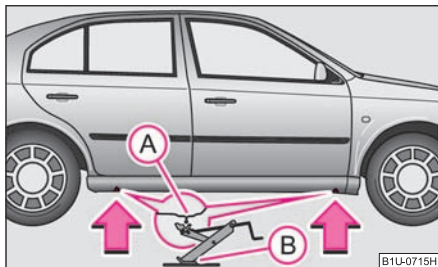


Fig. 164 Înlocuirea roții: Puncte pentru fixarea cricului

Așezați cricul* sub autovehicul. Pe lonjeron se găsesc locașe (față și spate) ⇒ **fig. 164**. Sub locaș se găsește un loc în care se poate monta cricul*, vezi săgețile ⇒ **fig. 164**.

- Introduceți cricul* sub punctele de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub acele puncte.

⁶⁾ Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță folosiți adaptorul corespunzător ⇒ pagina 172.

- Poziționați cricul* astfel încât gheara să cuprindă nervura pragului **A** iar suportul mobil al cricului **B** să fie așezat plan pe sol.
- Rotiți manivela cricului* până când roata se ridică de la sol.

Amplasarea cricului pe un **sol instabil** poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea, cricul* trebuie sprijinit pe sol tare, respectiv folosiți o placă mare și stabilă. Dacă suprafața este **alunecoasă** ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. covoraș de cauciuc).

ATENȚIE!

- **Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate ușile – pericol de accidentare!**
- **Împiedicați alunecarea piciorului cricului, luând măsurile corespunzătoare – pericol de accidentare!**
- **Dacă nu montați cricul* în locurile stabilite, acest lucru poate duce la deteriorarea autovehiculului. De asemenea, dacă cricul nu se sprijină pe o bază solidă, poate aluneca de sub mașină – pericol de accidentare!**
- **În cazul în care trebuie să lucrați sub mașină, sprijiniți autovehiculul cu elemente de susținere corespunzătoare – pericol de accidentare! ■**

Șuruburile antifurt*

Pentru desfacerea șuruburilor antifurt, este nevoie de un adaptor special.

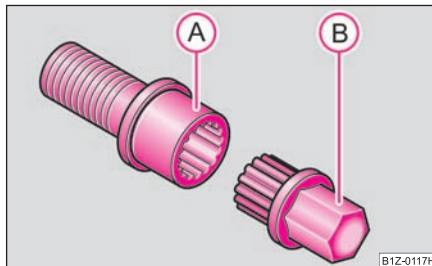


Fig. 165 Șurub de siguranță cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.
- Introduceți adaptorul **(B)** cu partea zimțată până la limită pe interiorul zimțat al șurubului de siguranță **(A)**, astfel încât să se mai vadă numai partea hexagonală ⇒ pagina 172, fig. 165.
- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe adaptor **(B)**.
- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 171.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, resp. introduceți capacul pe șurubul de siguranță.
- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor identic, de la o unitate autorizată.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.

⚠ Atenție!

Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.

i Indicație

Șuruburi antifurt puteți procura de la unitățile autorizate. ■

Ajutorul la pornire

Pregătirea

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu auxiliar.

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea** (Ah) bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

Cablul pentru pornire asistată

Utilizați numai cabluri auxiliare de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului.

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.



ATENȚIE!

- **O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0°C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire – pericol de explozie!**
- **La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 148.**



Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Vă recomandăm să procurați cablul auxiliar de la unitățile service Škoda sau din magazinele care comercializează baterii de marcă. ■

Pornirea motorului

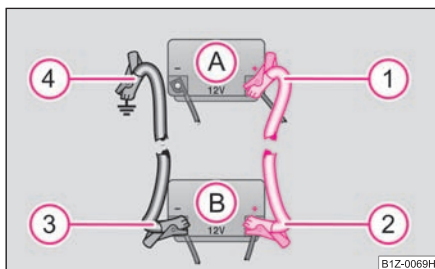


Fig. 166 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B - bateria furnizoare de curent

Conectați cablul auxiliar neapărat în ordinea următoare:

Conectarea polului plus

- Prindeți un capăt la polul plus (1) ⇒ fig. 166 al bateriei descărcate (A).
- Prindeți celălalt capăt la polul plus (2) al bateriei care furnizează curent (B).

Conectarea polului minus și a blocului motor

- Prindeți un capăt la polul minus (3) al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt (4) la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor.

Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul auxiliar în ordine **inversă**.



ATENȚIE!

- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conducătoare de curent - pericol de scurtcircuitare!
- Nu cuplați cablul la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.
- Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei - pericol de accident!
- Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.
- Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) - pericol de explozie! ■

Tractarea și remorcarea

Informații cu caracter general

La folosirea unui cablu de tractare, respectați următoarele indicații:

Șoferul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea numai când cablul este perfect întins.
- La plecare ambreiați foarte ușor.

Șoferul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Deselectați treapta de viteză.
- Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.
- Aveți grijă la cablul de tractare: acesta trebuie să fie mereu întins.

Cablul/ bara de remorcare

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablu**.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.

Cablul de tractare trebuie prins numai în **inelele de tractare** prevăzute pentru aceasta ⇒ pagina 175, „Inele de remorcare față”.

Stilul de conducere

Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii șoferi ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Șoferii fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.

⚠ Atenție!

În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transportor special, respectiv într-o remorcă.

ℹ Indicație

- La tractarea, resp. remorcarea autovehiculului respectați legislația în vigoare, respectiv prevederile referitoare la mijloacele de semnalizare.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba cârligul de tractare din față. ■

Inele de remorcare față

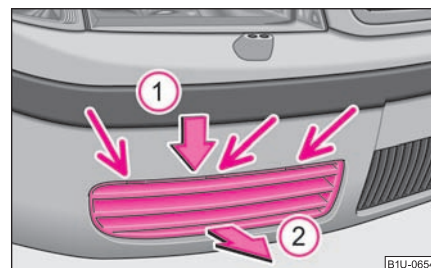


Fig. 167 Bara de protecție față: Grilaj protector pentru inelul de remorcare

Inelul de remorcare din față este sudat în partea dreaptă sub bara de protecție ⇒ fig. 167. Cablul sau bara de tractare trebuie montat numai în acest inel. Grilajul este asigurat cu elemente din plastic în locurile marcate cu săgeți. Demontați grilajul astfel:

- Apucați grilajul în partea de sus. Apăsăți-l în sensul indicat de săgeată ① și scoateți-l în sensul indicat de săgeata ② ⇒ fig. 167.
- La remontare așezați elementele grilajului în ghidajele de la autovehicul și apăsați. Acesta trebuie să se fixeze bine. ■

Inele de remorcare spate



Fig. 168 Inele de remorcare spate

Inelul de tractare din spate se găsește în partea dreaptă, sub bara de protecție

⇒ pagina 175, fig. 168. ■

Remorcarea

Dacă motorul nu pornește, **vă recomandăm** să **nu** remorcați autovehiculul. Încercați să porniți motorul cu ajutorul bateriei altui autovehicul ⇒ pagina 173 sau solicitați serviciile SERVICE-Mobil.

Dacă autovehiculul trebuie remorcat:

- Selectați viteza a 2-a sau a 3-a, când autovehiculul staționează.
- Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Cuplați contactul.
- Când ambele autovehicule se află în mișcare ridicați piciorul ușor de pe ambreiaj.
- După ce motorul a pornit, acționați pedala de ambreiaj până la limită și scoateți din viteză.



ATENȚIE!

La remorcarea există un risc ridicat de accidentare, de ex. prin lovirea autovehiculului care tractează.



Atenție!

La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m. Carburantul ners poate ajunge în catalizator și îl poate deteriora. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 174.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcare, sau cu roțile din față/spate ridicate. Viteza maximă de deplasare în timpul remorcării trebuie să fie de **50 km/h**. ■

Siguranțele fuzibile și becurile

Siguranțele electrice

Înlocuirea siguranțelor

Siguranțele arse trebuie înlocuite.

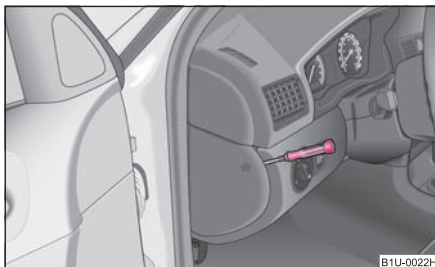


Fig. 169 Capacul suportului de siguranțe: Tabloul de bord, lateral

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac și în partea stângă a compartimentului motorului.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Îndepărtați capacul de siguranță de pe lateralul tabloului de bord cu ajutorul unei șurubelnițe ⇒ **fig. 169**, resp. capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului ⇒ pagina 178.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 179, „Dispunerea siguranțelor în tabloul de bord”, ⇒ pagina 178, „Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ pagina 179, „Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.
- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **același** amperaj.

- Așezați din nou capacul cutiei de siguranțe.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din sortimentul de Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat⁷⁾.

Culorile siguranțelor

Farbe (Culoarea)	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30

⚠ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat. ■

⁷⁾ În unele țări, cutia cu siguranțe de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

Cutia cu siguranțe din compartimentul motorului există în două variante diferite. De care variantă dispune autovehiculul dumneavoastră, stabiliți după deschiderea capacului cutiei, în funcție de dispunerea siguranțelor.

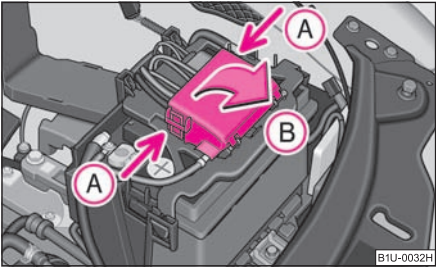


Fig. 170 Capacul bateriei din compartimentul motor

La unele autovehicule, înainte de demontarea capacului cutiei cu siguranțe trebuie să se demonteze capacul bateriei ⇒ pagina 156.

Deschiderea capacului

- Concomitent apăsați elementele de fixare ale capacului suportului de siguranțe în sensul indicat de săgeată **A** ⇒ fig. 170 și împingeți capacul în sensul indicat de săgeată **B**.

Închiderea capacului

- Închiderea capacului se face efectuând operațiunile în ordine inversă. ■

Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1

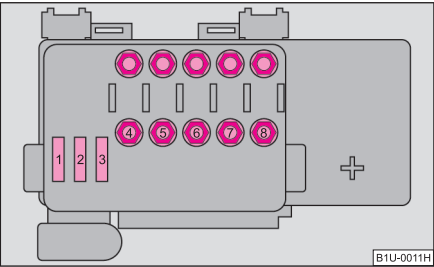


Fig. 171 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 1

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Pompa ABS	30
2	Supapa ABS	30
3	Ventilator lichid răcire treapta 1	30
4	Bujiile pentru încălzirea lichidului de răcire, releul pentru pompa de aer secundară	50
5	Aparatul de comandă motor	50
6	Ventilator lichid răcire treapta 2	40
7	Siguranța principală a habitaculului	110
8	Alternatorul	110 / 150 ^{a)} ■

a) În funcție de tipul motorului și echipare.

Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2

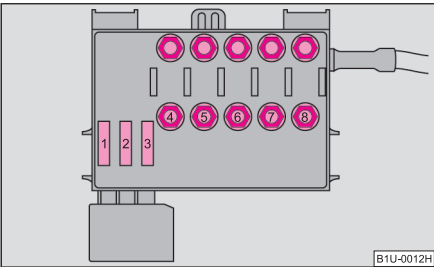


Fig. 172 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 2

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Pompa ABS	30
2	Supapa ABS	30
3	Ventilator lichid răcire treapta 1	30
4	Bujiile pentru încălzirea lichidului de răcire, releul pentru pompa de aer secundară	50
5	Aparatul de comandă motor	50
6	Ventilator lichid răcire treapta 2	40
7	Siguranța principală a habitaculului	110
8	Alternatorul	110 / 150 ^{a)}

a) În funcție de tipul motorului și echipare.

Dispunerea siguranțelor în tabloul de bord

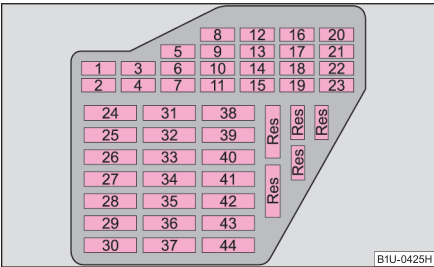


Fig. 173 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din tabloul de bord

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Încălzirea oglinzilor laterale, releul pentru brichetă, scaunele electrice și duzele de spălare	10
2	Luminile de semnalizare, faruri cu lumină Xenon	10
3	Lampa din torpeda	5
4	Lampa numărului de înmatriculare	5
5	Încălzirea scaunelor, Climatronic, clapeta de recirculare, încălzirea oglinzilor laterale, sistemul de control automat al vitezei de croazieră	7,5
6	Închiderea centralizată	5
7	Lampa de marșarier, senzorii asistenței la parcare	10
8	Telefonul	5
9	ABS / ESP	5
10	Aprindere, contact S ^{a)}	10
11	Tabloul de instrumente	5

Nr.	Consumator	Amperi
12	Alimentarea cu tensiune a diagnozei proprii	7,5
13	Lumini frână	10
14	Iluminarea interiorului, închiderea centralizată, iluminarea interiorului (fără închidere centralizată)	10
15	Panoul de bord, traductorul de direcție, oglinda retrovizoare	5
16	Instalația de climatizare	10
17	Duzele de spălare parbriz cu încălzire lumina de zi	5 30
18	Lumina de drum dreapta	10
19	Lumina de drum stânga	10
20	Lumina de întâlnire dreapta, reglare far	15
21	Lumina de întâlnire	15
22	Lumina de parcare dreapta	5
23	Lumina de parcare stânga	5
24	Ștergător parbriz, motor pentru pompa de apă	20
25	Ventilator, instalație climatizare, Climatronic	25
26	Încălzirea lunetei	25
27	Ștergătorul de lunetă	15
28	Pompa de carburant	15
29	Unitatea de comandă: Motor pe benzină Unitatea de comandă: Motorul diesel	15 10
30	Trapa/Plafonul glisant electric	20
31	Nealocat	
32	Motor benzină - supapa de injecție Motor diesel - pompa de injecție, unitatea de comandă	10 30
33	Faruri - instalația de curățare	20

Nr.	Consumator	Amperi
34	Motorul pe benzină: Unitatea de comandă Motor diesel: Aparat de comandă	10 10
35	Priză remorcă, priza din portbagaj	30
36	Farurile de ceață	15
37	Motorul pe benzină: Unitatea de comandă Motor diesel: Aparat de comandă	20 5
38	Lampa de iluminare a portbagajului, închiderea centralizată, iluminarea interioară	15
39	Instalație avarie	15
40	Claxonul	20
41	Bricheta	15
42	Radio, Telefon	15
43	Motorul pe benzină: Unitatea de comandă Motor diesel: Aparat de comandă	10 10
44	Încălzirea scaunelor	15

a) Pentru consumatorii care pot fi puși în funcțiune după luarea contactului (de ex. radioul), atât timp cât nu se scoate cheia din contact.

Scaunele cu reglare electrică sunt asigurate prin **siguranțe automate**, care se activează automat la câteva secunde după îndepărtarea suprasarcinii. ■

Becurile

Înlocuirea becurilor cu incandescentă

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec. ►

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați dealerilor specializați sau să solicitați asistență de specialitate, pentru înlocuirea acestor becuri.

Luăți în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 148.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiută cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat⁸⁾.

Un spațiu de depozitare pentru becuri se găsește în cutia din roata de rezervă*.

Autovehiculele echipate cu faruri Xenon

La autovehiculele cu faruri Xenon, înlocuirea becurilor (lumina de întâlnire, staționare și de drum) trebuie efectuată la o unitate autorizată.

Prezentarea becurilor

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu Xenon
Faza scurtă	H4	D2S
Lumina de drum	H4	H1
Lumina de poziție	W5W	
Luminile de semnalizare	PY21W	
Farurile de ceață	H3	

Lampa din spate	Becuri (Octavia)	Becuri (Combi)
Lampa pentru marșarier	P21W	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W	PY21W
Lumini frână	P21W	P21/5W
Lumina de poziție	P21/4W	P21/5W
Farurile de ceață	P21/4W	P21W

Altele	Becuri (Octavia)	Becuri (Combi)
Luminile de semnalizare laterale	WY5W	WY5W
Lampa numărului de înmatriculare	W5W	W5W
3. Lampa frână	W2, 3W	LED
Iluminare interioară	C10W	C10W
Lampa pentru citit	W5W	W5W
Lampa din portbagaj	C5W	C10W
Lampa din torpedo	C3W	C3W
Lampa din oglinda retrovizoare	W2, 3W	W2, 3W



ATENȚIE!

- Lămpile cu incandescență H4 și H1 sunt sub presiune și pot exploda – pericol de rănire!
- La înlocuirea becurilor se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarilor protectori.
- În cazul lămpilor cu descărcare în gaz* (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte – pericol!

⁸⁾ În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

⚠ Atenție!

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

ℹ Indicație

În acest manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescentă trebuie realizată la o unitate autorizată. ■

Farul principal cu capac

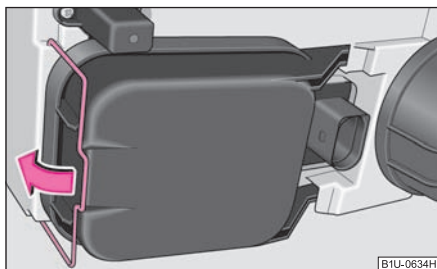


Fig. 174 Demontarea capacului

Înainte de înlocuirea becului luminii de întâlnire și de drum sau a becului luminii de poziție, îndepărtați capacul de protecție din partea din spate a farului.

Demontarea capacului

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Apăsăți mânerul de siguranță de pe capac și rabatați-l în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 174.
- Scoateți capacul farului trăgându-l spre centrul autovehiculului.

Montarea se efectuează în ordine inversă. ■

Lumina de poziție - față

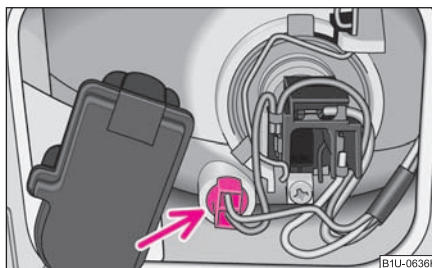


Fig. 175 Înlocuirea becului luminii de poziție

Înlocuirea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul farului.
- Trageți soclul becului cu becul din far ⇒ fig. 175.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.
- Introduceți soclul cu becul în far.
- Montați la loc capacul farului. ■

Lumina de drum și de întâlnire

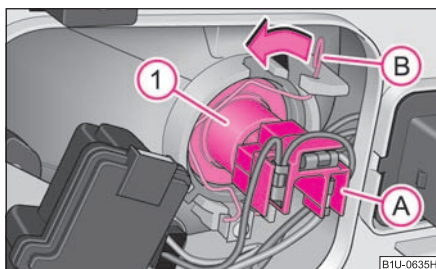


Fig. 176 Înlocuirea becurilor luminii de drum și de întâlnire

Înlocuirea becului luminii de drum și de întâlnire

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul farului.
- Țineți mânerul (B) și scoateți fișa electrică (A).
- Desprindeți mânerul (B) apăsând înspre bec și rabatați-l în sensul indicat de săgeată.
- Scoateți becul (1) și montați-l pe cel nou, astfel încât elementele de fixare ale soclului să intre în orificiile din reflector.
- Rabatați mânerul peste dulia becului și apăsați-l până se fixează în suport.
- Cuplați ștecărul.
- Montați la loc capacul farului.



Indicație

După înlocuirea unui bec, solicitați unui dealer autorizat, verificarea poziției farului. ■

Farurile de ceață*

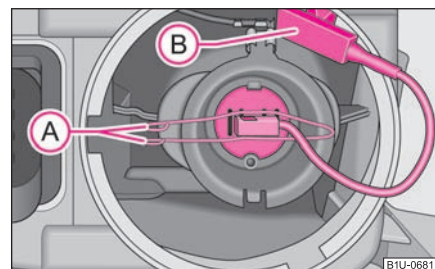


Fig. 177 Înlocuirea becurilor proiectoarelor de ceață

Înlocuirea becurilor proiectoarelor de ceață

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Rotiți capacul din plastic al farului spre centrul autovehiculului și scoateți-l.
- Deconectați fișa electrică (B).
- Desprindeți mânerul (A) din fantele carcasei lămpii și rabatați-l.
- Scoateți becul cu Halogen împreună cu firul. Introduceți becul nou astfel încât piciorușele de fixare de pe reflector să intre în locașurile corespunzătoare.
- Rabatați mânerul de sârmă peste baza becului. Apăsați împreună mânerul de sârmă și fixați-le.
- Cuplați ștecărul.
- Așezați capacul din plastic la loc.



Indicație

După înlocuirea unui bec, solicitați unui dealer autorizat, verificarea poziției farului. ■

Lumina de semnalizare față

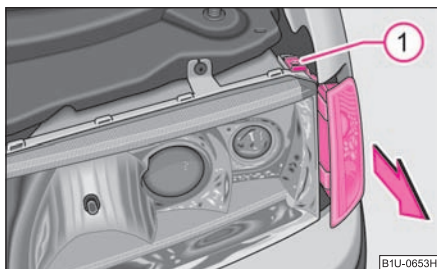


Fig. 178 Demontarea becului cu incandescentă al luminii de semnalizare din față

Înlocuirea becului luminii de semnalizare față

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți șurubul ①.
- Împingeți becul în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 178.
- Rotiți dulia cu becul spre stânga și scoateți-o.
- Apăsăți becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați dulia cu becul în carcasa luminii de semnalizare și rotiți spre dreapta până la limită de cursă.
- Împingeți carcasa luminii de semnalizare înapoi, astfel încât ghidajele să se fixeze în mânerul farului principal.
- Înșurubați șurubul ①. ■

Lampa din spate (Octavia)

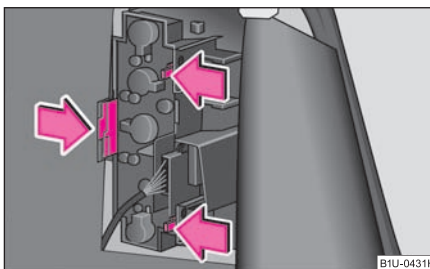


Fig. 179 Portbagajul: Suportul becurilor

Înlocuirea becului din suport

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți portbagajul.
- Ridicați mocheta.
- Apăsăți elementele de fixare în sensul săgeții ⇒ fig. 179 și scoateți suportul cu becuri.
- Apăsăți becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Remontați suportul, elementele flexibile trebuie să se fixeze.
- Montați capacul. ■

Lampa din spate (Combi)



Fig. 180 Portbagajul: Suportul becurilor

Înlocuirea becului din suport

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți portbagajul.
- Deschideți compartimentul de depozitare din portbagaj.
- Apăsăți elementul flexibil în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 180 și scoateți suportul lămpii.
- Apăsăți becul defect în soclu, rotiți-l spre stânga și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Remontați suportul, elementul de material plastic trebuie să se fixeze. ■

Lampa numărului de înmatriculare

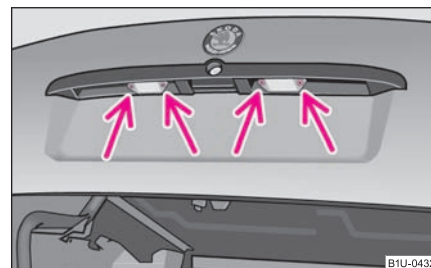


Fig. 181 Lampa numărului de înmatriculare: Înlocuirea becului

Înlocuirea becurilor luminii numărului de înmatriculare

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capacul portbagajului și desurubați geamul lămpii.
- Scoateți becul defect din suport și înlocuiți-l cu unul nou.
- Apăsăți geamul la loc și apăsați-l până se fixează - atenție la montarea corectă a garniturii.
- Înșurubați geamul ușor. ■

Date tehnice

Date tehnice

Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dumneavoastră este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul autorizat. ■

Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
rot/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
CO ₂ în g/km	Canitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
M5	Cutie manuală cu 5 trepte
PD	Motor cu pompă-injector

Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de ex. instalația de climatizare. ■

Greutatea

În funcție de numărul echipamentelor speciale, sarcina utilă se reduce. Greutatea la gol a autovehiculului cuprinde 90 % din capacitatea rezervorului. În această valoare s-au calculat și 75 kg pentru greutatea conducătorului auto. ■

Date de identificare

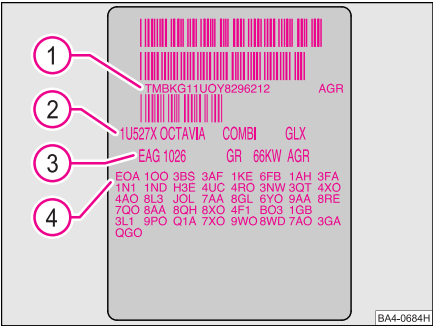


Fig. 182 Plăcuța de identificare a autovehiculului

Plăcuța de identificare a autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului ⇒ fig. 182 se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Plăcuța conține următoarele date:

- ① Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)
- ② Tipul autovehiculului

- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz (împreună cu codul de bare VIN).

Seria motorului

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

Plăcuța tip (plăcuța producătorului)

Plăcuța tip se găsește în compartimentul motorului, în față pe carcasa amortizorului din stânga.

Plăcuța de omologare

Plăcuța de omologare se găsește pe suportul încuietorei. Autovehiculele pentru anumite țări de export nu au plăcuța de omologare.

Eticheta de pe clapeta rezervorului

Valorile presiunii sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului. Conține următoarele date:

- tipurile de carburant recomandate;
- Mărima pneului;
- Valorile de presiune din pneuri. ■

Traficul orășenesc

Măsurarea pentru traficul orășenesc începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

Traficul combinat

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului orășenesc și 63 % din valorile traficului extraorășenesc. ■

Consumul de combustibil după directivele ECE și UE

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

Dimensiuni

Dimensiuni (în mm)

	OCTAVIA	COMBI
Lungime	4507	4513
Lăţime	1731	1731
Lăţimea inclusiv oglinzile laterale	1984	1984
Înălţime	1431/1455 ^{a)}	1457/1481 ^{a)}
Ampatamentul	2512	2512
Ecartament faţă/spate	1513/1494	1513/1494
Înălţime interior	134	134

^{a)} Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet pentru drumuri proaste.

Motor 1,4 I/55 kW - EU4

Motorul

Putere	kW la 1/min	55/5000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	126/3800
Numărul cilindrilor		4
Cilindree	cm ³	1389

Performanțe

		OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Viteza maximă	km/h	171	171
Accelerare 0 - 100 km/h	secunde	15,3	15,5

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Consum orășenesc	9,1	9,1
Consum extraorășenesc	5,4	5,4
Consum combinat	6,8	6,8
Emisiile de CO ₂ - combinat	163	163



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/7
Rezervorul pentru instalația de spălare a geamurilor/cu instalație de spălare a farurilor	3/5,5
Uleiul de motor ^{a)}	3,2
Sistemul de răcire al autovehiculului	5,5

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului după umplere - vezi manualul de utilizare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Masa totală maxim autorizată	1750	1770
Greutatea la gol	1230	1245
Sarcina utilă	520	525
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470	475
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	990	1000
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	850 ^{a)} /850 ^{b)}	850 ^{a)} /850 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	500	500

^{a)} Pentru rampe până la 12 %.

^{b)} Numai specific pentru anumite țări - rampe până la 8 %.

Motor 1,6 l/75 kW - EU4/EU2 DDK

Motorul

Putere	kW la 1/min	75/5600
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	148/3800
Numărul cilindrilor		4
Cilindree	cm ³	1595

Performanțe

		OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Viteza maximă	km/h	190	190
Accelerare 0 - 100 km/h	secunde	11,8	11,9

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Consum orășenesc	9,9	9,9
Consum extraorășenesc	5,5	5,5
Consum combinat	7,1	7,1
Emisiile de CO ₂ - combinat	169	169

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/7
Rezervorul pentru instalația de spălare a geamurilor/cu instalație de spălare a farurilor	3/5,5
Uleiul de motor ^{a)}	4,5
Sistemul de răcire al autovehiculului	7,0

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului după umplere - vezi manualul de utilizare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Masa totală maxim autorizată	1790	1805
Greutatea la gol	1260	1275
Sarcina utilă	530	530
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470	470
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	990	1000
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1200 ^{a)} /1400 ^{b)}	1200 ^{a)} /1400 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	500	500

^{a)} Pentru rampe până la 12 %.

^{b)} Numai specific pentru anumite țări - rampe până la 8 %.

Motor 1,8 l/110 kW - EU4/EU3D**Motorul**

Putere	kW la 1/min	110/5700
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	210/1750-4600
Numărul cilindrilor		4
Cilindree	cm ³	1781

Performanțe

		OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Viteza maximă	km/h	219	219
Accelerare 0 - 100 km/h	secunde	8,4	8,5

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA - M5		COMBI - M5	
	EU4	EU3D	EU4	EU3D
Consum orășenesc	10,7	10,9	10,7	10,9
Consum extraorășenesc	6,2	6,2	6,2	6,3
Consum combinat	7,9	7,9	7,9	8,0
Emisiile de CO ₂ - combinat	189	190	189	192



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/7
Rezervorul pentru instalația de spălare a geamurilor/cu instalație de spălare a farurilor	3/5,5
Uleiul de motor ^{a)}	4,5
Sistemul de răcire al autovehiculului	6,8

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului după umplere - vezi manualul de utilizare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Masa totală maxim autorizată	1845	1865
Greutatea la gol	1315	1330
Sarcina utilă	530	535
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470	475
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	990	1000
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1300 ^{a)} /1500 ^{b)}	1300 ^{a)} /1500 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	500	500

^{a)} Pentru rampe până la 12 %.

^{b)} Numai specific pentru anumite țări - rampe până la 8 %.

Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4

Motorul

Putere	kW la 1/min	74/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	240/1800
Numărul cilindrilor		4
Cilindree	cm ³	1896

Performanțe

		OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Viteza maximă	km/h	189	189
Accelerare 0 - 100 km/h	secunde	11,8	11,9

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Consum orășenesc	6,5	6,5
Consum extraorășenesc	4,3	4,3
Consum combinat	5,1	5,1
Emisiile de CO ₂ - combinat	135	135



Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	55/7
Rezervorul pentru instalația de spălare a geamurilor/cu instalație de spălare a farurilor	3/5,5
Uleiul de motor ^{a)}	4,3
Sistemul de răcire al autovehiculului	6,8

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului după umplere - vezi manualul de utilizare.

Greutate (în kg)

	OCTAVIA - M5	COMBI - M5
Masa totală maxim autorizată	1855	1875
Greutatea la gol	1325	1340
Sarcina utilă	530	535
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470	475
Sarcina admisă pe puntea față	1000	1000
Sarcina admisă pe puntea spate	990	1000
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1300 ^{a)} /1500 ^{b)}	1300 ^{a)} /1500 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	500	500

^{a)} Pentru rampe până la 12 %.

^{b)} Numai specific pentru anumite țări - rampe până la 8 %.

Octavia - Autovehicule din grupa N1

Motorul	Motor 1,4 l/55 kW - EU4	Motor 1,6 l/75 kW - EU4	Motor 1,8 l/110 kW - EU4	Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	15,5	11,9	8,5	11,9
Masa totală maxim autorizată	1690	1720	1775	1785
Greutatea la gol	1230	1260	1315	1325
Sarcina utilă	460	460	460	460
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcăre	410	400	400	400

Octavia Combi - Autovehicule din grupa N1

Motorul	Motor 1,4 l/55 kW - EU4	Motor 1,6 l/75 kW - EU4	Motor 1,8 l/110 kW - EU4	Motor 1,9 l/74 kW TDI PD - EU4
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	15,5	11,9	8,5	11,9
Masa totală maxim autorizată	1705	1735	1790	1800
Greutatea la gol	1245	1275	1330	1340
Sarcina utilă	460	460	460	460
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcăre	410	400	400	400

Index al cuvintelor cheie

A

ABS	126
Lampa de control	30
Accesoriile	165
Adâncimea profilului	161
Afișaje	16
Airbag	108
Airbagul frontal	109
Airbagul lateral	111
Declanșare	108
Dezactivarea	113
Lampa de control	28
Airbagul lateral	111
Airbagurile frontale	109
Ajutorul la pornire	173, 174
Alarmă	40
Alimentarea	145
Alternatorul	31
Lampa de control	31
Antena de pe plafon	138
Anvelope	
Tracțiunea integrală	163
Aparatele de emisie	94
Aprinderea și stingerea luminilor	46
Asistența la frânare	127
Asistența la parcare	
spate	91
ASR	125
Lampa de control	31

Auto-Check-Control	23
--------------------------	----

B

Bateria	156
Încărcarea	158
Înlocuire	159
Utilizarea pe timp de iarnă	158
Verificarea nivelului electrolitului	157
Becurile	
Lampa de control	27
Benzina	144
Blocarea electronică a diferențialului	124
Bricheta	72

C

Calculatorul	19
Calculatorul de bord	19
Cantitatea de lichid de răcire	
Lampa de control	28
Capacul de roată	170
Capacul portbagajului	38
Iluminarea	51
Capota motorului	14, 147
Carburantul	
Indicatorul rezervei de carburant	17
Catalizator	128
Ceasul digital	19
Centura	102
Lampa de control	32

Centura de siguranță	102, 106
desprinderea	106
Dispozitivul de tensionare	107
Indicații de siguranță	103
Lampa de control	32
Reglarea pe înălțime	105
Centurile de siguranță	
aplicare	104
Curățarea	143
Cheile	33
Claxon	9
Claxonul luminos	49
Climatronic	
Dezghețarea geamurilor	84
Recircularea aerului	85
Reglarea temperaturii	85
Climatronic (instalația de climatizare automată)	82
Combustibilul	144
Benzina	144
Motorina	144
Compartimentele de depozitare	73
Compartimentul motorului	
Indicații de siguranță	148
Compatibilitatea cu mediul	132
Compatibilitatea cu mediul înconjurător	129
Conservarea	139
Consumul de carburant	129
Economisirea de energie	129
Contactul	87
Contorul distanței parcurse	18

Controlul gazelor de eșapament	
Lampa de control	27
Cotiera față	75
Cotiera spate	75
Cricul	167, 172
Curățarea	137
Cârligele pentru haine	76

D

Deplasarea economică	129
Deplasarea în străinătate	133
Deschiderea separată a ușilor	35
Deschiderea ușii	
Lampa de control	30
Descuierea	35
Telecomanda	39
Deteriorarea vopselei	139
Dezactivarea airbagului	113
Dezghetarea geamurilor	140
Dezghetarea lunetei	51
Diesel	144
Diracția de deplasare	
Lampa de control	26
Display	22
Display-ul de informații	22
Dispozitiv de remorcare demontabil	136
Dispozitivul automat de ștergere/spălare	52
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării	125
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	
Lampa de control	31

Dispozitivul de remorcare	136
Dispozitivul de tensionare	107
Distanța parcursă	18
Duze cu încălzire	52

E

Economisirea energiei electrice	129
EDS	124
Electronica motorului	
Lampa de control	27
Elementele cromate	139
ESP	123
Lampa de control	31
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	133
Explicații	6

F

Farurile	
Farurile de ceață	47
Farurile de ceață	47
Lampa de control	27
Frâna	
Frâna de mână	90
Frâna de mână	90
Frânele	125

G

Gazele de eșapament	
Lampa de control	27

Geamuri acționate electric	
Tastele din portiera șoferului	41
Geamurile	41
dezghetare	140
Geamurile acționate electric	
cu închidere centralizată	43
Geamurile electrice	
Defecțiuni în funcționare	43
Tasta din portiera pasagerului din față și din portierele din spate	42
Grosimea plăcuțelor de frână	
Lampa de control	29

I

Iluminarea aparatelor de bord	47
Iluminarea habitaculului	
spate	51
Iluminarea interioară	
față	50
Iluminarea interiorului	
spate	51
Iluminarea interiorului autovehiculului	50
Imobilizatorul	34
Lampa de control	27
Imobilizatorul electronic	27, 34
Lampa de control	27
Indicatoarele direcției de deplasare	49
Indicatorul intervalelor de service	18
Indicatorul multifuncțional	19
Indicatorul rezervei de carburant	17
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire	17

Indicații de siguranță	
Compartimentul motorului	148
Inele de ancorare	63
Instalația de avarie	
Lampa de control	26
Instalația de avertizare antifurt	40
Instalația de avertizare avarie	48
Instalația de climatizare	79
Recircularea aerului	82
Instalația de frânare	
Lampa de control	31
Instalația de preîncălzire	89
Lampa de control	27
Instalația de spălare a geamurilor	
Lampa de control	29
Instalația de spălare a parbrizului	159
Instalațiile automate de spălare	138
Intervalele de service	18
ISOFIX	121

I

Înainte de fiecare deplasări	97
Încălzirea	77
Dezghetarea geamurilor	78
Gurile de ventilație	77
Recircularea aerului	79
Încălzirea lunetei	51
Încălzirea oglinzilor laterale	55
Încălzirea scaunelor	62
Încărcarea	63
Încărcarea bateriei	158
Lampa de control	31

Închiderea centralizată	35
descuriera	37
încuierea	37
Închiderea geamurilor	41
Încuierea	34, 35
Închiderea centralizată	37
Telecomanda	39
Încuierea	
Închiderea centralizată	37
Încuierea și descuriera din interior	37
Îngrijirea autovehiculului	137
Înlocuirea becurilor	180
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor	53
Înlocuirea roții	169
Înlocuirea siguranțelor	177
Înlocuirea uleiului motor	151
Întreținerea componentelor din piele	142

J

Jantele	160
Joja	150

L

Lamelele ștergătoarelor	
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor	53
Lampa de avertizare a centurii	104
Lampa de ceață din spate	47
Lampa interioară	
Portbagajul	51
Lațurile pentru zăpadă	164

Lămpile	
Înlocuirea lămpilor cu incandescență	180
Lămpile cu incandescență	180
Lămpile de control	25
Lămpile de semnalizare	
Lampa de control	26
Lichidul de frână	155
Lichidul de răcire	153
Lampa de control	28
Lichidul din rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	
Lampa de control	29
Lumina	
Aprinderea și stingerea	46
Lămpile de control	25
Reglarea /acoperirea farurilor	133
Lumina de ceață din spate	
Lampa de control	27
Lumina de drum	46, 49
Lampa de control	26
Lumina de întâlnire	46
Lampa de control	26
Lumina de parcare	49
Lumina de poziție	46
Lumina de semnalizare	49
Lumina Xenon	180
Luminile	
Adaptarea farurilor	48
Luneta	
Încălzirea	51
Lustruirea	139

M

Mecanismul de siguranță	36
Mediul înconjurător	129
Memoriile pentru calculatorul de bord	20
Motor pe benzină	
Pornirea motorului	89
Motorul	
Oprirea	89
pornirea	88
Motorul diesel	
Pornirea motorului	89

N

Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control	28

O

Oglinda interioară	54
Oglinda pentru machiaj	52
Oglinda retrovizoare	
Oglinda interioară	54
Oglinzile laterale	55
Oglinzile laterale cu reglare electrică	55
Oglinzile retrovizoare	
Oglinzile laterale	55
Oprirea motorului	89
Ora	19

P

Panoul de bord	16
Parasolarele	52
Parcarea	91
Pedalele	62
Plasa de siguranță	
Combi	65
Octavia	64
Plăcuțele de frână	
Lampa de control	29
Pneuri pentru iarnă	163
Pneurile	160
Pornirea motorului	88
după golirea rezervorului	89
Motor pe benzină	89
Motorul diesel	89
Portbagajul	38, 63
Inele de ancorare	63
Portbagajul de pe plafon	69
Portbagajul exterior	69
Postul de conducere	
Prezentare generală	9
Poziția corectă în scaun	98
Prezentare generală	
Postul de conducere	9
Prezentarea compartimentului motorului	149
Primii 1 500 km	128
Programul electronic de stabilitate (ESP)	
Lampa de control	31
Programul electronic de stabilizare	123
Protecția podelei	141

Punctele de fixare a cricului	172
-------------------------------------	-----

R

Reglarea /acoperirea farurilor	133
Reglarea automată a scaunului conducătorului ..	58
Reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)	48
Reglarea orei	19
Reglarea pe înălțime a centurii	105
Reglarea scaunelor	56
electric	57
Reglarea scaunului	98
Reglarea temperaturii	
Încălzirea	77
Reglarea volanului	87
Remorca	134
Indicații de funcționare	134
Remorcarea	174
Rezerva de carburant	
Lampa de control	29
Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	159
Lampa de control	29
Roata de rezervă	169
Roata de urgență	169
Roată	
Înlocuire	169
Rodajul	128
Roțile	160
Rezervă	169
Sacii de aer	108

S

Scaunele	56
Scaunele pentru copii	
Sistemul ISOFIX	121
Scaunul pentru copii	118
Indicații de siguranță	115
Împărțirea pe grupe	118
pe locul pasagerului din dreapta	116
Utilizarea scaunelor pentru copii	118
Schimbarea manuală a treptelor de viteză	90
Schimbarea roților între ele	162
Schimbarea treptelor de viteză	90
Scrumiera	71
Sculele	167
Semnalizatoarele	49
Servofrâna	126
Siguranța	97
Siguranța pasivă	97
Siguranța pentru copii	35, 115
Airbagul lateral	117
Siguranțele	177
Simbolurile de avertizare	25
Sistemul airbag	108
Lampa de control	28
Sistemul antiblocare frâne	126
Sistemul antiblocare frâne (ABS)	
Lampa de control	30
Sistemul de control al vitezei de croazieră	92
Sistemul de răcire	
completare	154
Sistemul de stabilizare	123
Sistemul ISOFIX	121
Spațiul pentru bagaje	38

Spălarea	138
sub presiune	138
Spălarea autovehiculului	137
Spălarea manuală	138
Starea autovehiculului	23
Suportul pentru băuturi	
față	70
Suportul pentru bilețele	71

Ș

Ștergătoarele de parbriz	52
Ștergere la intervale	52
Șuruburile de roată	163
Șuruburile de siguranță	172

T

Tahometrul	17
Tasta închiderii centralizate	37
Tastele din portiera șoferului	
Geamuri acționate electric	41
Telecomanda	39
Sincronizarea	40
Telefonul	94
Telefonul mobil	94
Temperatura	
exterioară	21
Temperatura exterioară	21
Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de ră-	
cire	28
Lampa de control	28
Tetierele	59

Torpedoul	
Iluminarea	50
Tractarea	174
Tractarea unei remorci	134
Transmisia	
mecanică	90
Transmisia manuală	90
Transportarea copiilor	115
Transportarea copiilor în condiții de securitate	115
Trapa/plafonul din sticlă	44
Trapa/Plafonul glisant	44
Trapa/Plafonul glisant electric	44
Triunghiul reflectorizant	167
Trusa de prim ajutor	167
Trusa de scule	167
Tuometrul	16

U

Uleiul	149
Lampa de control	29
Uleiul de motor	149
Lampa de control	29
Uleiul motor	
completare	151
înlocuire	151
înlocuire	151
verificare	150
Ușile	
Siguranța pentru copii	35
Utilizarea confort	43

Utilizarea pe timp de iarnă	
Bateria	158
Biodiesel	145
Utilizarea pe timpul iernii	
Dezghețarea geamurilor	140

V

Ventilatorul pentru lichidul de răcire	154
Verificarea nivelului uleiului	150
Vitezometrul	17
Vopseaua	139

Modul de utilizare	Siguranța	Indicații de conducere	Indicații de utilizare	Ajutorul în caz de pană	Date tehnice
--------------------	-----------	------------------------	------------------------	-------------------------	--------------

Modul de utilizare	Siguranța	Indicații de conducere	Indicații de utilizare	Ajutorul în caz de pană	Date tehnice
--------------------	-----------	------------------------	------------------------	-------------------------	--------------

Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de combustibil, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primiți de la partenerii locali service Škoda autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2010

SIMPLY CLEVER



Service **Škoda**
Piese Originale **Škoda**
Accesorii Originale **Škoda**

Î felul acesta puteți ajuta mediul înconjurător

Consumul de combustibil al mașinii Dumneavoastră și cu aceasta cantitatea de substanță poluantă a gezelor de eșapament este determinată și de modul Dumneavoastră de conducere.

Producerea zgomotelor și a uzurii sunt de asemenea influențate de felul Dumneavoastră de a conduce mașina.

În aceste instrucțiuni de exploatare veți afla modalitatea prin care Dumneavoastră puteți manevra autoturismul Škoda oferind protecție maximă mediului înconjurător. Răsfoiți, pur și simplu, lista cuvintelor titlu "Protecția mediul înconjurător".

Acordați atenție textelor însemnate cu  pe întreg parcursul îndrumătorului de folosire.

Vă rugăm protejați și Dumneavoastră mediul înconjurător.

www.skoda-auto.com

Návod k obsluze
Octavia Tour rumunsky 05.10
S63.5610.35.14
1U0 012 003 ME